

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

## ANNIVERSAIRE

## Revue à déguster

La «Nouvelle revue neuchâteloise» fête ses 20 ans cette année. Le comité de rédaction se met à table pour proposer un savoureux numéro spécial.

■ page 3



## 24 MUSÉES

## Art à la banque

C'est dans l'ancien sanctuaire de la Banque nationale suisse, à Lucerne, que réside un somptueux musée dédié à Picasso, Klee, Miró, Chagall...

■ page 17



## IRAK

## Fils de Saddam tués

Les deux fils de Saddam Hussein, Oudai (photo) et Qoussaï, ont été tués hier lors d'une importante opération de l'armée américaine à Mossoul.

■ page 21



## Les coûts de la santé n'ont pas explosé!

Les coûts de la santé ont augmenté de manière régulière depuis 1960 et n'ont pas explosé ces dernières années. La hausse est due en grande partie au fait que la société accorde une valeur prééminente à la santé, a communiqué l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Les dépenses se sont élevées à 43,4 milliards de francs en l'an 2000. Elles se

chiffraient à 1,9 milliard en 1960. «Cette augmentation n'a en aucune manière un caractère explosif», relève l'OFS.

Le financement des assurances sociales par l'Etat a régulièrement progressé entre 1960 et 1971, avant de diminuer de manière constante. Sa part a atteint 25,3% il y a trois ans et représente un minimum «historique».

■ page 19

## Ami, mais aussi victime

Colombier ■ Les abandons d'animaux sont légion et les bûchers du 1er Août un enfer de flammes pour maintes petites bêtes



Le Refuge de Cottendart vient d'accueillir 32 chiens et une trentaine de chats que leurs maîtres viennent d'abandonner. Certes sans papiers, mais cabots à souhait, les canidés sont prêts à refaire confiance à d'autres humains qui, rassemblés autour des feux du

1er Août, ignorent qu'ils empêchent un nombre incalculable de petits animaux qui avaient trouvé un abri parfait dans les tas de bois sec de ne pas brûler vifs.

PHOTO ARCH-MARCHON

■ page 9

## Tragédie humaine

Ce qui frappe immédiatement à la vision des terribles images qui nous proviennent de la capitale du Libéria, Monrovia, c'est le nombre impressionnant d'enfants tués par les combats. Une sordide réalité qui trouve son pendant dans le pays voisin, la Sierra Leone, où l'ONU conduit un programme de réinsertion d'environ 7000 enfants-soldats rapatriés de la dernière guerre civile. Une boucherie largement entretenue alors par Charles Taylor, le président libérien...

Si les enfants-soldats ne sont pas l'apanage de l'Afrique, des 300.000 jeunes de 11 à 17 ans que les Nations Unies estiment actuellement enrôlés dans des conflits, plus des trois quarts le sont bel et bien sur le terrain des hostilités de ce continent déjà touché de plein fouet par le sida et la sous-nutrition.

Dans l'attente urgente d'une intervention d'interposition onusienne ou américaine, et au lendemain du déluge de feu sur Monrovia, l'espoir d'un retour au calme semblait se faire jour hier au travers du cessez-le-feu décrété par les rebelles du Lurd (Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie).

Si, aujourd'hui, personne ne peut se prévaloir de savoir ce qu'il adviendra de ce troisième assaut sur Monrovia en trois

mois, on se demande comment la population peut encore survivre dans cet «égout à ciel ouvert» – ainsi décrit par les rares observateurs –, conséquence d'un régime qui n'a apporté que misère et mort en 14 ans d'une guerre civile qui a déjà fait 200.000 victimes. Exsangue, économiquement ruiné, le pays n'est plus capable d'assurer le minimum vital à sa population.

Une population qui vit dans une pauvreté matérielle et psychologique extrême depuis l'entrée en vigueur des sanctions de l'ONU contre l'Etat libérien, il y a deux ans, afin de punir son président de l'appui apporté au Front révolutionnaire unifié, responsable des pires exactions en Sierra Leone. Une mesure encore aggravée, le 4 juin dernier, par l'inculpation de Charles Taylor pour crimes de guerre, par un Tribunal soutenu par l'ONU, pour son rôle dans cette même guerre civile.

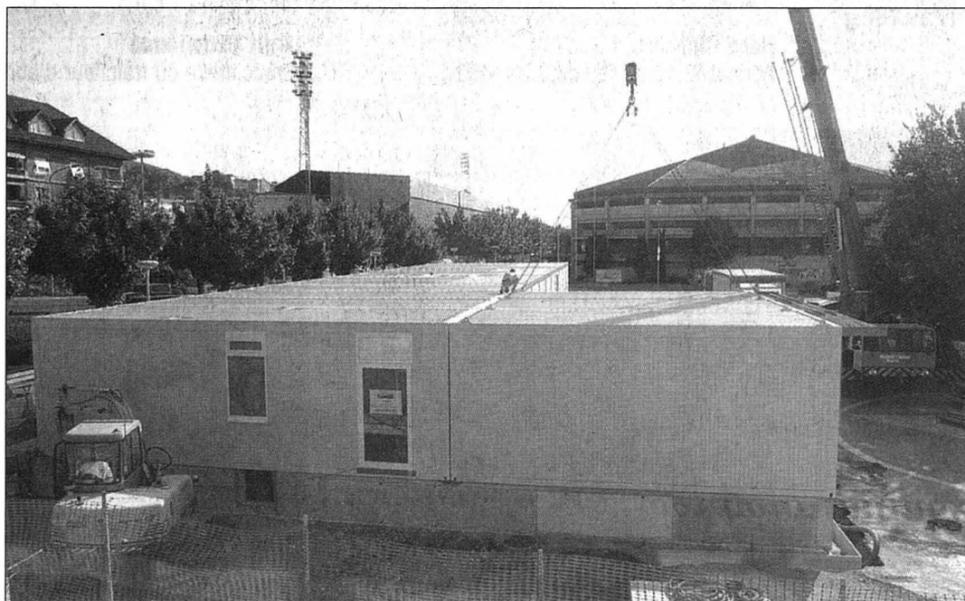
Les condamnations du régime sont unanimes, mais rien ne bouge sur le terrain et la population continue de mourir: d'un coup de mortier ou de faim, ce n'est qu'une question de temps. A pleurer...

Mario Sessa

OPINION

## Une école tombée du ciel

Neuchâtel ■ Une autogruie fait apparaître un pavillon destiné aux deux lycées et au CPLN



Deux rangées de treize modules ont pris place au sud du quai Robert-Comtesse, à Neuchâtel. Provisoire, le nouveau bâtiment abritera d'abord des classes du lycée Jean-Piaget, puis celles du CPLN et du lycée Denis-de-Rougemont.

PHOTO GALLET

■ page 5

## À LA UNE

1ER AOÛT

### Pas de pétards à Chézaré!

■ page 10

MONTAGNE

### Des éclairs meurtriers

■ page 22

PUBLICITÉ

**EVASION** Camp d'été de 5 jours pour écoliers de la région de 6 à 16 ans  
Durant chaque semaine du 4 au 15 août 2003  
**5 jours pour Fr. 215.-** (du lundi au vendredi)  
(Enseignement et repas compris)  
Vous téléphonez - Nous réservons

**CIS - SPORTS & LOISIRS**  
2074 MARIN  
Tél. 032 755 71 71 - Fax 032 755 71 72  
www.cis-marin.ch

## SOMMAIRE

Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Bourse	23
Sport	25-29
Feuilleton	28
Adresses pratiques	30
Carnet	31

LIBERIA

## L'horreur au quotidien

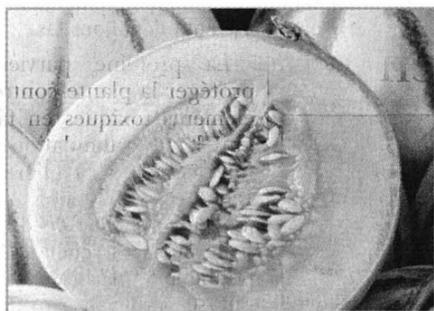
Alors qu'une trêve semblait voir le jour, les combats ont repris avec une violence redoublée hier au Libéria. La situation humanitaire des civils est dramatique. Les réfugiés se comptent par dizaines de milliers. Eau et électricité sont coupées, alors que les épidémies progressent de façon inquiétante.

■ page 21

100 g **1.75**

**Ecosse  
Elevage**

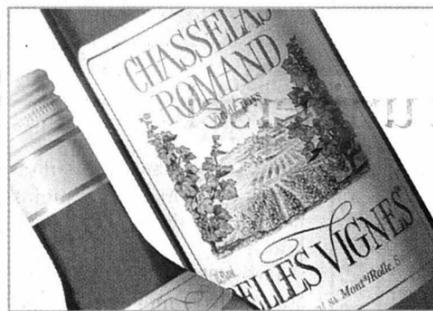
# Darnes de saumon



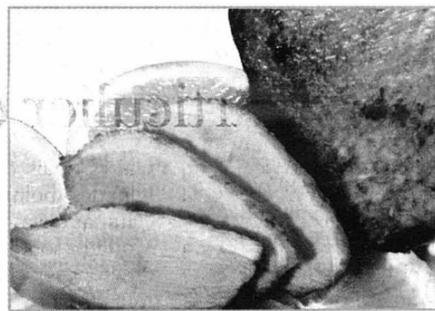
**2.95** / pièce, poids minimum 1 kg  
Melons de Cavaillon, France



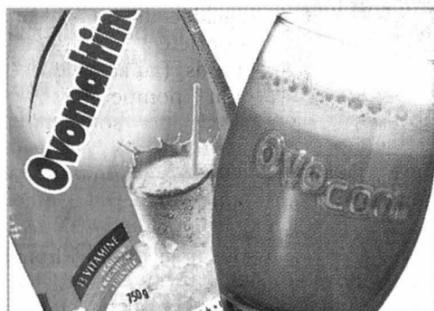
**9.90** / kg  
Saucisse de porc à rôtir, Suisse



**19.95** au lieu de 29.70 / 6 x 75 cl  
Chasselas Romand «Belles Vignes» 2002



**22.50** / kg  
Filet de canard, France



**15.90** au lieu de 22.40 / 2 x 750 g  
Ovomaltine + un verre gratuit



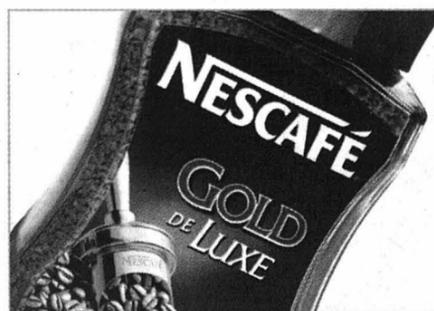
**2.95** au lieu de 3.85 / 450 g  
Hero Classica, fraise  
Abricot / 2.45 au lieu de 3.25 / 450 g



**3.90** au lieu de 4.60 / 2 x 100 g  
Lindt Excellence  
Stracciatella ou fraîcheur d'abricot



**4.75** au lieu de 6.90 / 3 x 150 g  
Emmi, mozzarella



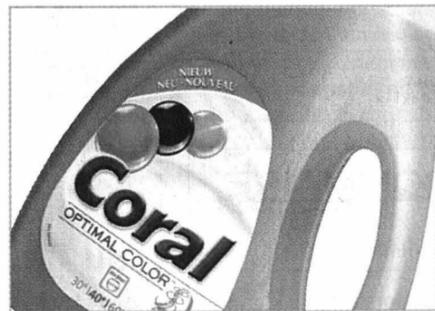
**11.90** au lieu de 14.50 / 200 g  
Nescafé Gold, De Luxe, Finesse, Intenso  
Sérénade ou Italiana



**1.40** au lieu de 1.95 / 1.5 l  
Volvic, thé froid citron ou pêche



**10.90** au lieu de 18.15 / 45 lavages  
X-Tra, blue power  
Megaperls / 10.90 au lieu de 17.90 / 2 x 1.35 kg



**14.85** au lieu de 26.85 / 2 x 1.5 l  
Coral Optimal Color

# Vingt ans de diversité culturelle

## «Nouvelle Revue neuchâteloise» ■ Après 4500 pages sur le canton, le comité de rédaction veut élargir son lectorat tout en restant fidèle à ce qui fait son succès

PLANTES

### Le gène qui déplombe

Une équipe internationale de neuf chercheurs a montré le rôle important joué par une protéine dans le stockage des métaux lourds par les plantes. Parmi eux, Enrico Martinoia, membre de «Survie des plantes», le pôle national de recherche piloté à l'Université de Neuchâtel. Leur découverte: les végétaux dotés d'un gène prélevé sur une levure résistent mieux à l'effet nocif des métaux lourds.

#### De la levure à la plante

Sujet d'attention de ces chercheurs basés en Corée, en France et en Suisse: YCF1, protéine que l'on trouve originellement dans une levure particulière. Les scientifiques ont observé que cette protéine rendait la levure résistante au plomb. Comme au cadmium d'ailleurs, ce que d'autres travaux avaient déjà révélé.

Et si ce talent pouvait être communiqué aux plantes? Enrico Martinoia et ses collègues ont essayé. En insérant le gène qui contrôle la production d'YCF1 dans l'arabette des dames (*Arabidopsis thaliana*). Bingo! Les plantes transgéniques exposées à une concentration de plomb ou de cadmium donnèrent produit deux fois plus de masse végétale que leurs consœurs.

#### Pour dépolluer les sols

La protéine parvient à protéger la plante contre ces éléments toxiques en favorisant leur accumulation dans une cavité particulière des cellules – la vacuole – qui joue un peu le rôle de poubelle chez les végétaux. Une poubelle dont l'homme pourrait se servir: le groupe de chercheurs a montré que les plantes transgéniques accumulaient trois fois plus de plomb et deux fois plus de cadmium. Il serait donc envisageable de transposer cette propriété à des végétaux plus grands (tabac, tournesols...) pour pomper les métaux lourds des sols qu'ils polluent.

Le communiqué saluant cette découverte rappelle que le plomb et le cadmium sont nocifs pour l'homme. Il ne précise pas si des recherches ont été faites pour évaluer l'éventuelle influence de ces plantes transgéniques sur les autres végétaux, ou sur les animaux qui les ingurgiteraient. Résultats des travaux à découvrir dans le numéro d'août de la revue «Nature Biotechnology». /comm-nhu

### ENBREF

**AUSTRALIE ■ Visite guidée.** Ce week-end, six journalistes de différents médias des antipodes ont été accueillis par Tourisme neuchâtelois. Ils ont découvert les villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, le Val-de-Travers, Le Corbusier, le MIH, le Saut-du-Doubs... Le canton – et Watch Valley – était une des étapes sur la route thématique «Luxe & Design», sujet de leur reportage. Les Australiens ont été invités dans le pays par Suisse Tourisme. /comm-nhu

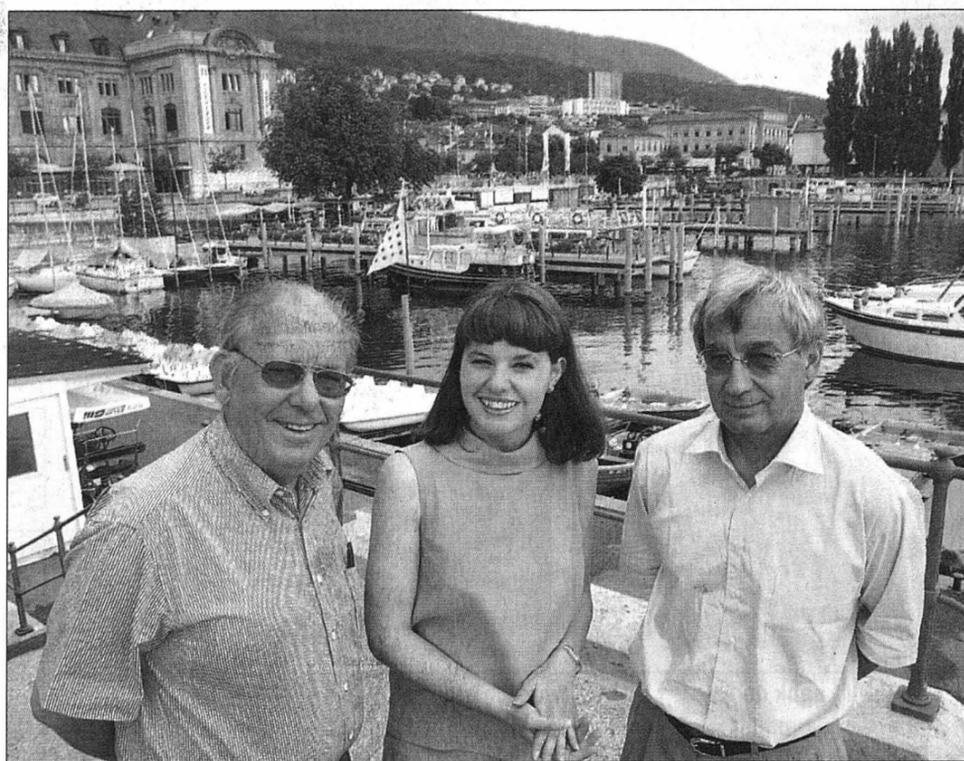
sionnés, qui ne songent qu'à étoffer l'œuvre commencée.

#### Lecteurs vieillissants

Plus vite dit que fait. Non pas que la matière manque. Au contraire, les idées de sujets se bousculent au moins pour tenir jusqu'au numéro 100 (dans cinq ans!). Non, c'est son audience qui inquiète un peu la «Nouvelle Revue neuchâteloise». Le nombre de ses abonnés stagne, ses lecteurs vieillissent, sa visibilité dans les librairies diminue. «Il y a une telle pléthore de l'offre éditoriale que nos publications n'ont aucune chance à côté des gros tirages», regrette Michel Schlup.

Bref, aujourd'hui, la «Nouvelle Revue neuchâteloise» est en réflexion. Une campagne publicitaire? Un site internet? Un diffuseur pour sortir des frontières? «Une campagne de pub bien faite, c'est évidemment beaucoup d'argent», admet Caroline Calame, qui ne baisse pas les bras pour autant. Les auteurs signant leurs contributions quasiment bénévolement, dénicher un spécialiste en promotion tout aussi benévole reste – peut-être – du domaine du possible.

Par amour de la culture neuchâteloise et de ses multiples facettes. /SDX



Maurice Evard, Caroline Calame et Michel Schlup, qui forment le comité de rédaction de la «Nouvelle Revue neuchâteloise» à eux trois.

PHOTO GALLEY

Par Stéphane Devaux

Vingt ans, ça vaut bien une fête et une bonne bouffe. C'est exactement la réflexion que se sont faite les trois membres du comité de rédaction de la «Nouvelle Revue neuchâteloise». Cet automne sortira le numéro spécial du 20e anniversaire de la plus éclectique des publications culturelles du canton. Sur un thème de circonstance: «Le Mangeur neuchâtelois et jurassien au temps des Lumières». «Sur la base de documents et de témoignages inédits, il s'agira de montrer comme on mangeait chez nous au 18e siècle. De dire à quoi ressemblaient les différentes tables de l'époque, aristocratique, bourgeoise ou paysanne», explique Michel Schlup. Qui, pour mettre l'eau à la bouche des futurs lecteurs, ajoute ce qui fera de cette sortie un événement: la nouvelle publication sera présentée à table. Dans le cadre... d'un repas à l'ancienne.

#### Pas une chapelle

Le thème retenu pour ce numéro anniversaire reflète bien l'idée qui guide le projet de la «Nouvelle Revue neuchâteloise» depuis qu'elle a succédé, à l'hiver 1983, à la «Revue neuchâteloise» tout

court: témoigner la diversité intellectuelle de ce petit coin de pays. «Nous n'avons jamais voulu être une chapelle, historique, littéraire ou liée au patrimoine», clame Michel Schlup, approuvé par les deux autres membres du trio, Caroline Ca-

lame et Maurice Evard. «En bientôt 80 numéros, nous avons touché à pratiquement tous les sujets, de la confiserie aux trompe-l'œil», ajoute ce dernier, qui se reconnaît un intérêt – partagé par les autres – pour la vie matérielle. «J'aime bien être qua-

lifié d'historien des choses, même si d'aucuns utilisent l'expression de manière dépréciative», sourit-il.

Au total, ce sont près de 4500 pages qui ont été noircies sur le pays de Neuchâtel. Le poids d'une petite encyclopédie, jaugent nos trois pas-

## Particulier et universel

**Historique.** Ayant la «Nouvelle Revue neuchâteloise», il y a eu la «Revue neuchâteloise», qui a vécu de 1957 à 1983 et qui a «sorti» quelque 100 numéros. Cofondateur, le journaliste Gérard Valbert présentait ainsi son lancement: «Cette revue n'a pour prétention que d'être le reflet d'un petit pays. Ce qu'elle veut, avant tout, c'est intéresser son public à des choses qui, tout en étant particulières à nos régions, touchent en une certaine mesure à l'universel.» Ces propos gardent tout leur sens, affirme Michel Schlup.

**Chiffres.** La «Nouvelle Revue neuchâteloise» compte environ 800 abonnés (40 fr par an), contre 1100 au début des années 90. Le tirage moyen des cahiers oscille entre 1700 et 1800 exem-

plaires, mais certains ont atteint des «pointes» (6200 pour celui qui était consacré aux Moulins souterrains du Col-des-Roches). Le budget annuel (quatre numéros) avoisine les 100.000 francs, dont la moitié est assurée par des soutiens: Loterie romande, Ville et Etat de Neuchâtel, notamment.

**Forme classique.** La «Nouvelle Revue neuchâteloise» est de facture assez classique. Un souhait de ses concepteurs, relayé par les lecteurs. «Après dix ans, nous avons interrogé nos abonnés. Globalement, ils estimaient que tout allait bien. Pour les récompenser, nous avons changé de format», s'amuse Maurice Evard. Sur le fond, les auteurs reconnaissent glisser de temps en temps un sujet un

peu plus exigeant. Tout en sachant qu'il marchera moins bien qu'un thème «de proximité».

**Quelques noms.** Depuis dix ans, les trois membres du comité de rédaction n'ont pas changé. Michel Schlup (directeur de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel), Maurice Evard (historien et enseignant retraité) et Caroline Calame (rédactrice responsable, conservatrice des Moulins du Col-des-Roches) se partagent les tâches, suivant à tour de rôle la fabrication d'un cahier. Françoise Arnoux (rédactrice responsable de 1983 à 1994), Daniel Mesot (jusqu'en 1995) et Michel Gillardin (jusqu'en 1997) ont aussi collaboré à l'entreprise. /sdx

## Lettres sans soutien

Pensant combler une lacune éditoriale, la «Nouvelle Revue neuchâteloise» a lancé en 1999 sa collection «Ecrivains neuchâtelois d'hier et d'aujourd'hui». Or, aujourd'hui, Michel Schlup doit bien reconnaître que la littérature ne fait pas recette. Faute d'un réel soutien, la collection, forte de quatre titres, tiré chacun à 500 exemplaires, peine à décoller. Elle y parvient d'autant moins que l'Etat de Neuchâtel, de son côté, a inspiré une association pour l'aide à la création littéraire, qui, avec «Ici est ailleurs», de Roger Favre, vient de présenter sa troisième publication.

Un peu échaudé, le comité de rédaction garde quand même quelques projets dans ses tiroirs. Dont un avec Claude Darbellay, et un autre avec Hughes Richard. En l'oc-

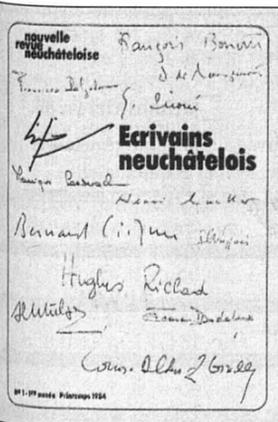


Claude Darbellay dans la collection littéraire de la NRN?

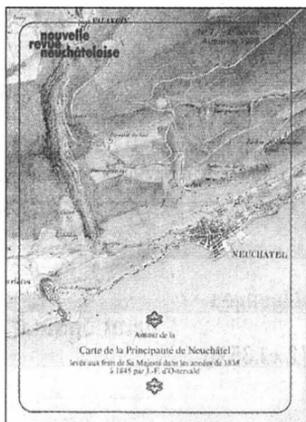
PHOTO ARCH

currence un recueil de nouvelles puisées dans les souvenirs d'enfance du poète natif de Lamboing. /sdx

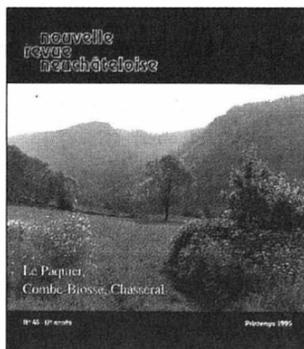
## Cinq images pour résumer une œuvre



Le premier numéro, sorti au printemps 1984. Vingt-neuf écrivains neuchâtelois sont invités à se présenter, à travers trois questions et une bibliographie jugée représentative.



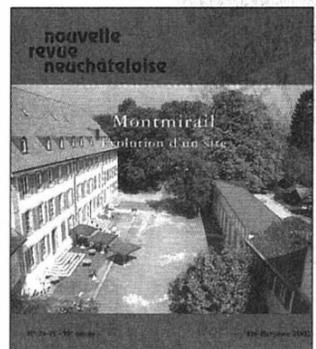
Paru à l'automne 1985, ce cahier consacré à la carte de la Principauté de Neuchâtel levée par Ostervald (1838-1845) fut un des grands succès: deux éditions, 1000 exemplaires tirés.



Après dix ans, la revue passe au format carré. Ce numéro du printemps 1995 est un guide d'excursion du Pâquier à Chasseral, via la Combe-Biosse. Fort de chapitres sur la faune, la flore et la géologie, il est signé Frédéric Cuche, actuel président du Grand Conseil.



Autre excursion, proposée par Marcel Rutti, celle qui part à la découverte des trompe-l'œil, sur sol neuchâtelois et parfois au-delà. Depuis sa parution, au printemps 2001, certains ont disparu. La revue est aussi là pour témoigner de ce qui est déjà du passé...



Une des dernières publications, double (plus de 70 pages), traitant de l'évolution du site de Montmirail, près de Thielle. Résultat d'une collaboration entre plusieurs auteurs, elle est sortie à l'occasion des Journées du patrimoine, en septembre 2002.

# Nos prix vous feront fondre!

SAUCISSES DE VEAU\*  
env. 500 g  
pack de 5  
10.75  
**6.95**

TARTARE\*  
aux fines herbes, 100 g  
2.50  
**2.30**

**9.80**

CAILLER  
tablettes de chocolat  
assorties  
8 x 100 g  
pack de 8 **14.80**

KNORR Aromat  
3 x 90 g  
trio  
4.35  
**3.65**

LUSSO-FOOD\*  
esquimau Magnum  
Classic, 600 ml  
pack de 5  
7.50  
9.80  
**7.90**

NESTLÉ\* Good Morning  
Fitness ou  
Good Morning  
Cini Mini  
200 g  
2.40  
**1.90**

ZWEIFEL Chips  
emballage  
familial  
paprika  
ou nature  
280 g/300 g  
5.85  
**4.70**

FREIXENET  
Carta Nevada  
demi-sec  
75 cl  
11.90  
**8.90**

FREIXENET  
Cordon Negro  
sec ou  
rosé sec  
75 cl  
13.95  
**10.95**

KAMBLY  
poisson rouge  
salés  
3 x 160 g  
trio  
8.85  
**6.85**

**voyages**

VACANCES LAST MINUTE  
Italie Adriatique - Milano Marittima  
\*\*\*\*  
**Hotel METROPOLITAN**  
Tél. +39/0544/994733 • Fax +39/0544/994735  
www.premierhotels.it • metropoliten@premierhotels.it  
Offre spéciale dernière minute: Restez 7 jours, payez en seulement 60 jours.  
Un oasis de vert plongé dans la nature. Directement sur la plage. Climatisation. Piscine avec hydromassage, sauna, bain turc, fitness et espace de détente pour des massages. Parking. Petit déjeuner-buffet dans le jardin, menu à la carte, buffet de hors d'œuvres et légumes, case de vins sélectionnés. Dîners de gala, dégustation de vins. Piano Bar, plaisirs, animation à la plage. Chambres confortables avec balcon, vue sur la mer, TV SAT, minibar, climatisation.  
Enfant de 0 à 6 ans gratuit, de 6 à 14 ans 50% réduction.  
046-767917/POC

**avis divers**

A vendre  
**MB Track 800**  
double treuil  
Werner,  
télécommande,  
pousse-grème,  
prix à discuter.  
Tél. 079 433 36 1  
130-1222

INES  
Médium - Voyante  
Sérieuse  
0901 567 328  
2.50/min. et sur F.D.V.  
078 730 83 05  
036-172246

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

ISOSTAR poudre  
citron ou orange  
boîte  
400 g  
+ gourde pratique  
9.95

MAESTRANI  
Swiss Beetle  
2 x 64 g  
duo  
3.90  
**2.95**

MILKA  
Tender  
12 x 37 g  
pack de 12  
7.85  
**5.90**

MILKA  
Lila Pause  
2 sortes  
3 x 34 g  
trio  
7.50  
1.80  
**1.80**

MERIDOL  
pâte  
dentifrice  
2 x 75 ml  
duo  
11.20  
**8.50**

DUSCHDAS  
4 sortes  
3 x 250 ml  
trio  
11.40  
**7.60**

VEUVE ALICE MARGOT  
Champagne brut  
ou demi-sec  
75 cl  
19.95  
**17.50**

ROTHSCHILD Chili  
Sauvignon Blanc  
Cabernet Sauvignon  
ou Merlot  
2000/01, 75 cl  
12.90  
**9.90**

EVIAN eau minérale  
non gazeuse, 6 x 1,5 l  
5.90  
7.50

**10%**

sur tout  
l'assortiment  
de bières

PAMPERS  
paquet jumbo  
diverses sortes  
1 paquet  
39.90  
**34.90**

Reservé aux détenteurs  
de la Shopping-  
Card

**Hit!**

1/2 PRIX

TIMOTEI  
shampooing  
4 sortes  
3 x 250 ml  
trio  
13.80  
**6.90**

ARIEL poudre classique  
54 gobelets doseurs, 5,94 kg  
33.80  
**19.90**

LENOR  
diverses sortes  
750/500 ml  
4.80  
**3.90**

GIF  
3 sortes  
p. ex. crème  
Citrus  
2 x 500 ml  
6.90  
**9.-**

\*Disponible uniquement dans les succursales pourvues du rayon correspondant.

**EPA**  
www.epa.ch

**L'EXPRESS**

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 29.028 exemplaires  
(REMP, mars 2003)  
Lecteurs 65.000 (Mach Basic 2002)

**RÉCEPTION**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 00  
Ouverture: du lundi au vendredi,  
8 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h  
(vendredi: 17 h).  
Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION**  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 53 90  
Fax 032 723 53 99  
Adresse E-mail: clientele@lexpress.ch  
Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-  
Y compris 2,4% taxe TVA.  
Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**  
Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
cinq jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**  
Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 729 42 42  
Fax 032 729 42 43  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.  
**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.  
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

**C'est décidé... Je m'abonne!**

**Je choisis le mode de paiement:**

annuel Fr. 306.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 163.-

trimestriel Fr. 86.-

Je désire recevoir la carte CLUB E réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupons à retourner à L'EXPRESS, service clientèle, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.lexpress.ch - rubrique abonnés ou clientele@lexpress.ch.

# Un pavillon scolaire descend du ciel

**Construction** ■ Deux rangées de treize modules ont pris place au nord du Panespo. Le nouveau bâtiment abritera d'abord des classes du lycée Piaget, puis du CPLN et du lycée de Rougemont

Par Pascal Hofer

Impressionnant! Le temps d'une journée la semaine dernière, puis d'une autre hier, et un nouveau bâtiment a vu le jour en ville de Neuchâtel: il n'a fallu que quelques heures pour que s'élève, sur la place située au nord du Panespo (quai Robert-Comtesse), un pavillon scolaire. Il faut dire qu'il est constitué de deux rangées de treize conteneurs – posés par une autogrupe – aussi modulables que quasi prêts à l'emploi, ce qui rend évidemment la «construction» plus facile. Il faut dire aussi que ce pavillon est provisoire, puisque destiné à accueillir de manière transitoire

des classes de trois écoles: le CPLN et les lycées Jean-Piaget et Denis-de-Rougemont (voir encadré).

A propos des travaux en cours, «tout se passe bien», commente Mario Castioni, directeur du lycée Jean-Piaget et à ce titre représentant des utilisateurs au sein de la commission de construction. Avant d'ajouter: «Les pavillons ne seront cependant pas prêts le lundi 25 août, jour de la rentrée pour les lycées; ils ne seront disponibles que deux ou trois semaines plus tard. Mais comme nous savions que les délais, particulièrement courts, déboucheraient sûrement sur cette situation, nous avons réservé des salles à l'Université.»

Que les élèves concernés se rassurent, donc, ils pourront

suivre leurs cours dès la rentrée... Peu après, ils prendront leurs quartiers dans des locaux que Mario Castioni qualifie d'«agréables, notamment pour ce qui est de l'isolation et des divers équipements. En fait, ils n'ont pas grand-chose à voir avec les portacabines auxquelles on recourait par le passé. Enseignants et élèves travailleront donc dans de bonnes conditions.»

## Un deuxième étage?

Les élèves en question, soit six classes, proviendront tous du lycée Piaget, principalement de la section diplôme; la «maîtresse principale» des lieux aura quant à elle pour nom Catherine Favre.

Y aura-t-il un deuxième étage, voire un troisième étage, ainsi que l'envisageait le rapport du Conseil communal sur le sujet? «Un deuxième étage en tout cas, répond le directeur du lycée Piaget, mais en 2005, et non en 2004, comme prévu initialement. Les inscriptions pour la rentrée scolaire 2003 ont en effet confirmé les besoins en salles de classe; ces besoins seront même plus élevés que prévu. Toutefois, des solutions devraient être trouvées pour la rentrée 2004. En revanche, pour la rentrée 2005, un deuxième étage sera nécessaire. Il fournira six salles de classe supplémentaires. Ensuite, nous pourrions ajouter un troisième étage au besoin, mais nous tenterons autant que possible de ne pas recourir à cette solution.» /PHO

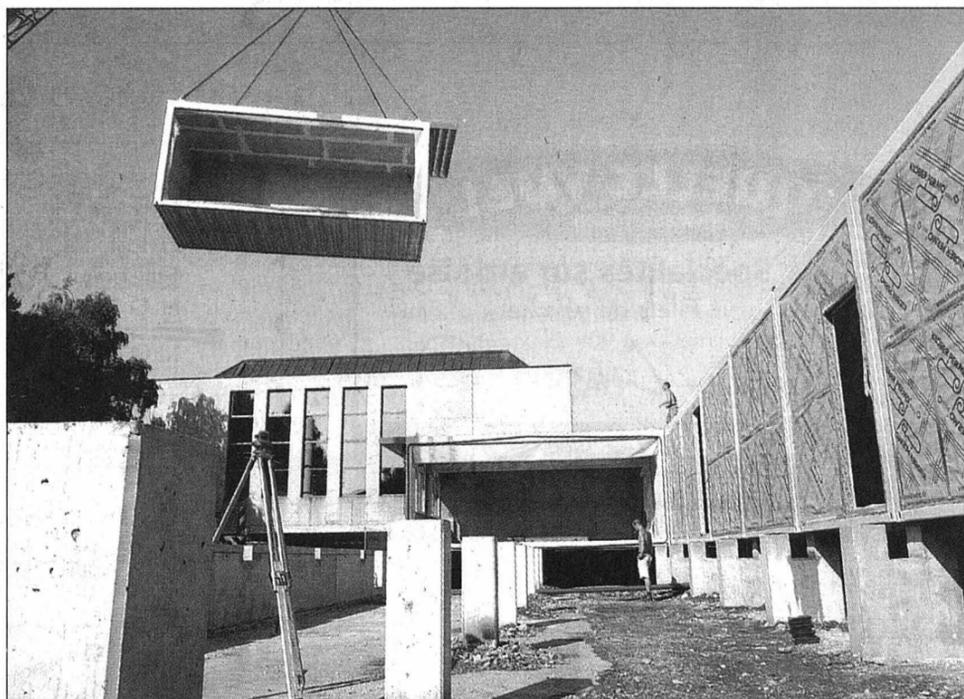


Photo prise hier matin: dans l'air, l'un des 26 modules en train d'être posé. A droite, la façade sud de la première rangée de 13 modules. Au fond, le début de la seconde rangée, qui viendra se coller à la première. Au premier plan, les piliers qui surélèvent le pavillon à la hauteur du quai Robert-Comtesse. A l'arrière plan, l'aula de la faculté des lettres.

PHOTO GALLEY

## A hauteur de rue

Le nouveau bâtiment s'étend sur 60 mètres de longueur et onze de largeur, avec environ trois mètres de hauteur pour le premier niveau (il y en aura un deuxième, voire un troisième). Le pavillon a été posé sur des piliers d'environ un mètre, «de manière à ce que l'entrée, côté nord, se trouve à la hauteur du quai Robert-Comtesse», explique François Steinmann, du bureau d'ingénieurs Opan concept, à Auvormier, mandaté par la Ville pour coordonner les travaux.

En outre, les élèves auront ainsi une autre vue qu'un mur, au nord, et des voitures, au sud.»

Après installation du chantier, les travaux ont d'abord consisté à raccorder le futur bâtiment aux services industriels (gaz, eau, électricité, télécommunications), suivi des fondations. Une fois les modules posés, les travaux portent notamment sur les raccords entre les modules, sur les sols, plafonds et murs, enfin sur diverses installations techniques et de sécurité contre le feu. /pho

## Augmentation des effectifs

Si tout se passe comme le prévoit le groupe de travail qui avait planché sur la question – il réunissait des représentants de la Ville, de l'État et des directions d'écoles concernées –, le nouveau bâtiment abritera un jour des classes non pas d'une, mais de trois écoles: le lycée Jean-Piaget (qui regroupe l'Ecole supérieure de commerce et l'Ecole supérieure Numa-Droz), le lycée Denis-de-Rougemont et le CPLN (Centre professionnel du Littoral neuchâtelois).

Pourquoi ce regroupement? «Parce que nous devons répondre rapidement, mais de manière provisoire, à l'augmentation des effectifs au niveau de la scolarité postobligatoire», répondait

le Conseil communal dans son rapport.

### Tentative d'inventaire

L'évolution démographique et les perspectives en matière d'orientation scolaire (choix des élèves à l'issue de la scolarité obligatoire) sont à l'origine des augmentations d'effectifs prévues. Augmentations qui, selon les projections, entraîneront à terme l'ouverture d'un vingtaine de salles de classe supplémentaires: neuf pour le lycée Piaget, six pour le CPLN, cinq pour le lycée de Rougemont (en cas de fermeture des classes de Fleurier dans ce dernier). Et cela indépendamment des projets de nouvelle extension du CPLN et de construction d'une nou-

velle Ecole supérieure Numa-Droz (basée aujourd'hui au Collège latin, qu'elle partage avec la Bibliothèque publique et universitaire).

Dans un premier temps, le groupe de travail avait inventorié les locaux disponibles dans des bâtiments publics et privés. Mais il était rapidement apparu que la configuration des lieux envisagés, ou leur éloignement, ne permettaient pas une organisation rationnelle. D'où l'idée de réunir en un seul endroit l'ensemble des locaux provisoires nécessaires aux trois établissements scolaires, cela sous la forme de conteneurs modulables, à l'image de ce qui existe déjà pour la Haute Ecole de gestion, à La Coudre. /pho

## Un concert avant les Flâneries

**Musique classique** ■ Jan Dobrzewski aimerait amener un peu de Champéry dans sa ville natale

Les organisateurs du festival Les Flâneries musicales de Champéry (VS) – une manifestation fondée et dirigée par le chef d'orchestre neuchâtelois Jan Dobrzewski – proposeront demain à 20h30 dans la cour du château de Neuchâtel.

### Artistes neuchâtelois

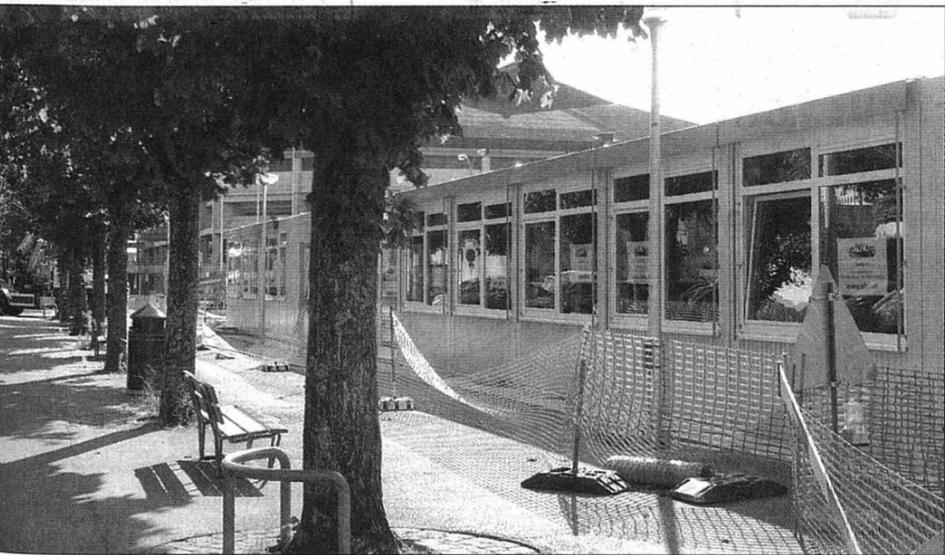
Ce concert marque le prélude à l'instauration, dès 2004, de Flâneries musicales, à Neuchâtel, grâce à une association créée dernièrement sous le même nom et qui est présidée par Jan Dobrzewski. Le chef d'orchestre s'est déjà approché à ce sujet des autorités communales et cantonales. Jan Dobrzewski, à côté de ses concerts en Europe et en Amérique, ainsi que ses collègues du comité désirent «participer à la vie culturelle neuchâteloise en proposant une animation musicale durant le mois de juillet». Le concert

de demain sera donné par le quintette de cuivres Rafaél Méndez, de l'Arizona State University (Etats-Unis). Un quintette dont le fondateur est le trompettiste neuchâtelois Jean-Christophe Dobrzewski (fils de Jan). Le programme comprendra des pages connues de Haendel, Gabrieli, Debussy, Albiniz ainsi que des découvertes telles que le compositeur hollandais Jan Koetsier, et une «Mini-ouverture» du Polonais Lutoslawski. Le concert se terminera dans des saveurs plus américaines avec Fats Waller et Manuel Rodríguez. Durant la matinée, le quintette Rafaél Méndez donnera un concert au home des Charmettes pour les pensionnaires et leurs familles.

Le festival Les Flâneries musicales de Champéry a débuté le 19 juillet et continue jusqu'au 10 août. Au programme 15 concerts, 94 compositeurs, 80 musiciens, 24 animations et une douzaine d'animations.

Des ponts entre Neuchâtel et le Chablais ont été tissés dès la première édition des Flâneries musicales, avec la présence sur scène d'artistes neuchâtelois bien connus: Ariane Haering, Guy Bovet, Georges Henri Pantillon, Robert Märki. Cette année, le festival accueille Sébastien Singer et le «Schweizer Klaviertrio», le chœur «In illo tempore» dirigé par Alexandre Traube ainsi que le trio de flûtes «Les chemins de traverse».

Né à Neuchâtel, Jan Dobrzewski a commandé et créé comme chef et violoniste plus de 60 œuvres de compositeurs suisses, européens et américains durant ces vingt dernières années. Il a donné plus de 1000 concerts en Europe, en Amérique et en Asie. Il va désormais mettre en œuvre un projet de développement culturel international dont le siège se trouve au Costa Rica, tout en continuant ses activités de concertiste. /comm-aca



Le pavillon tel qu'il se présente au niveau du quai Robert-Comtesse.

PHOTO GALLEY

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgences-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- La Main tendue: 143.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie de service: Rosière, rue des Parcs, 8-20h (en dehors de ces heures, le 032 722 22 22 renseigne).
- Permanence ophtalmique: 032 722 22 22.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque publique et universitaire: lecture publique: fermé jusqu'au 16 août pour travaux. Fonds d'étude: du 7 au 31 juillet lu-ve 14-18h, sa fermé; salle de lecture: du 7 au 31 juillet lu-ve 14-18h, sa fermé; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 032 725 42 10.
- Bibliothèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque et ludothèque Pestalozzi: fermé jusqu'au 11 août à 14h. Bibliothèque, livres en langues étrangères: me 14-17h. Le Discobole, prêt de disques: me

23-30 juillet et me 6-13 août de 15h à 19h.

### PISCINES

- Piscines du Nid-du-Crô: (intérieures) fermé au public jusqu'au 17 août y compris; (extérieures) tous les jours 9-20h (juillet/août 21h). Tél: 032 722 62 22.
- Piscine de Serrières: 9h-19h (juillet-août 20h).

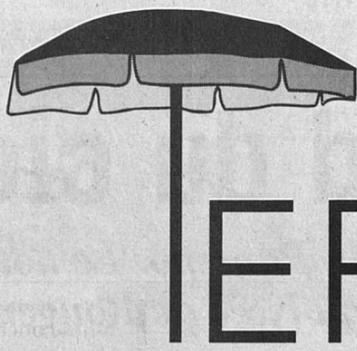
### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

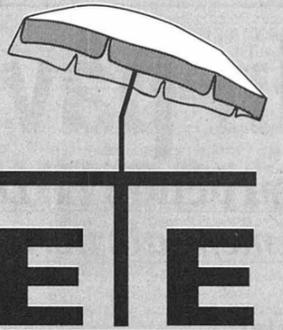
- Danse Dans la journée, à l'ADN, Evole 31a: production de la compagnie Krassen Krastev. A 16 et 18 heures, place des Halles: «Acqua soufflette?», par la compagnie Tape'Nads. A 20 heures, au parking des Jeunes-Rives: «Circuit'inflex.homme»; pièce à la croisée du cirque, de la danse et de la musique, présenté par Circuit'inflex. Dans le cadre d'Incidanse.
- Collégiale A 20h30, à la collégiale: projection du film muet «La passion de Jehanne d'Arc» (Dreyer 1928), et concert d'orgue de Guy Bovet.

#### DEMAIN

- Danse Dans la journée, à l'ADN, Evole 31a: production de la compagnie Krassen Krastev. A 16 et 18 heures, place des Halles: «Acqua soufflette?», par la compagnie Tape'Nads. A 20 heures, au parking des Jeunes-Rives: «Circuit'inflex.homme»; pièce à la croisée du cirque, de la danse et de la musique, présenté par Circuit'inflex. Dans le cadre d'Incidanse.
- Conférence De 11h05 à 11h50, à la faculté des lettres, salle RE 48, espace Agassiz, dans le cadre des conférences publiques du cours d'été de l'Université: «Voyage dans Paris avec quelques écrivains et poètes», conférence par André Gendre, professeur de l'Université de Neuchâtel.
- Cuivres A 20h30, dans la cour du château: quintette de cuivres «Rafaél Méndez», de l'Arizona State University. Œuvres de Haendel, Gabrieli, Debussy, Aléniz, Lutoslawski, Waller, Rodriguez.



# les TERRASSES de l'ÉTÉ



**QUELLE VUE!**  
www.auberge.ch

**Spécialités sur ardoise**  
+ Filets de perche

*AUBERGE DU CHASSEUR*

2063 FENIN

Fermé le lundi et le mardi      Tél. 032 852 02 02

**ALPES et LAC HÔTEL**  
NEUCHÂTEL

Place de la Gare 2 - 2002 Neuchâtel  
Tél. 032 723 19 19 - Fax 032 723 19 20  
www.alpesetlac.ch

**NOUVEAU**

Venez découvrir la cuisine estivale de Sylvain sur la **TERRASSE MIDI ET SOIR** du mercredi au dimanche.

Le restaurant est ouvert tous les jours  
Places de parc à disposition

132-143511 **CAFÉ RESTAURANT**

**Le Hameau**

Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes

**Fondue chinoise à gogo Fr. 23.-**  
**Spécialités sur ardoise**  
**Chanterelles fraîches**

**OUVERT PENDANT LES VACANCES**

Fermé lundi et mardi

LES CONVERS      Famille Risler  
Tél. 032 968 61 25

028-404274

**L'AUBIER**  
AUBERGE · RESTAURANT  
MONTEZILLON

Vivez les **saveurs et couleurs d'été** sur notre terrasse

Le grand buffet de salades  
\*\*\*  
Les menus d'été  
\*\*\*  
Les glaces maison

2037 MONTEZILLON(NE)  
Tél. 032 732 22 11  
Fax 032 732 22 00  
Ouvert tous les jours

**Le Cercle National**

Flandres 1 (Place Pury)  
2000 Neuchâtel - Tél. 032 724 08 22  
E-mail: le\_cercle\_national@bluewin.ch

**CUISINE NON-STOP**  
de 11 h à 22 h  
**DIMANCHE ET JOURS FERIÉS**

ouvert 7/7      028-404584

grande terrasse de 80 places  
salle véranda - brasserie - coin non-fumeur

Venez goûtez nos spécialités italiennes (pizzas - pâtes), de viandes et poissons

**Fondue chinoise à discrétion**

**NOUVELLE CARTE ESTIVALE**

**Hôtel du Chasseur Enges**

Pendant les grandes chaleurs, goûter la fraîcheur de **LA TERRASSE OMBRAGÉE**

**Carte de mets de saison pour tous les goûts et toutes les bourses**

Tél. 032 757 18 03 - www.hotel-du-chasseur.ch  
Verena et Michel Riba  
Fermé dimanche soir et lundi      028-404583

**Hôtel de la Croix-Blanche\*\***  
2088 Cressier/NE

En été, le restaurant offre à ses clients côté jardin sa terrasse calme et ses spécialités sur ardoise.

Tél. 032 757 11 66      Fermé le mercredi

**HÔTEL-RESTAURANT DE LA GARE**  
Montmolin

Tél. 032 731 11 96  
Fax 032 731 11 96  
Ouvert 7 / 7

Famille Boado, prop.      Grand ☑

**SPÉCIALITÉS SUR ARDOISE**  
\*\*\*

**A discrétion:**  
Chinoise, bourguignonne «bœuf et cheval»  
Steak tartare spécialité maison

\*\*\*

**Nouvelle terrasse avec vue panoramique**

Salles de banquets et mariages, capacité 120 personnes

**VIGNOBLE**

Une grande terrasse ombragée et un accueil chaleureux. Au Vignoble, tous les ingrédients sont réunis pour inciter le visiteur à revenir.

**OUVERT 7 / 7**

Glaces et desserts maison  
Carte estivale

Hôtel Restaurant Pizzeria Le Vignoble  
Rue du Châtelard 3 - 2034 Peseux  
Tél. 032 731 12 40

**HÔTEL DES SIX-COMMUNES**  
MÔTIERS

Au cœur du village avec sa terrasse sous les arcades

\*\*\*  
**Durant «Môtiers 2003»**  
(21 juin - 21 septembre)  
**Ouvert 7j/7**

**CAFÉ-RESTAURANT**

Salles pour banquets et séminaires

Famille Pierre-Alain & Marianne Rohrer  
CH- 2112 Môtiers  
Tél. 032 861 2000 - Fax 032 861 50 39  
www.sixcommunes.ch

**Restaurant du Cercle de la Voile**

Corinne et Thierry Parigot

**Perches meunière**  
**Spécialités de poisson**  
**Carte de chasse**  
**Desserts maison**

Au port du Nid-du-Crô  
Falaise 14  
032 724 27 13  
www.cvn-restaurant.ch

*au feu de bois*

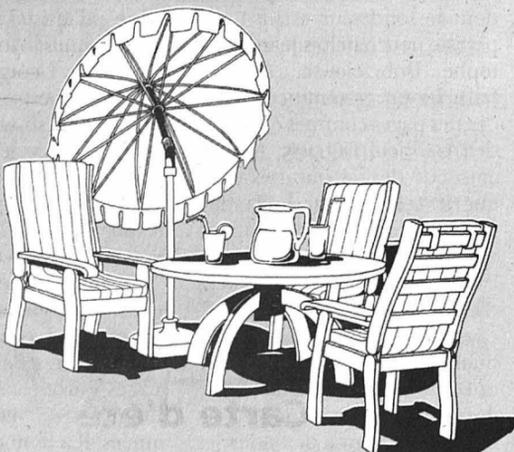
Saveurs de la cuisine italienne  
Restaurant Italien & Pizzeria

**Venez découvrir nos spécialités maison**

- Carpaccio de thon aux œufs de lompe
- Carpaccio de poulpe au citron vert avec câpres
- Carpaccio di bresaola
- Caprese di mozzarella di bufala
- Salade mare e monti (aux fruits de mer)
- Salade de poulpe
- Vitello tonnato
- Roastbeef froid sauce tartare
- Fritto misto di mare
- Ravioloni farcis au saumon
- Pappardelle fraîches aux morilles et rucola
- Gambas géants grillés avec salade d'été

**Carpaccio de bœuf à l'huile de truffe avec rucola**

• **DIMANCHE FERMÉ ET LUNDI OUVERT dès 17 h •**  
**Rue du Seyon 27 - 2000 Neuchâtel**  
**Tél. 032 724 74 61**



**la Gondola**

Carla et Jaecy Halimi

Ecluse 32 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 721 36 21

Fermé dimanche et lundi soir

Carte estivale  
Poissons du lac et de mer  
Menus midi et soir  
Terrasse ombragée

www.gondola.ch      028-404582

Retrouvez la liste des terrasses sur [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

FAUSSES LETTRES D'AUJOURD'HUI, VRAIES NOUVELLES D'HIER

# Chronique d'un crime annoncé

Par  
Jean-Pierre  
Jelmini

COLLÉGIALE  
**Organiste  
italien**

Les vacances? La Société des concerts de la collégiale de Neuchâtel ne connaît pas! En plus de la série de trois concerts d'orgue proposés durant le mois de juillet, elle met sur pied, vendredi à 18h30, l'un des «Douze vendredis» de l'année. A l'affiche: Paolo Crivellaro, d'Arona (Italie), qui interprétera des œuvres de Scheidemann, Guilain, Bach et Reubke, soit des compositeurs des 16e, 17e, 18e et 19e siècles.

Après avoir terminé ses études de piano et d'orgue à Milan et Bâle, Paolo Crivellaro a entamé une carrière comme organiste dans des festivals renommés d'Europe. Il est aussi fréquemment invité pour des «master classes» d'académies et universités italiennes. Professeur d'orgue à l'Universität der Künste à Berlin, il fait encore régulièrement partie du jury lors de compétitions internationales d'orgue. /réd



## Quatre interventions

Entre lundi à 17 heures et hier à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu, au total, à quatre reprises, toutes avec ses ambulances, pour: une urgence médicale, sans transport, rue des Chavannes, à Neuchâtel, lundi à 17h05; une urgence médicale, avec intervention du Smur, pour une chute sur une place de jeux, à Chaumont, lundi à 21h20; une urgence médicale, avec intervention du Smur, au lieu-dit «La Dame», à Chaumont, lundi à 22h40; une urgence médicale, avec intervention du Smur, rue de Bourgogne, à Neuchâtel, hier à 11h35. /comm-réd

Bien cher neveu,

J'ai bien reçu les charmants motifs de fleurs que tu m'as envoyés avec la dernière lettre (celle où tu me presses de te raconter la suite des aventures fiscales de Neuchâtel) et je peux parfaitement les imaginer en semis sur les toiles peintes de mon salon. Tiens-moi au courant de leur exécution, au cas où M. Koechlin les agréerait et les ferait imprimer.

Nous voici donc enfin arrivés au fait qui a motivé ces trois dernières lettres. Nous avons laissé M. Gaudot à Berne où, en sa qualité de procureur général, il défendait les intérêts du roi dans l'affaire de la «ferme des impôts» que les parties avaient soumise à l'arbitrage de Berne. Il en va ainsi depuis la conclusion de la com-bourgeoisie de la ville et du comte de Neuchâtel avec Berne en 1406: les conflits insolubles entre le prince et la bourgeoisie sont portés à la connaissance des autorités bernoises, qui tranchent entre les deux opinions. Parfois à l'avantage de l'un, parfois à celui de l'autre.

C'est donc en revenant de Berne, où il avait remporté sa cause, que Gaudot se trouva en butte à l'hostilité des habitants de Neuchâtel, informés de son triomphe bien avant son arrivée. Dimanche 24 avril dernier, il entre en ville vers les cinq heures, étant accompagné de M. de Derschau, ministre plénipotentiaire du roi mandé tout exprès pour régler cette affaire. Désireux d'éviter toute provocation inutile, celui-ci pro-

pose à l'avocat général d'aller dormir au château, mais pressé de revoir sa famille, Gaudot demande que la voiture le laisse devant l'hôtel du Faucon, à la hauteur de la Grand-Rue où il habite.

La nouvelle de son retour gagne rapidement toutes les rues et ce sont des enfants du quartier des Chavannes qui, les premiers, viennent faire du tapage devant la porte de Gaudot, qui descend dans la rue pour les menacer de son sabre, mais sans grand succès. Un des jeunes fils de Jean Marat (le maître de dessin que nous t'avons donné sur les conseils du banneret Osterwald, et que tu as tant apprécié) s'est fait vilainement remarquer ce jour-là. Au point que, malgré ses quinze ans, il a été interrogé à plusieurs reprises par les enquêteurs. Certains ont mis la faute sur David, mais c'est bien de Pierre qu'il s'agit, celui que le boucher Colin de Peseux a éborgné d'un jet de pierre voici cinq ans.

Un des enfants eut l'idée de prendre des pierres du chemin et de les jeter contre les vitres de la maison, jeu auquel de nombreux habitants vinrent rapidement se joindre. M. Gaudot, inquiet de cette violence, fit transmettre un billet à M. Pettavel, maître-bourgeois en chef durant le premier semestre de cette année. Bien que secrètement ravis de cette manifestation de mauvaise humeur, le maire Petitpierre et plusieurs autres magistrats se rendirent sur les lieux, les uns pour haranguer la

foule et tenter de la disperser, mais sans grande conviction, les autres pour exhorter Gaudot de ne pas employer d'armes pour se défendre.

Le tumulte se calma un peu durant la nuit et, aux aurores, M. de Derschau fit encore supplier Gaudot de se réfugier au château, ce qu'il refusa tout net, persuadé d'en avoir fini avec cette émeute. Il se trompait hélas, car à peine levés, les enfants et la populace reprurent leurs menées. Certains allèrent dans le Seyon tout proche chercher quelque cadavres d'animaux rejetés par les bouchers et vinrent les clouer sur la porte de Gaudot. Pierre Marat y

aurait même dessiné une potence avec l'inscription «Voilà les armes de Gaudot»!

Fort énervée, la femme de Gaudot tenta de fermer un volet pour se protéger du bruit et des pierres, mais dès qu'on l'aperçut, quelqu'un s'écria: «Voilà la femme du diable!»

Après un moment de calme, survenu vers les huit heures du matin, la tension remonta dès les 10 heures. La nouvelle s'étant répandue, on vit arriver dans la Grand-Rue (qui est toute petite, comme tu le sais bien) une foule que l'on estime avoir été de près de 400 personnes autour des onze heures. Vignerons, servantes, domestiques, artisans, hommes et femmes en colère, la populace se faisait menaçante. De leur côté, les membres des autorités se faisaient discrets. Et pour cause. Leur devoir public était de défendre Gaudot contre la populace en furie, mais la haine secrète qu'ils lui portaient les empêchait d'agir efficacement comme ils auraient dû le faire. On mobilisa les grenadiers, mais ceux-ci se mirent du côté du peuple, dont ils étaient eux aussi, et ce fut peine perdue. A ce moment-là, il y avait déjà plus de 20 vitres cassées aux fenêtres de la maison de Gaudot.

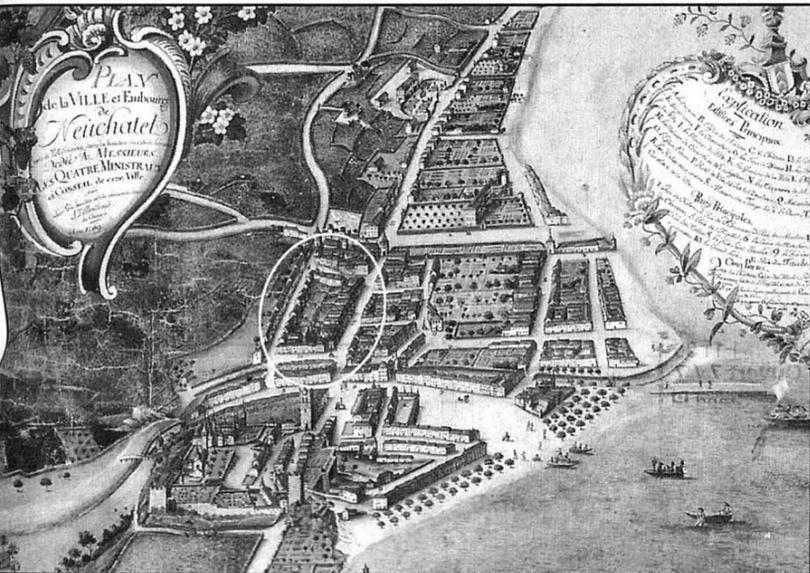
Il prit donc enfin peur et se réfugia chez Mme Philippin, sa voisine. Celle-ci, chez qui des gens pénétraient avec moins de scrupules que dans la maison du magistrat, pria Gaudot de s'en aller et de tenter de s'enfuir par les arrières de la maison. Mais les gens n'avaient bien sûr pas négligé cette possibilité et la route de cette retraite était donc définitivement coupée.

Pardonne-moi, mais il va falloir que nous laissons Gaudot dans cette situation inconfortable pour quelques jours, car la terrible sécheresse qui règne sur le pays nous impose de gros travaux d'arrosage si nous ne voulons pas perdre toutes nos récoltes. Je vais donc de ce pas rejoindre mes gens et ma famille sur nos vignes de Prébarreau, d'où je penserai bien à toi. Je promets de terminer la prochaine fois et, persuadé que tu supporteras fort bien cette insoutenable mise en suspension, je t'assure de toute mon avunculaire considération.

Ton oncle Samuel

Neuchâtel,  
ce 23ème jour de juillet 1768

Dans cette chronique, l'historien Jean-Pierre Jelmini se fait l'auteur d'une lettre aussi fausse que les faits mentionnés, eux, sont vrais. Le style et le vocabulaire sont dans l'esprit de l'époque évoquée.



La ville de Neuchâtel telle qu'elle se présentait au moment des faits: plan réalisé en 1769 par Jean-Jacques Berthoud. On y distingue notamment le quadrilatère (entouré) formé par la Grand-Rue et les rues des Chavannes, du Neubourg et de l'Hôpital, qui furent le théâtre des dernières heures de Gaudot. «HISTOIRE DU PAYS DE NEUCHÂTEL», Éd. ATTINGER

PUBLICITE

**CENTRE DE L'ÎLE**  
**À BOUDRY**



HORAIRE DISCOUNT: 8 h - 18 h 30  
Lundi matin fermé. Jeudi jusqu'à 20 h  
Samedi jusqu'à 17 h

TÉL. 032 842 22 44

STATION D'ESSENCE ET SHOP 6 h - 22 h

### DISCOUNT DE L'ÎLE

Fendant du Valais, AOC 2002, 75 cl	3.95
Rosé, Côtes du Ventoux, Celliers Madeleine, AC 2002, 75 cl	3.40
Rosé, Coteaux Aix-en-Provence, AC 2002, 75 cl	3.40
Rosé de Goron, Valais, 75 cl	5.20
Chénas, AC 2002, F. Martenot, 75 cl	5.90
Cot. Languedoc, St. Georges d'Orques, AC 2001, 75 cl	3.40
Listel grains de gris, 2002, 75 cl	4.40

Eau Cristalp, 6 x 1,5 litre	3.50
Virgin Cola, bout. 1,5 litre	1.40
Contrex, 6 x 1,5 litre	5.40
1/2 prix: Bière Löwenbraü, 10 x 33 cl	5.95
Bière Feldschlösschen, emb. 18 x 33 cl	14.90
Bière Cardinal, 10 x 33 cl	7.90

### PRODUITS FRAIS

Yoghourts «Toni», gob 180 g	-0.70
Lait UHT, 4 x 1 litre	4.85
Gruyère 1 <sup>er</sup> choix, kg	12.90
Nectarines, kg	2.50
Melon Charantais, pièce	2.90
Tomates du pays, kg	2.10
Pommes Golden II, kg	1.30

### BOUCHERIE

Rôti de porc, cou, kg	16.50
Fricassée de porc, kg	8.50
Saucisses de veau, 2 x 100 g	2.40
Cervelas, paire 2 x 100 g	1.25

### Nouillettes - cornettes aux œufs

«La Chinoise», paquet 500 g	1.95
Pâtes «Barilla» assorties, paquet 500 g	1.40
Incarom, sachet 2 x 275 g	9.50
Mayonnaise «Thomy», tube 2 x 265 g	4.20

### SUPER-PRIX

Charbon de bois, sac 4 kg	4.20
Pampers assortis B. Dry, emballage	23.90
Omo, 54 lavages, box 5,940 kg	16.90
Lénor, bidon 4 litres	4.90
Persil, 45 lavages, box 4,905 kg	17.50
Ariel, 27 lavages, box 2,970 kg	11.50

### RESTAURANT

#### Carte d'été

Assiette Fitness (salades + viandes grillées)	17.50
Jambon cru - Melon	16.-
Roasbeef froid, frites, salade	15.-
Filets mignons de porc sauce champignons Frites, légumes	18.50

# Les promotions de la semaine

du mardi 22.7 au samedi 26.7.2003, dans la limite des stocks disponibles

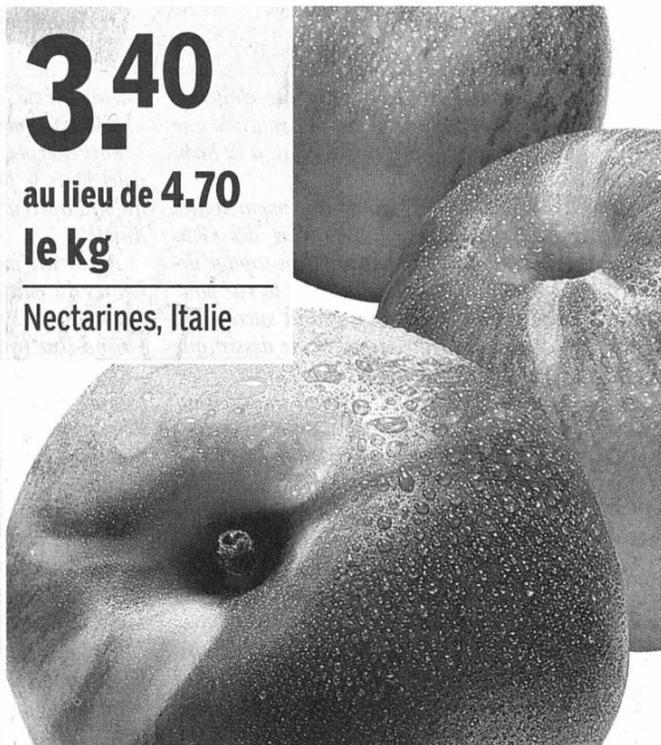
**5.60**  
au lieu de **6.80**  
le kg

Tomates en grappes  
bio Coop Naturaplan  
du pays



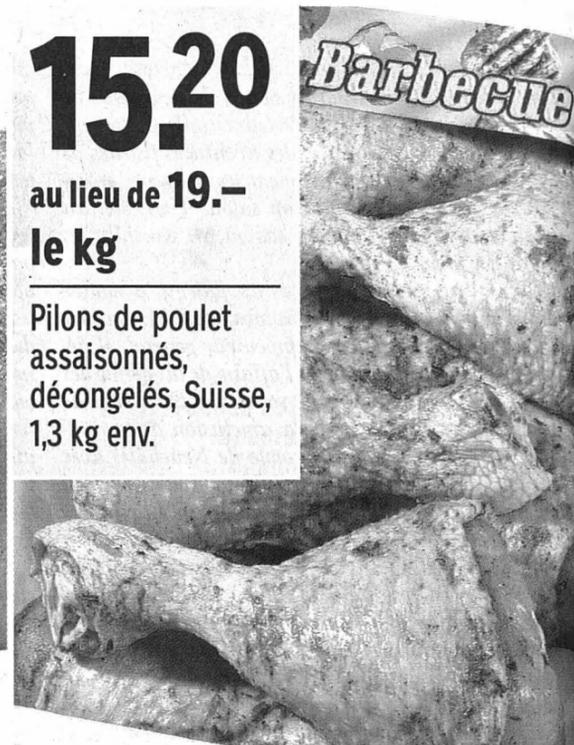
**3.40**  
au lieu de **4.70**  
le kg

Nectarines, Italie



**15.20**  
au lieu de **19.-**  
le kg

Pilons de poulet  
assaisonnés,  
décongelés, Suisse,  
1,3 kg env.



**Prix bas  
de juillet**

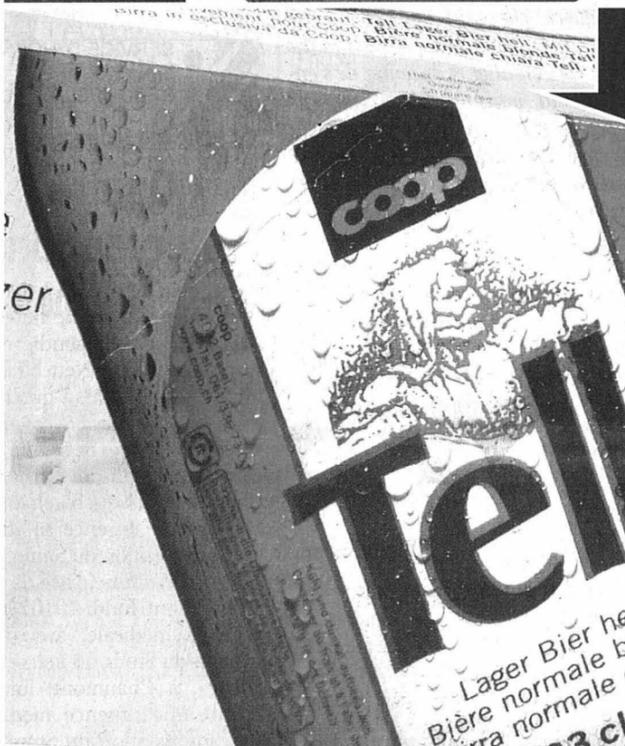
valable du  
1<sup>er</sup> au 31.7.2003

**5.90**

au lieu de **7.20**

Bière Tell, 10 x 33 cl

3 cl



**Prix bas  
de juillet**

valable du  
1<sup>er</sup> au 31.7.2003

**7.80**

au lieu de **8.90**

Poulet frais, entier,  
Coop, France, le kg



## Restaurants Coop

1 café Coop, 1 thé, 1 infusion,  
1 ovomaltine ou 1 chocolat  
chaud au choix et 1 part  
de tourte au citron ~~6.10~~ **5.20**

## Le meilleur du lait!

40 x 12 g	
Crème à café en portions	<del>3.60</del> <b>2.90</b>
* Cottage cheese Hirz nature 450 g	<del>3.95</del> <b>2.95</b>
Cottage cheese Hirz nature 200 g	<del>1.90</del> <b>1.50</b>
* Cottage cheese Hirz à la ciboulette ou au basilic 200 g	<del>2.10</del> <b>1.70</b>
* Cottage cheese bio Coop Naturaplan nature 200 g	<del>2.-</del> <b>1.60</b>
Tilsit doux préemballé, les 100 g	<del>1.60</del> <b>1.30</b>
Tilsiter corsé préemballé, les 100 g	<del>1.85</del> <b>1.45</b>
* Tilsit corsé bio Coop Naturaplan préemballé, les 100 g	<del>1.85</del> <b>1.50</b>
* Tilsit à la crème bio Coop Naturaplan préemballé, les 100 g	<del>2.05</del> <b>1.65</b>

## Œufs

Œufs pique-nique suisses  
Coop du 1<sup>er</sup> Août  
(élevage au sol)  
les 9 ~~5.40~~ **4.20**

## Légumes

Poivrons verts, rouges ou  
jaunes, Espagne/Belgique  
le kg ~~5.70~~ **4.20**

## Boucherie/Charcuterie

2 x 120 g	
* Jambon Ticinella Bellini en tranches les 100 g	<del>3.75</del> <b>2.80</b>
* Pâté du 1 <sup>er</sup> Août 500 g	<del>13.-</del> <b>9.90</b>
3 x 25 g	
Pâté maison Apéro Hit Coop Naturaplan	<del>5.30</del> <b>3.95</b>
3 x 30 g	
* Terrine aux tomates Party-Hit Coop Naturaplan	<del>5.30</del> <b>3.95</b>
Salami Nostrano ou Tipo Milano Coop Naturaplan en tranches, les 100 g	<del>4.90</del> <b>3.90</b>
20% de rabais	
Sur toutes les viandes et volailles marinées pour barbecue en libre-service p.ex. cuisses de poulet assaisonnées (Suisse), Coop Naturaplan, 2 pièces, le kg	<del>18.50</del> <b>14.80</b>

## Produits convenience

**20% de rabais**  
Sur toutes les pizzas  
p.ex. Pizza del Padrone  
Coop Betty Bossi, 320 g  
~~4.95~~ **3.95**

## Poisson

* Darnes de saumon Coop Naturaplan (poisson d'élevage, origine: Irlande) les 100 g en libre-service uniquement	<del>4.60</del> <b>3.60</b>
* Darnes de saumon (poisson d'élevage, origine: Norvège) les 100 g	<del>2.50</del> <b>1.95</b>
Produits de boulangerie	
Tiramisù Coop Betty Bossi 90 g	<del>3.50</del> <b>2.80</b>
2 x 200 g	
Pain croustillant Délicatesse ou Sésame	<del>4.50</del> <b>3.60</b>
2 x 200 g	
Pain croustillant bio riche en fibres ou aux graines de lin Coop Naturaplan	<del>5.60</del> <b>4.50</b>
Produits surgelés	
Cornets Frisco Extrême stracciatella/chocolat, vanille/fraise, vanille/chocolat ou citron/framboise les 6, 870 ml	<del>9.90</del> <b>7.90</b>
Mini-cornets Frisco Extrême les 12, 384 ml	<del>8.90</del> <b>6.90</b>
4 x 450 g	
Croustilles de filets de lieu d'Alaska Coop	<del>18.40</del> <b>14.20</b>
Croustilles de filets de cabillaud Coop (Atlantique du Nord et Mer Baltique), 300 g	<del>4.10</del> <b>3.30</b>

## 3 x 500 g

Lasagne verdi al forno Coop	<del>14.10</del> <b>11.20</b>
Lasagne verdi al forno bio Coop Naturaplan 500 g	<del>5.40</del> <b>4.30</b>

## Faites-en provision

Mayonnaise bio Coop Naturaplan le tube de 265 g	<del>2.95</del> <b>2.35</b>
Moutarde bio Coop Naturaplan le tube de 200 g	<del>1.50</del> <b>1.20</b>
Pulpe de tomate bio Coop Naturaplan 700 g	<del>2.95</del> <b>2.35</b>

## 6 x 140 g

Ananas Coop 4 tranches	<del>4.80</del> <b>3.80</b>
------------------------	-----------------------------

## 2 x 240 g

Poires Coop	<del>3.50</del> <b>2.80</b>
-------------	-----------------------------

## 3 x 260 g

Cocktail de fruits Coop	<del>5.25</del> <b>4.20</b>
-------------------------	-----------------------------

## 2 x 150 g

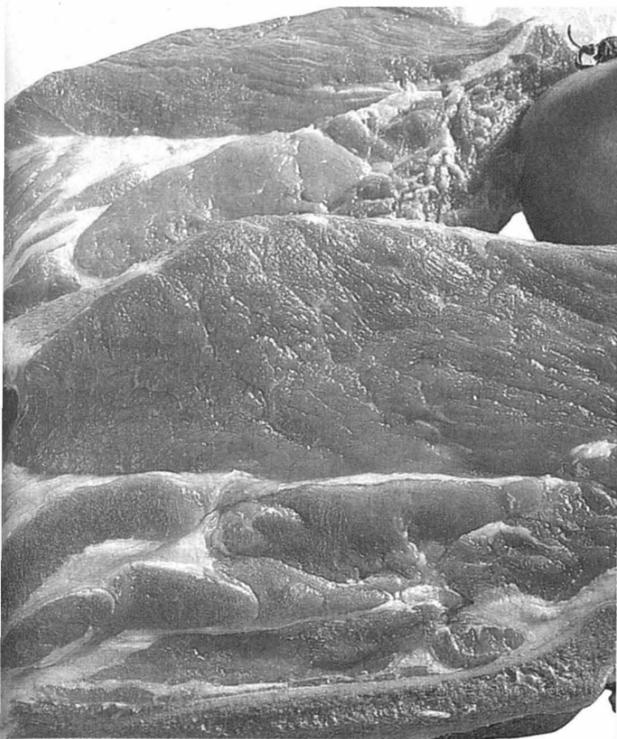
Pesto Coop	<del>6.60</del> <b>5.20</b>
------------	-----------------------------

## 2 x 320 g

Sauce pomodoro ou arrabbiata Coop	<del>4.-</del> <b>3.20</b>
-----------------------------------	----------------------------

## 20% de rabais

Sur toutes les sauces à salade Knorr en flacon de 6,5 dl p.ex. French Dressing Calvé Délice	<del>3.35</del> <b>2.68</b>
Gâteau au chocolat Dr. Oetker, 485 g	<del>5.90</del> <b>4.72</b>



40% de rabais

**12.60**

au lieu de 21.-  
le kg

Côtelettes de porc  
entremêlées  
Coop Naturaplan,  
Suisse

Viande suisse d'élevages  
avec parcours respectueux des  
animaux



**19.50**

au lieu de 25.-  
le kg

Darnes de saumon  
frais, Norvège

Uniquement dans les  
grandes poissonneries



**10.90**

au lieu de 13.90

Dôle du Valais AOC  
Salquenen  
«Les Dailles», 75 cl



Restaurants Coop

**10.90**

Blanc de poulet  
(Allemagne) grillé,  
sauce béarnaise,  
légumes d'été bio

Chèques Reka, chèques-déjeuner et chèques-restaurant acceptés!

TP 09-Rom f W 30/03

Por Cake Dr. Oetker	4.90	<b>3.90</b>
Yof Dr. Oetker	4.90	<b>3.90</b>
100 g		
Chicco d'Oro Biscuits au chocolat	16.50	<b>11.55</b>
Chicco d'Oro Biscuits au lait	15.95	<b>11.15</b>
Biscuits sucrés et salés		
15 g		
Chocolat Kambly	9.60	<b>7.60</b>
100 g		
Chocolat Butterfly au caramel	9.60	<b>7.60</b>
16 g		
Biscuits pralinés Coop	5.40	<b>4.20</b>
54 g		
Biscuits classiques	7.90	<b>5.95</b>
60 g		
Biscuits	9.-	<b>6.95</b>
58 g		
Biscuits	7.90	<b>5.95</b>
5 g		
Biscuits Bär Original Wolf	3.90	<b>3.10</b>
100 g		
Biscuits Mix Wolf	7.80	<b>6.20</b>
200 g		
Biscuits aux cacahuètes	3.90	<b>3.10</b>
200 g		
Biscuits Pringles	7.60	<b>5.95</b>

<b>Boissons</b>		
12 x 50 cl		
Bière Feldschlösschen en boîte	17.80	<b>13.80</b>
10 x 33 cl		
Bière blonde classique Cardinal	9.90	<b>7.90</b>
6 x 50 cl		
Bière Kronenbourg 1664 en boîte	10.50	<b>8.50</b>
6 x 33 cl		
Bière Miller Draft	9.70	<b>7.90</b>
<b>Les vins de la semaine</b>		
* Saint-Saphorin AOC «La Donjannaz» 75 cl	13.90	<b>10.90</b>
3 x 20 cl		
* Freixenet seco «Cordon Negro»	13.80	<b>11.10</b>
3 x 20 cl		
* Freixenet semi-seco «Carta Nevada»	12.60	<b>9.90</b>
<b>Pour votre chat</b>		
2 x 400 g		
Aliments secs Whiskas	6.50	<b>5.20</b>
7 x 300 g		
Whiskas au poulet, au veau ou au thon, en sachet rigide	10.50	<b>8.40</b>

<b>Fleurs</b>		
Bouquet-cadeau avec garantie fraîcheur le bouquet	19.90	<b>17.90</b>
<b>Tout beau, tout propre!</b>		
2 x 1,5 litre		
* X-tra Blue Power Gel	19.80	<b>14.90</b>
2 x 1,35 kg		
* X-tra Megaperls X-tra Standard 4,905 kg	19.80	<b>14.90</b>
22.90	<b>15.90</b>	
2 x 500 ml		
Sipuro Vitrocéramique	7.20	<b>5.60</b>
2 x 500 ml		
Sipuro Salle de bains, combi pack	7.90	<b>5.90</b>
2 x 500 ml		
* Sipuro Cuisine Brosse à barbecue Ebnat les 2	9.-	<b>7.-</b>
11.80	<b>8.80</b>	
<b>3.10 de moins</b>		
Sur tous les produits Comfort p.ex. Comfort concentré, 2 x 1 litre	13.-	<b>9.90</b>
<b>Textiles</b>		
Slips ou strings femme, slips avec ouverture horizontale homme, divers coloris les 5	20.-	<b>15.-</b>
Slips fille ou garçon, divers coloris les 5	13.-	<b>10.-</b>

<b>Soins du corps et du visage</b>		
<b>3 pour 2</b>		
Palmolive Douche au miel et au lait 3 x 250 ml	11.85	<b>7.90</b>
<b>3 pour 2</b>		
Palmolive Douche Anti-Stress ou Balance 3 x 250 ml	14.40	<b>9.60</b>
<b>3 pour 2</b>		
Tahiti Douche Vanille ou Lait de coco 3 x 250 ml	11.85	<b>7.90</b>
<b>Pour la maison</b>		
Barbecue de table Severin 1520, 2300 watts, peu d'odeurs et peu de fumée 2 ans de garantie + Fr. 3.- taxe de recyclage anticipée (TRA)	79.-	<b>59.-</b>
<b>2 pour 1</b>		
Cervelas géants Coop Naturaplan les 2 paquets de 300 g	8.40	<b>4.20</b>
<b>Superpoints = primes de fidélité!</b>		
* En vente dans les grands supermarchés Coop		



# Médecine, absinthe et révolution

Val-de-Travers ■ La famille Roessinger, de Couvet, comporte de nombreux personnages connus en son sein. Une histoire à (re)découvrir dans le dernier cahier de la Fête de l'absinthe

Par  
Mariano De Cristofano

Pharmaciens, médecin, révolutionnaires, militaire, distillateur de fée verte, photographes, homme d'église: la famille Roessinger, venue du Palatinat bavarois s'établir à Couvet dès le début du XIXe siècle, a fourni une cohorte de personnalités célèbres. Son histoire est condensée dans le dernier cahier de la Fête de l'absinthe de Boveresse. Morceaux choisis.

Charles Frédéric Casimir Roessinger, né en 1753, s'est installé à Couvet il y a près de deux cents ans. Il fut naturalisé Neuchâtelois en 1826. Pharmacien, il eut une nombreuse descendance: treize enfants, dont sept fils. Parmi eux, le docteur Frédéric Louis (1800-1862), certainement le plus réputé.

«Connu pour avoir popularisé la vaccination alentour et surnommé «le médecin des pauvres», il participa au soulèvement d'Alphonse Bourquin en septembre 1831.» Les républicains oc-

cupèrent le château de Neuchâtel et les royalistes se sont retirés à Valangin. Deux jours et quelques promesses plus tard, dont celle d'une consultation populaire, les républicains laissaient le château. Ne voyant rien venir, ils reprirent les armes en décembre de la même année. Auguste, pharmacien comme son père, frère de Frédéric Louis, était aussi de l'aventure.

## Stèle et rue

Le Dr Roessinger sera fait prisonnier. «Condamné à mort pour haute trahison, sa peine fut commuée, suite à un heureux concours de circonstances, en détention à vie.» Il sera enfermé dans une forteresse prussienne. Libéré en 1839, il s'établit à Genève, où il devint député au Grand Conseil, et participa à la guerre du Sonderbund en qualité de chirurgien militaire. En 1861, un an avant sa mort, il revint à Couvet. Après sa mort, ses concitoyens reconnaissants lui élevèrent une stèle. Elle est



Au centre, la stèle élevée en l'honneur de Frédéric Louis Roessinger, médecin des pauvres et martyr révolutionnaire.

PHOTO DE CRISTOFANO

toujours visible, près du cimetière. Une rue de Couvet porte également son nom. A Travers, le Dr Roessinger est présent sur la plaque commémorative en souvenir des martyrs républicains.

Pour la petite histoire, au lendemain de la révolution de 1848, le gouvernement royaliste fut maintenu prisonnier. On lui donne comme planton le sergent-major Edouard Roessinger, frère de

Frédéric Louis. Plus tard, lors de l'insurrection royaliste de 1856, «Edouard, fidèle patriote, fonctionna comme capitaine à la tête d'une compagnie de fantassins républicains du Val-de-Travers, qui se joignit aux autres

troupes antiprussiennes pour reprendre le château aux mains des insurgés».

Le distillateur de la famille était Charles Gotthelf (né en 1815). Il exploitait une fabrique d'absinthe et de divers spiritueux au No 3 de l'actuelle rue Edouard-Dubied, maison qui abrite aujourd'hui le magasin de meubles Odac. Un immeuble qui abrita également autrefois le siège social de Pernod SA.

Quant à François Benjamin (né en 1805), il fut l'un des fondateurs de l'Eglise protestante de Naples. Pour l'anecdote, les premiers cultes eurent lieu dans les locaux du consulat de Prusse... Enfin, signalons l'existence d'Edouard Pierre Jacob Roessinger, photographe à Couvet, dont le fils Arnold Casimir ouvrira des ateliers de photographies à Davos et à Montreux. /MDC

La plaquette historique dont sont tirées les citations peut être obtenue à l'administration communale de Boveresse (voir aussi [www.absinthe.ch](http://www.absinthe.ch))

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.

### VAL-DE-RUZ

- Pharmacie de service: 1er Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 032 857 10 09, jusqu'au vendredi 25.7. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (032 888 90 00) renseigne.
- Médecin de garde: dr L. Reuge, Cernier, 032 853 19 64, jusqu'au vendredi 25.7.
- Dentiste de garde: 144.
- Hôpital de Landeyeux: 032 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Calame 8, 2e et 4e jeudi du mois de 14h à 16h et le 1er jeudi du mois de 10h30 à 11h30.

- Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1er et 3e mardi du mois de 14h à 15h30.
- BIBLIOTHÈQUES
- Fontainemelon: bibliothèque communale: lu 19-21h, je 13h30-15h30. Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h.

Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale: je 16-20h. Bibliothèque des jeunes: je 15h30-17h.

### PISCINE

■ Piscine d'Engollon: tous les jours dès 9h jusqu'à 20h.

### VAL-DE-TRAVERS

- Médecin de garde: 032 888 90 00.
- Pharmacie de service: 032 888 90 00.
- Hôpital et maternité, Couvet: 032 864 64 64. Sage-femme: 032 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 032 863 21 91. Permanence médicale: votre médecin habituel.
- Dentiste de garde: 144.

### BIBLIOTHÈQUES

- Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### CENTRE SPORTIF VDT

■ Piscine de Couvet: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

### PISCINE

■ Boveresse: piscine des Combes: tous les jours dès 9h30 à 19h (juillet-août de 9h30 jusqu'à la tombée de la nuit).

## Commune privée de tout artifice

Chézard-Saint-Martin ■ Sécheresse oblige, la Fête nationale se déroulera, cette année, sans le moindre feu

Lundi, le Conseil communal de Chézard-Saint-Martin, d'entente avec le commandant des sapeurs-pompiers, a décidé d'interdire tout lancement d'engins pyrotechniques sur l'entier du territoire communal. «De même, aucun feu ne devra être allumé, en particulier aux lisières des forêts, ainsi que dans les champs et prairies», précise l'exécutif dans le tout-ménage qu'il a fait parvenir, hier, aux citoyens. Comme à l'accoutumée, cette manifestation se déroulera toutefois sur la place du Boveret, le jeudi 31 juillet.

Ces mesures exceptionnelles ont été prises en raison de la sécheresse actuelle et ces interdictions seront maintenues durant toute la manifestation sur l'ensemble du territoire communal. Située en lisière de forêt, la place du Bo-

veret est dangereuse en soi, même en l'absence de sécheresse. Une raison supplémentaire pour inciter les autorités à agir de la sorte. Néanmoins, s'il devait pleuvoir plusieurs jours durant avant la fin du mois, l'exécutif pourrait encore faire marche arrière.

Malgré tout, il invite la population à pavoiser à l'occasion de cette fête populaire. Dès 19h30, les habitants de Chézard-Saint-Martin seront accueillis au Boveret, où ils pourront déguster une fondue au fromage ou des grillades. La cérémonie officielle, quant à elle, débutera à 21 heures. Elle sera ouverte au son de la fanfare l'Ouvrière, puis la juge cantonale Geneviève Joly prononcera l'allocution officielle. Accompagnés par la fanfare, les citoyens entonneront alors le cantique suisse. /flv



Chézard-Saint-Martin ne verra pas d'engins pyrotechniques cette année... PHOTO ARCH-GALLEY

## Cherchez le mot caché!

### Herbe, un mot de 5 lettres

La solution de la grille, paraîtra demain dans l'édition de L'EXPRESS

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

- |                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>A</b> Amigne   | <b>E</b> Etude    | <b>M</b> Muscat   |
| <b>B</b> Barème   | <b>H</b> Hippique | <b>O</b> Objet    |
| <b>B</b> Bémol    | <b>H</b> Hybride  | <b>P</b> Pannière |
| <b>B</b> Borner   | <b>I</b> Imper    | <b>P</b> Papyrus  |
| <b>B</b> Broder   | <b>I</b> Iridacée | <b>P</b> Pashmina |
| <b>C</b> Bugrane  | <b>J</b> Jargon   | <b>P</b> Pépite   |
| <b>C</b> Cacatoès | <b>J</b> Joran    | <b>P</b> Phasme   |
| <b>C</b> Calcium  | <b>J</b> Jujube   | <b>P</b> Plante   |
| <b>C</b> Carassin | <b>L</b> Lépisme  | <b>R</b> Réagir   |
| <b>C</b> Charre   | <b>L</b> Libéro   | <b>R</b> Ruban    |
| <b>C</b> Cibler   | <b>L</b> Liseron  | <b>S</b> Saint    |
| <b>C</b> Cocasse  | <b>L</b> Lynx     | <b>S</b> Sinus    |
| <b>C</b> Colosse  | <b>M</b> Magnum   | <b>S</b> Spray    |
| <b>E</b> Envers   | <b>M</b> Marlín   | <b>S</b> Stakning |
| <b>E</b> Ersatz   | <b>M</b> Marrube  | <b>Y</b> Yeuse    |
| <b>E</b> Essorer  | <b>M</b> Métisse  |                   |

E	S	S	A	C	O	C	Z	M	R	E	D	O	R	B
E	B	U	R	R	A	M	A	T	E	B	U	J	U	J
S	R	R	O	E	C	E	N	A	T	E	J	B	O	
S	R	E	E	Y	T	N	A	S	I	S	I	A	A	L
O	R	L	I	A	P	R	G	T	U	M	R	S	N	O
R	C	E	M	N	G	A	L	I	O	E	H	E	S	M
E	H	P	V	U	A	I	P	I	M	E	Y	S	T	E
R	A	I	B	N	I	P	R	E	S	A	S	S	A	B
O	R	S	P	M	E	C	E	I	R	E	R	O	K	P
R	R	M	P	P	U	D	L	P	D	M	R	L	N	E
E	E	E	I	N	I	S	S	A	R	A	C	O	I	T
N	R	T	B	R	A	Q	C	I	C	G	C	C	N	N
R	E	L	B	I	C	R	U	A	N	N	I	E	G	A
O	L	Y	N	X	L	E	O	E	T	U	D	E	E	L
B	H	T	N	O	G	R	A	J	E	M	S	A	H	P

Cliquez sur :

# jeux

Chaque semaine des prix à gagner.

L'EXPRESS

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

# Sans papiers et sans niche fixe

**Colombier ■ Les vacances estivales sont, une fois encore, synonymes d'abandon d'animaux. Au Refuge de Cottendart, 32 chiens et une trentaine de chats attendent une nouvelle famille d'accueil**



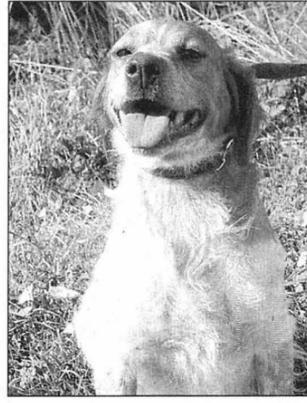
Farock est un mâle entier de cinq ans.



Billy est un mâle entier d'un an.



Balou est un mâle castré de deux ans.



Tom est un mâle castré de deux ans.



Fez est un mâle entier de six mois.



Moullouk est un mâle castré d'un an. PHOTOS GALLEY

Par **Christiane Meroni**

Farock, Billy, Balou, Tom, Fez, Moullouk, Joy et 25 autres SNF (sans niche fixe) attendent, au Refuge de Cottendart, qu'une nouvelle famille veuille bien d'eux.

Certes sans papiers, mais cabots à souhait, les 32 canidés, pas corniauds pour deux sous, sont prêts à refaire totalement confiance à d'autres humains. «Chacun a, naturellement, son petit caractère. Mais ce sont tous des chiens très bien», affirme, en connaisseur, Oscar Appiani. Et le président du Refuge de Cottendart d'enchaîner: «Seule leur grande taille pourrait être un handicap. Si certains ont réellement besoin d'une terrasse ou d'un jardin pour être heureux, d'autres se contenteraient sans problème d'un appartement! A l'instar de leurs congénères, tous ont, par contre, besoin qu'on les promène et qu'on les aime!» Pour Oscar Appiani, les jeunes adultes peuvent sans problème penser à adopter un chien. Pour autant, cela s'entend, qu'ils aiment l'animal et qu'ils lui consacrent suffisamment de temps. «Nous avons un

responsable qui donne, gratuitement et tous les jeudis soirs, un cours. Ces derniers ont lieu devant le refuge. Chacun peut y participer. Le cours pour les débutants a lieu de 18h à 19h, et pour les avancés de 19h à 20 heures.»

Ces animaux sont issus de l'ensemble des chenils du canton. «Nous avons recueilli moins de chiens que les autres années. Nous en déduisons donc que le nombre de vacanciers a diminué. Il faut tout de même savoir que le canton de Neuchâtel compte 13.000 chiens et que nous ne devons en placer que de 300 à 400 par année», commente Oscar Appiani.

## Des hôtes de marque

Le Refuge de Cottendart héberge ponctuellement une trentaine d'autres chiens. «Chaque été, notre pension est prise d'assaut». Et Oscar Appiani de poursuivre: «Les propriétaires sont satisfaits de nos prestations et peuvent ainsi partir en vacances le cœur léger. D'autant qu'à chaque fois, les chiens nous reconnaissent et nous font la fête!»

Fort d'une dizaine d'employés, le Refuge de Cottendart n'arrive plus à suivre. «Chaque chien a droit à une longue prome-

nade journalière. Durant la période estivale, nous avons toutes les peines du monde à suivre. Je lance donc un appel aux lecteurs de «L'Express». Toutes celles et ceux qui aiment les chiens et qui acceptent de les balader, au moins deux heures chaque jour, sont les bienvenus!» S'il n'exige aucune limite d'âge, Oscar Appiani part néanmoins du principe qu'il est indispensable qu'un adulte accompagne les plus jeunes.

«Etant donné que nous connaissons les réactions de chaque chien, nous savons exactement à qui nous allons pouvoir les confier», précisent Isabelle et Carole. Fraîchement diplômées, les deux jeunes gardiennes d'animaux s'empressent de relever: «Nous accueillons chaque semaine une douzaine de gosses du Passeport vacances. Après avoir visité le refuge, les groupes et deux accompagnateurs partent en forêt avec les chiens. Tout s'est toujours bien passé.»

## Une quinzaine de chatons

La Société protectrice des animaux (SPA), section Neuchâtel, s'occupant de la grande majorité des chats abandonnés, le Refuge de Cotten-

dart n'en compte, à ce jour, qu'une trentaine. Une fois vaccinés, seuls une quinzaine de chatons pourront alors être placés.

«La journée du chat a lieu, cette année, le dimanche 21 septembre. Une cinquantaine de félins seront exposés dans notre salle de conférence, qui se trouve au-dessus du refuge. C'est d'ailleurs dans cette même salle que nous re-

cevons tous les mois des conférenciers de renom», explique Oscar Appiani.

Bien décidée à mettre en exergue la Journée mondiale des animaux, Xenia Földes, présidente de la Span, organisée, elle, une journée portes ouvertes le samedi 4 octobre, dès 11 heures.

A l'instar de la SPA, le Refuge de Cottendart ne roule

pas sur l'or, loin s'en faut. «Nous souhaiterions refaire une partie du plancher reliant les différents box et qui est vraiment pourri. Nous n'en avons malheureusement pas les moyens», confesse, pour conclure, Oscar Appiani. / CHM

Refuge de Cottendart, Colombier, tél. 032 841 38 31. CCP 20-6776-4

## Les dangers des feux du 1er Août

Dans un communiqué, la Protection suisse des animaux (PSA) appelle les communes à tenir compte qu'un nombre incalculable de petits animaux brûlent, vivants, dans les bûchers du 1er Août. Les hérissons, serpents, orvets, salamandres, souris et tortues trouvent, dans le tas de bois sec, l'abri parfait. Et, comme pour de nombreux autres animaux sauvages, un lieu de nidification idéal. Les couleuvres à collier, par exemple, qui cherchent en

cette période des abris pour leurs couvées.

Le soir de la Fête nationale, les rassemblements subits d'humains autour du feu bloquent toute possibilité de fuite. Le bûcher devient alors pour les animaux un enfer de flammes, dans lequel ils n'ont aucune chance de survie.

La PSA explique encore qu'avec un peu de circonspection et une préparation adéquate, la mort douloureuse de ces animaux peut être évitée.

Pour la majorité des chiens, le 1er Août tourne aussi au cauchemar: «Plusieurs personnes nous amènent leur animal, la veille de la Fête nationale. Les chiens ont pour la plupart peur du bruit. Cette peur est héréditaire. Il n'y a rien à faire», explique Oscar Appiani.

Pour le président du Refuge de Cottendart, «il est fou d'emmener son animal avec soi dans la foule. Presque tous les chiens ont une peur panique des pétards. Et ce soir-là, ils sont légitimes.» / chm

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.

### DISTRICT DE BOUDRY

- Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne.
- Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte Neuchâteloise: 144. Médecin de garde région Veaux-Béroche: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Hôpital de la Béroche: 032 836 42 42.

### ENTRE-DEUX-LACS

- Pharmacie de garde: de la Tour, 032 751 24 24, jusqu'au 27.7.
- Permanence médicale: 0900 501 501 (2.50 fr/min).
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

- Police cantonale: 032 751 75 81.
- Médecin de garde: Voir Entre-deux-Lacs.
- Pharmacie de service: voir Entre-deux-Lacs. Le soir pendant la semaine uniquement sur appel téléphonique préalable.

### BIBLIOTHÈQUES & LUDOTHÈQUES

- Auvernier Bibliothèque pour enfants: lu/ve 15h30-17h, me

14-15h30. Bibliothèque publique: ma 9-11h, je 14-16h. Bevaix Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 11 août. Bôle Bibliothèque des jeunes (collège): lu/je 15h15-17h15. Boudry Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 12 août pour cause de déménagement. Ludothèque de la Basse-Areuse: ma 14-16h30, me 15h30-18h, je 16-18h30. Colombier Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 19 août. Corcelles Bibliothèque communale: fermé jusqu'au 19 août. Cortaillod Bibliothèque communale: ma 15h30-18h30, me 14-17h, ve 15h30-17h30. Gorgier Bibliothèque intercommunale de la Béroche: me-ve 15-19h. Le Landeron Bibliothèque communale et scolaire des Deux Thiellies: lu 13h30-17h, ma 9h30-11h30/13h30-16h, me 15-17h, je 15-19h, ve 10-12h. Marin Ludothèque (Fleur-de-Lys, 7): lu/je 15h30-18h; bibliothèque-médiathèque (Tertres 5a): ma 10-12h/15-19h, me 15-18h, je 15h30-19h, ve 9-12h. Peseux Bibliothèque Jeunesse (collège des Coteaux): lu 13h30-17h, ma 14-17h, me 8-10h/13h30-17h, ve 8-12h. Bibliothèque adultes (maison de commune): ma 10-12h, me 17-19h, je 17-20h. Saint-Aubin Ludothèque ZigZagZoug, je 15-17h, sa 9-11h. La Neuveville Bibliothèque: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Ludothèque: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

## Ouverture reportée à l'automne

La Neuveville ■ La Ligue bernoise pour le patrimoine se manifeste contre l'agrandissement du Collège de district

Une opposition à l'agrandissement du Collège de district, à La Neuveville, a retardé les travaux. Les deux classes supplémentaires ne s'ouvriront pas avant cet automne. Les autorités scolaires avaient pourtant pris les devants: «Les voisins du collège ont été consultés lorsque la décision a été prise de créer deux nouvelles classes en agrandissant le bâtiment», souligne la présidente de la commission scolaire du Collège de district, Catherine Favre. L'opposition qu'on n'attendait plus est venue de la Ligue bernoise pour la protection du patrimoine.

### Irrecevable, mais...

«L'opposition était en principe irrecevable», précise Barbara Labbé, préfète du district de La Neuveville. Elle n'est pas arrivée dans les temps et, de surcroît, n'était pas motivée. Mais elle a mis la puce à l'oreille de la Commission pour la protection des sites (CPS), un organisme qui dépend du Département de justice et qui est formé d'architectes et d'ingénieurs.

La CPS a établi un rapport dans lequel elle proposait de

retirer le projet et d'en établir un autre, car la solution envisagée n'était esthétiquement pas idéale. Elle risquait par ailleurs d'absorber trop de lumière et pouvait, en outre, faire obstacle aux accès. «Un tel avis, normalement, a un effet contraignant», souligne Barbara Labbé. Toutefois, vu l'urgence de l'agrandissement, la commission a accordé le feu vert au projet, en y joignant des exigences pour l'avenir.

L'autorisation d'agrandir le collège n'est donc que «provisoire». La CPS préconise en effet un rehaussement du collège, à réaliser dans une fourchette de 12 à 15 ans. «Ce qui ne dispense pas les autorités compétentes d'y penser suffisamment à l'avance pour éviter d'être prises une fois encore par l'urgence», relève Barbara Labbé. Ce délai permet aux communes concernées de respirer. Comme le relève l'administrateur de La Neuveville, «des projections fiables pourront être réalisées. En matière de démographie, La Neuveville, par exemple, ne dépassera pas les 3500 à 3800 habitants d'ici là, car les terrains constructibles sont limités», note

Jean-Claude Bourquin. L'opposition ayant été levée, le permis de construire a pu être délivré. Les travaux ont été adjugés, mais ils ne seront pas terminés à la rentrée du 18 août.

### Une nécessité

Rappelons que l'augmentation des effectifs 2003-2004 était sans appel: il fallait ouvrir une nouvelle classe, une douzième unité dans un collège construit pour dix. Or, il n'y avait plus de salle spéciale à sacrifier, celle d'histoire-géo

ayant déjà servi à créer la onzième classe. Après l'abandon de projets trop coûteux, la commission scolaire s'était donc finalement ralliée à la fermeture partielle du préau couvert, au sud du collège. Cet agrandissement permettra de créer deux classes et de redonner sa fonction à la salle d'histoire-géo. Un crédit de 450.000 francs a été sollicité auprès des cinq communes concernées, qui ont toutes libéré le montant de leur participation. /ATH



Les deux salles seront réalisées par la fermeture partielle du préau couvert, au sud du collège. PHOTO ARCH

## La step n'est pas la cause principale!

### Doubs ■ La Chaux-de-Fonds réagit aux récentes critiques

La qualité des eaux du Doubs n'en finit pas de faire couler de l'encre. Et, en cette période d'étiage inhabituelle, La Chaux-de-Fonds n'entend ni jouer les boucs émissaires ni rester les bras croisés. «Si les eaux du Doubs, à Biaufond et en aval, sont d'une qualité insuffisante, la cause principale n'est en aucun cas à rechercher dans les travaux d'amélioration de la station d'épuration des eaux (step) de la Ville de La Chaux-de-Fonds», a indiqué cette dernière, hier dans un communiqué. Elle «tient à l'affirmer clairement», après avoir été récemment mise en cause dans des articles et des communiqués de presse.

«Les affirmations ont certes été nuancées par la suite en fonction d'analyses et d'avis donnés par des experts. Mais certains avaient parlé de pollution artificielle, passant quasi sous silence des phénomènes liés aux conditions atmosphériques», s'insurgent les autorités chaux-de-fonnrières.

Petit rappel. Les associations de pêcheurs suisses et françaises ont lancé un cri d'alarme il y a 15 jours. Elles avaient notamment estimé que le cas de la step «est certainement la goutte qui aura fait déborder le vase», elles ont assuré

qu'elles ne tenaient pas les travaux de la step pour seuls responsables de la qualité des eaux du Doubs (lire notre édition du 10 juillet).

Dans une interpellation au Gouvernement jurassien, le député socialiste Ami Lièvre, lui, s'était inquiété de la pollution dans le secteur de la Goule, où la rivière «charrie quotidiennement des tonnes de matières fécales, très visibles et dont les odeurs font fuir les touristes, très nombreux en cette saison». Et, selon lui, même si les conditions météo jouent un rôle, cette situation «serait le fait notamment d'un dysfonctionnement» de la step de La Chaux-de-Fonds, dont les effets sur la faune et la flore seraient catastrophiques.

#### Gros investissement

La Ville de La Chaux-de-Fonds, mise «en première ligne», concède que les travaux de transformation «contribuent, mais dans une faible mesure, à la baisse de qualité des eaux du Doubs. Ces travaux n'en sont cependant nullement la cause principale», affirme-elles. Et, disent-elles, «les eaux rejetées dans le milieu naturel par la step ont quasiment toujours été conformes aux normes, ceci malgré l'ampleur des travaux entrepris».

Rappelons que la Ville de La Chaux-de-Fonds investit environ 30 millions de francs pour transformer la step.

Et de conclure: «Les installations permettront bientôt d'améliorer la qualité des eaux de la Ronde et du Doubs. Depuis quelques jours, un nouveau système de traitement complet est en exploitation et un deuxième système parallèle devrait l'être au début de l'an prochain. La step de La Chaux-de-Fonds sera alors particulièrement performante, et les autorités se réjouissent de contribuer ainsi à une nature plus saine». A suivre... /DAD



La Chaux-de-Fonds investit 30 millions de francs pour rénover la step.  
PHOTO ARCH-LEUENBERGER

## Trentième Bal des foins

### Les Ponts-de-Martel ■ La fête avec un gymkhana de tracteurs

Le 30e Bal des foins des Ponts-de-Martel aura lieu samedi et dimanche, à l'Anim'halle. Il s'accompagnera, dimanche dès 9h30, d'un championnat cantonal de gymkhana de tracteurs, avec qualifications pour le championnat de Suisse, qui aura lieu le 24 août, à Bilten (GL). Il est organisé par l'Association neuchâteloise pour l'équipement technique agricole (Aneta). Ce gymkhana est ouvert à tous

les participants du canton, filles et garçons: Les inscriptions seront prises sur place. Tout le matériel, tracteurs et machines, sera prêté par des agences agricoles. A noter que, se déroulant sur terrain plat goudronné, ce gymkhana aura lieu par n'importe quel temps!

#### En musique!

Le Bal des foins, organisé par le club d'accordéonistes Victoria, débutera samedi, dès 21h, par un bal conduit par l'orchestre Alpin Vagabunden, un joyeux trio autrichien. Dimanche dès 11h, le concert-apéritif sera conduit par l'orchestre La Bidouille. Chacun est invité à dîner sur place: cantine, restauration chaude, bar et tombola seront de la partie! Puis, de 13h30 à 14h, place aux départs du 20e Rallye automobile (inscriptions gratuites sur place). En même temps, les Alpin Vagabunden mèneront le bal, dès 13h30 et jusqu'à minuit! /cld

## RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### LA CHAUX-DE-FONDS

##### AUJOURD'HUI

■ Piscine des Mélèzes Livres et lecture avec la Bibliothèque des jeunes, 14h-17.  
■ Chaux la Terrasse Animation musicale au P'tit Paris, Progrès 4.

##### DEMAIN

■ Piscine des Mélèzes Livres et lecture avec la Bibliothèque des jeunes, 14h-17.  
■ Chaux la Terrasse Animation musicale au P'tit Paris, Progrès 4.

# Le génie sort de la bouteille!

## La Chaux-de-Fonds ■ Sous le signe de «L'Eau-delà», la Plage des Six-Pompes se met au PET en mille et une bouteilles

Par  
Marie Sansonnens

La Plage des Six-Pompes – festival de rue qui se déroulera à La Chaux-de-Fonds du 4 au 9 août prochain – célébrera l'année de l'eau. Fidèles à leur réputation, les organisateurs vont à nouveau surprendre le public en jetant des bouteilles à la mer. La plage sera revisitée en un univers plastique et transparent, où les plagistes nageront au gré des vagues de lumières et des reflets d'eau.

«Le but était d'utiliser des matériaux recyclables», commente Lucas Schlaepfer, responsable de la décoration. Ainsi, grâce à une vaste collecte engagée auprès des Chaux-de-Fonniers et de fournisseurs de boissons, des centaines et des centaines de bouteilles de PET permettent de créer de gigantesques décors. Les créations sont réalisées par un trio franco-suisse, composé de Frédérique Marchadour (qui a déjà participé à l'édition 2001 du festival), Coline Lequenne (travaillant principalement sur des marionnettes) et Lucas Schlaepfer, aidé d'une demi-douzaine de bénévoles.

#### Travail minutieux

Récupérées à l'état brut dans les sacs mis à disposition, les bouteilles sont travaillées suivant des fantaisies personnelles. Après leur avoir enlevé l'étiquette, chacun y va de son petit coup de ciseaux, pour les couper, les assembler, les écraser, les suspendre.

Il s'agit d'un travail long et minutieux, donnant forme à de gigantesques lustres, des guirlandes ou encore des



Le trio des créateurs à l'œuvre (de gauche à droite): Lucas Schlaepfer, Coline Lequenne et Frédérique Marchadour.  
PHOTO GALLEY

étoiles, permettant à la lumière de s'adonner à une danse étonnante. Le résultat est saisissant. L'espace de quelques jours, le Temple Allemand se transforme en palais des Mille et une bouteilles.

Des créations de tables recouvertes de papier autocollant, à effet miroir, et des cadres emballés de cellophane, placés en hauteur, voient également le jour. Par effet d'optique, ces inventions donneront l'impression de flaques d'eau.

Dans leur idée de départ, les décorateurs pensaient n'utiliser que des bouteilles identiques, blanches, d'un litre et demi en PET. Pourtant, sous l'affluence des arrivages de toutes sortes, ils ont modi-

fié leur concept, créant de superbes dégradés de formes et de couleurs.

La collecte qui se poursuit a connu un vif succès auprès de la population, qui a remarqua-

blement joué le jeu. Ce qui est très réjouissant, car «la Plage est avant tout le festival des Chaux-de-Fonniers. C'est grâce à pour eux qu'il existe», affirme Lucas Schlaepfer. /MAS

## Bienvenue aux bénévoles

Bien que la Plage soit toujours à la recherche de bénévoles, surtout pour l'accueil et la cuisine durant la manifestation, l'appel a déjà été entendu.

Des cars entiers d'aficionados, notamment de Belgique et de France, ainsi que des autochtones ont répondu présent. Une cen-

taine de bénévoles par jour sont nécessaires au bon fonctionnement de la manifestation (s'inscrire à Agora, tél. 032 967 89 95).

Le programme du festival est actuellement disponible à l'Office du tourisme, à Espacité, dans les librairies ainsi que sur le site internet de la Plage des Six-Pompes (www.laplage.ch). /mas

# La pire sécheresse depuis un siècle

## Canton du Jura ■ Les rivières connaissent des débits historiquement faibles. L'eau doit être utilisée avec parcimonie

Le canton du Jura connaît la pire sécheresse depuis un siècle. Il est tombé, depuis le début de l'année, la moitié moins de pluie qu'habituellement. Les cours d'eau enregistrent les plus faibles débits jamais relevés pour un mois de juillet.

Les responsables de l'Office des eaux et de la protection de la nature (OEPN) du can-

ton du Jura ont qualifié hier la situation de préoccupante. «On vit une exceptionnelle sécheresse», a noté Jean-Pierre Meusy, chef de l'OEPN. L'Office des eaux a renouvelé son appel à utiliser avec parcimonie l'eau.

#### Mesures drastiques

L'approvisionnement en eau potable pose déjà des pro-

blèmes. La commune de Chevèze, en Ajoie, a ainsi dû être alimentée ponctuellement par un camion-citerne. L'eau a été versée dans le réservoir communal. S'il ne devait pas pleuvoir ces prochaines semaines, des communes pourraient fermer les robinets quelques heures durant la journée.

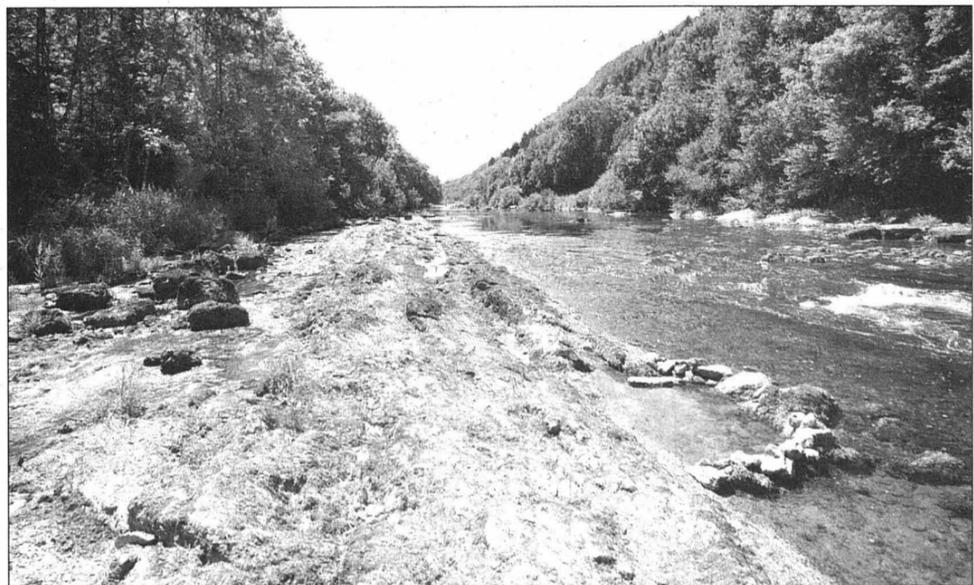
Face à cette situation exceptionnelle, les pertes d'eau

des eaux prennent une nouvelle dimension. Ce ne sont pas moins de huit millions de litres d'eau par jour qui sont ainsi perdus. Un constat qui illustre l'urgence d'assainir les conduites, a relevé l'Office des eaux.

#### Rivières asséchées

La faune et la flore aquatiques souffrent tout particulièrement des effets de cette sécheresse. A Boncourt, l'Alaine enregistre un débit de 0,24 m<sup>3</sup>/s, contre une moyenne mensuelle de 1,66 mètre cube/seconde. Quant au Doubs, il connaît un débit de 6,3 m<sup>3</sup>/s, contre une moyenne de 21,3 mètre cube/seconde. Les dernières précipitations n'ont pas modifié cette situation.

Pour protéger l'environnement, le canton du Jura a déjà interdit la pratique de la pêche, la navigation et le prélèvement d'eau dans toutes les rivières. Et le chef de l'OEPN de souligner que l'Année internationale de l'eau douce est devenue, pour le Jura, l'année de sécheresse exceptionnelle. /ATS



La faune et la flore aquatiques souffrent tout particulièrement des effets de la sécheresse. Ici, une vue du Doubs, dont le débit est au plus bas.  
PHOTO BIST

**TSR 1**  
7.00 Euronews 9.00 A la Maison-Blanche. Au plus haut des cieux 9.45 A la Maison-Blanche. Lord John Marbury 10.35 Le doc expéditions. 24 heures de la vie d'une ville Montréal (2/6) 11.30 Les feux de l'amour 12.15 Spin city. Souvenirs souvenirs 12.45 Le 12:45/Météo  
13.05 Le renard  
Trois balles en plein cœur  
14.15 Cyclisme  
Tour de France. 16e étape. Pau - Bayonne. Commentaire: Bertrand Duboux et Richard Chassot  
17.30 Sous le soleil  
Trop tard  
18.25 Les Piques-Meurons (R)  
Mensonges d'une nuit d'été  
18.50 Météo régionale  
19.00 Le 19:00 des régions  
19.15 Les P'tits aventuriers  
19.30 Le 19:30/ Météo

**TSR 2**  
7.00 Les Zap. Bonjour été mercredi; Les Teletubbies; Pingu; Les animaux du bois de quat'sous; Kitou Scrogneugneu; Hey Arnold; La princesse du Nil; Graines de champion; Argaï; La tribu 10.05 C'est mon choix (R) 11.00 Euronews 11.20 Cyclisme. Tour de France. 16e étape: Pau - Bayonne. Commentaire: B. Duboux et R. Chassot  
14.15 Euronews  
15.45 Les Zap  
Bonjour été mercredi; Les Teletubbies; Filou le petit canard; Les animaux du bois de quat'sous; Hey Arnold; La princesse du Nil; Graines de champion; Argaï; La Tribu  
19.05 Vidéomachine  
19.30 Vidéomachine  
19.55 L'anglais avec Victor  
In a Restaurant  
20.10 Banco Jass  
20.15 Jesse (R)  
Mauvaise conscience

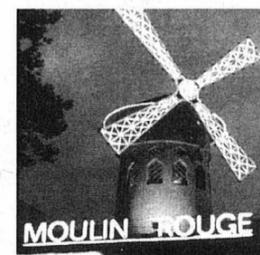
**TF1**  
5.50 Le secret du Loch Ness. Sur les ailes du bonheur 6.15 Cuir poil plume. La chasse 6.20 Jim Bouton. Les bulles harmoniques 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.05 Jeunesse 11.05 Magnum. Record battu 11.55 Tac o Tac TV  
12.05 Attention à la marche!  
12.50 A vrai dire  
13.00 Le journal/Météo  
13.50 Les feux de l'amour  
15.30 Les dessous de Palm Beach  
Fausse note  
16.30 Will & Grace  
Soyez charitable  
17.00 Beverly Hills  
Chances de survie  
17.55 Sous le soleil  
Quand le masque tombe  
18.55 Qui veut gagner des millions?  
19.50 En forêt  
19.55 Météo  
20.00 Le journal  
20.40 100 dangers, sans danger/Le résultat des courses/Météo

**france 2**  
5.40 Un livre/CD2A. Chut! Déconseillé aux adultes 6.30 Télématin 8.30 Un livre; Des jours et des vies 8.55 Amour, gloire et beauté 9.25 KD2A 10.40 Friends. Celui qui devient papa (2/2) 11.05 Rayons X 11.10 Flash info 11.15 Les Z'Amours 11.55 Tour de France. Pau - Bayonne  
12.55 Météo  
13.00 Journal/Météo  
13.50 Cyclisme  
Tour de France. Pau - Bayonne. Commenté par Christian Prudhomme et Bernard Thévenet  
17.10 Cyclisme  
Les marches du Tour  
17.25 Cyclisme  
Vélo club  
18.10 Un livre  
18.15 Urgences  
Derniers sacrements  
19.05 Trivial poursuit  
19.55 Objectif Terre/Météo  
20.00 Journal  
20.40 Image du Tour  
20.45 Météo  
20.50 Tirage du Loto

**france 3**  
6.00 Euronews 7.00 Décochez vos vacances 8.00 T03 10.45 Un cœur qui bat 10.50 Tour de France. Pau - Bayonne. Commenté par Christian Prudhomme et Bernard Thévenet 12.00 12/14. Titres et Météo 12.05 Le journal des journaux  
12.25 Edition nationale  
12.50 Tour de France  
Pau - Bayonne  
13.55 Keno  
14.00 C'est mon choix  
15.05 Winnie  
Téléfilm de John Korty, avec Meredith Baxter  
16.40 L'été de tous les records  
Divertissement réalisé par Jérôme Revon. Le Touquet  
18.25 Questions pour un champion  
18.45 La santé d'abord  
18.50 19/20 Les titres  
19.55 Hit Story/Météo  
20.30 Tout le sport  
20.35 Le journal du Tour  
20.45 Le journal des journaux

**M6**  
8.00 Tubissimo 9.00 M6 Music 10.50 Kid été. Ned et son triton. Quel cirque; La famille Delajungle. Ouistiti faux-amis; Tintin. Les sept boules de cristal 11.59 Météo 12.00 Malcom. La petite évasion avec Jane Kaczmarek 12.35 La petite maison dans la prairie. Les bons amis. Avec Michael Landon, Karen Grassle 13.54 Météo  
13.35 Majorque, île d'amour (3/3)  
Téléfilm allemand en trois parties  
15.35 Même âge, même adresse  
Transformations  
16.35 Drôlissimo  
17.00 Génération Hit  
17.44 Bandes originales  
17.45 Le Clown  
Les faussaires  
18.45 Le Clown  
Le garde du corps  
19.50 Caméra café  
19.52 Tour de France à la voile  
19.54 Six minutes/Météo  
20.05 Notre belle famille  
La différence d'âge  
20.40 Caméra café

**france 5 - arte**  
6.45 Victor: Anglais 7.05 Debout les Zouzous 9.15 Mata Hari 10.10 La mélodie du temps 10.15 Le journal de la santé 10.35 Traque sauvage. Capture d'éléphant (8/13) 11.05 Naples 12.00 Midi les Zouzous 13.45 Le journal de la santé. 14.05 Les plus belles baies du monde. Madagascar: la baie de Diégo Suarez (2/8)  
14.35 Question maison  
15.30 Combat pour la mer  
16.30 Les sculptures rupestres de Dazu  
17.25 La mélodie du temps  
17.30 100% question  
18.00 Le puma, seigneur des Rocheuses  
19.00 7 en route (8)  
Série documentaire. La récup: un mode de vie; Salmiakki; Cours de conduite  
19.45 ARTE Info/Météo  
20.15 ARTE Reportage  
La route des vieux habits. Réalisation: Christiane Streckfuss



**20.05**  
**La carte aux trésors...**  
Présenté par Sylvain Augier  
**Champagne - Ardenne - Montmorancy**  
Cette région est riche en traditions et vestiges du passé. Des ruines romaines côtoient de remarquables châteaux fortifiés datant du Moyen Age et des cathédrales gothiques et «renaissances». L'avènement de l'industrie a enrichi encore le patrimoine architectural avec les bâtisses industrielles...  
22.10 Sauvetage. Grain de sable. Avec Pascal Rocard, Maxime Leroux 23.00 Sauvetage. Le ravin. Avec Pascal Rocard 23.45 Swiss Lotto (R) 23.50 Le doc. Jackie Kennedy: ce que savait Jackie 0.50 Le 19:00 des régions (R) 1.00 Le 19:30 (R)

**20.35**  
**Les classiques du cinéma**  
**La panthère rose**  
Film de Blake Edwards, avec Peter Sellers, David Niven, Robert Wagner  
Un mystérieux cambrioleur, surnommé le Fantôme, dépouille depuis dix ans la Gotha internationale de ses plus beaux bijoux. L'inspecteur Clouzot, de la Sureté, consacre sa vie à la capture de l'insaisissable malfaiteur...  
22.30 Le 22:30 22.50 Swiss Lotto. Banco Jass (R) 22.55 Cyclisme: Tour de France. Résumé de la 16e étape Pau - Bayonne 23.25 Maigret. L'improbable Monsieur Owen. Film de Pierre Koralnik avec Bruno Cremer, Arielle Dombasle, Bernard Haller, Michel Voïta. Textvision

**20.55**  
**Le bleu de l'océan (4/5)**  
Série réalisée par Didier Albert, avec Claire Borota  
Dans la bagarre avec Talia, Mathilde est gravement blessée. Talia se voit accusée de tentative d'homicide et le juge décide de son incarcération jusqu'au procès. Mathilde accepte mal la blessure qui la laisse défigurée et affirme aux policiers que Talia avait organisé un piège pour la tuer...  
22.45 Ça vaut le détour. Présenté par Laurent Mariotte 0.25 L'île de la tentation 1.25 Météo 1.30 Aimer vivre en France. Les jeux régionaux 2.30 Reportages. Le bonheur des dames 3.00 Aventures françaises dans le Vercors 3.50 Histoires naturelles 4.20 Musique

**20.55**  
**L'Institut**  
Film TV de Roger Kahane, avec Gérard Klein, Sophie Barjac  
**L'enfant caché**  
Camille est un enfant atteint d'une forme d'autisme qui rend toute communication apparemment impossible. Placé jusque-là dans des établissements psychiatriques, son père accepte de le ramener à la maison si personne ne se doute de sa présence. Le jeune frère de Camille établit un fragile contact avec lui...  
22.30 Ça se discute... la suite. Vivre avec un trouble mental 0.10 Journal/Météo 0.30 Top of the Pop (R) 1.05 Des mots de minuit. (R) 2.10 Emissions religieuses (R). 3.10 Une princesse belge au Mexique. Doc. Progr. Urti 3.35 24 heures d'info et Météo 3.55 Dites-le en vidéo doc. Progr. Urti 4.15 Les miroirs du Tour. Doc

**20.55**  
**Des racines et des ailes**  
Magazine présenté par Patrick de Carolis  
**La naissance de Paris moderne depuis le musée d'Orsay**  
Reportages:  
1. Au temps des expos  
2. La révolution Haussmann  
3. Montmartre: Paris est une fête  
22.50 Eau douce. Téléfilm de Bill Condon avec Brian Brown, Teri Hatcher 0.50 La case de l'oncle Doc. Mystère-sur-Seine 1.45 La loi de Los Angeles. L'homme de la Maison-Blanche 2.30 Hit Story 2.55 La carte aux trésors. Les secrets de la Loire sauvage 5.00 Côté maison 5.40 Les matinales

**20.50**  
**Croisière à haut risque**  
Téléfilm de Jerry London, avec Rob Estes, Joe Lando  
Le président des Etats-Unis et son homologue chinois se rencontrent en pleine mer sur la «Queen Elizabeth II» pour un sommet diplomatique. L'opportunité pour des terroristes de s'emparer des codes nucléaires qui leur permettraient d'utiliser le sous-marin qu'ils viennent de détourner...  
22.35 Alias: Rendez-vous. Avec Jennifer Garner 23.25 Alias: Danger immédiat. Avec Jennifer Garner 0.19 Météo 0.20 Sexualité: si on en parlait? Magazine présenté par Mac Lesggy 2.10 M6 Music. Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne

**20.40**  
**Les mercredis de l'histoire**  
**Les grands duels de sport**  
Doc. d'Olivier Hennegrave  
**Anquetil / Poulidor**  
Rétrospective d'un duel mythique qui a déchaîné les passions dans les années soixante. Jacques Anquetil et Raymond Poulidor s'affrontent sur les routes de l'Hexagone. L'un et l'autre issus de la France profonde, ils suscitent chacun l'admiration de deux mondes totalement opposés...  
21.40 Musica. Mille et une danses orientales. Réalisation Moktar Ladjimi 22.35 Ciné-découverte. Floating life. Film de Clara Law, avec Edwin Pang 0.10 Le maître nageur. (Redif. du 13.7) 1.40 Voix mongoles dans les Alpes. (Redif. du 20.7)

**TV5**  
9.05 Zig Zag café 10.00 Le Journal 10.15 Les Déracinés. Téléfilm (2/2) 12.05 Temps présent 13.00 Journal belge 13.30 Les Z'amours 14.00 Le Journal 14.25 Jim, la nuit. Téléfilm 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 Tout un monde à découvrir 17.00 La Cible 17.30 Questions pour un champion 18.00 Le Journal 18.25 La maison des bois. Téléfilm 20.05 Justice 20.35 Journal F2 21.05 Dunia. Magazine 22.00 Le Journal 22.25 Festival des vieilles charnières 23.30 Acoustic 0.05 Journal suisse 0.35 Le journal du Tour 0.50 JTA 1.05 Passe-moi les jumelles 2.00 Le Journal 2.20 Lumumba. Film historique 4.15 Le Journal

**EUROSPORT**  
7.00 Eurosport matin 8.30 YOZ Sessions 9.00 Natation: en direct, Championnats du monde 10.45 Une journée sur le Tour 11.15 Cyclisme: en direct, Tour de France, 16e étape: Pau - Bayonne 18.00 Natation: en direct, Championnats du monde, 11e jour 20.00 Football: Championnat d'Europe des moins de 19 ans, demi-finale 22.00 Cyclisme: Tour de France, 16e étape: Pau - Bayonne 23.15 Eurosport soir 23.30 Equitation: Coupe des Nations 0.30 La sélection du mercredi 0.45 Sailing World. Magazine 1.15 Eurosport soir

**CANAL+**  
9.00 Cinéma de quartier: La Loi du milieu. Film policier 10.50 Bush, président. Sitcom 11.15 Comme chiens et chats. Comédie 12.40 Best of les guignols de l'info 12.50 Le 12:30 13.30 Spin City. Sitcom 13.50 Keatling et Deutsch 14.00 Le Quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Châteaubriant. Trot 14.30 Alerte rouge en zone blanche. Film à suspense 16.00 Fastlane. Série d'animation 18.05 South Park. Série 18.30 Le journal des sorties 18.48 Omar et Fred 18.50 Titus. Sitcom 19.15 Faut-il? 19.20 Le zapping 19.25 Journal 19.45 Keatling et Deutsch 19.55 Best of les guignols de l'info 20.05 Les Simpson. Série 20.30 Best of 7 jours au Groland 20.55 Le zapping 20.59 5 bonnes raisons... 21.00 Cravate Club. Comédie 22.25 Docteur Dolittle 2. Comédie 23.50 Six feet under. Série

**RTL9**  
**Pas d'émission le matin**  
12.00 Le ranch de l'esprio 12.50 Sergeant Anderson 13.45 Commissaire Batic 15.25 Central 7 16.15 Contre vents et marées 17.10 Alf 17.40 Explosif 17.55 Top models. Feuilleté américain 18.20 Brigade des mers 19.10 Ça va se savoir 20.00 Central 7 20.45 Ciné-Files 20.55 Espion junior. Comédie américaine de William Dear, avec Richard Grieco, Linda Hunt 22.40 La mémoire fracturée. Téléfilm de suspense 0.10 Emotions 1.40 Téléachat 3.40 Derrick 4.45 Le Renard

**TMC**  
7.30 Tour de Babel 8.00 Téléachat 10.00 Le club voyage 10.30 Téléachat 11.00 Découvrir le monde 11.55 Fame 12.45 Les maîtres des sortilèges 13.15 Tour de Babel 13.45 Docteur Stefan Frank 14.35 Un homme. Téléfilm français 18.00 Journal/Météo 18.10 Qui de neuf docteur? Série américaine 18.40 Docteur Stefan Frank. Série allemande 19.30 Tour de Babel 20.00 Les maîtres des sortilèges 20.30 TMC Clips 20.45 Saint-Tropez, de l'ombre au soleil. Magazine 21.45 Les souvenirs de Sherlock Holmes. Série 22.40 Les aventures de Sherlock Holmes 0.30 TMC Infos/Météo 0.40 Face au silence. Téléfilm américain 2.10 Les maîtres des sortilèges 2.35 Fame 3.25 Découvrir le monde 4.20 Docteur Stefan Frank. Série

**PLANÈTE**  
8.35 William Blake 9.30 Jan Saudek 10.05 Duel sur le Tour 11.10 La cinquième dimension 11.40 Les légendes marines 12.10 Putain d'Europe! 13.10 Balade musicale à Paris 13.55 Balade musicale à Rio et Salvador de Bahia 14.50 Les légendes marines 15.20 Les vertiges de la verticale (1 et 2/8) 17.05 Des batailles de la guerre de Sécession 18.35 Baseball 19.45 Jazz Heroes 20.15 Les légendes marines 20.45 Belfast, Maine (1/2) 23.00 Baseball 23.55 Les légendes marines 0.25 Jazz Heroes 0.50 Putain d'Europe! 1.20 Histoire des porte-avions américains 2.15 Pales et rotors

**SFI**  
7.00 Wetterkanal 10.00 Zischtsclub 11.20 Rad: Tour de France. 16. Etappe: Pau - Bayonne. Direkt 12.55 Météo 13.00 Tagesschau 13.15 Rad: Tour de France. 16. Etappe. Pau - Bayonne. Direkt 17.15 Foxbusters. Zeichentrickserie 17.30 Gutenachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Tierarzt Dr. Engel. In die Falle gegangen. Serie 18.40 Was macht eigentlich...? Angy Burri 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Der Landarzt. Serie 20.50 Rundschau 21.40 Schweizer Zahlenlotto 21.50 10 vor 10. Nachrichten 22.20 Monty Python's Flying Circus. Serie 22.50 Inland Archiv 23.10 Trümpi 0.20 Tagesschau/Meteo 0.35 Mein Mann, der Cowboy. Spielfilm

**TSI 1**  
7.40 Agenda 8.00 La lupoteca 10.15 Agenda 11.10 Terra nostra 12.00 Zorro. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Lüthi e Blanc 13.20 Terra nostra 14.10 The Sentinel. Téléfilm 15.00 Progetto Eden. Téléfilm 15.50 Gorilla nella nebbia. Film 18.00 Telegiornale flash 18.05 Le grandi storie d'amore del XX secolo 18.30 Storie di mare. Doc. 19.05 Quell'uragano di papà. Téléfilm 19.30 Oggi sport 19.40 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.35 Friends - Amici. Téléfilm 21.00 L'avvocato del diavolo. Film 23.20 Lotto 22.25 Telegiornale notte 23.45 Walker Texas Ranger. Téléfilm 0.25 Dark Justice. Téléfilm 1.10 Replique continuata

**ARD**  
9.00 Heute 9.05 Sportschau live: Schwimm-WM: Vorläufe Damen, Vorläufe Herren 10.00 Radsport: Tour de France, 16. Etappe: Pau - Bayonne 17.45 Schwimm-WM: Herren Halbfinale und Finale, Damen Halbfinale und Finale 19.45 Radsport: Tour de France: Höhepunkte der 16. Etappe 20.00 Tagesschau 20.14 Vino Santo. TV-Komödie 21.45 Diagnose Brustkrebs. Reportage 22.30 Tagesthem/Wetter 23.00 Auf Reise - Die Männer vom Riesenrad. Dokumentarfilm 0.15 Nachtmagazin 0.35 Das Geheimnis ihres Todes. Familiendrama 2.05 Tagesschau 2.10 Flieger 3.10 Bahnstrecken 3.25 Auf Reise - Die Männer vom Riesenrad 4.40 Tagesschau 4.45 Diagnose Brustkrebs

**SWF**  
6.45 Skizzen aus Irland 7.15 Teletubbies 7.40 Bienenkind Flitz 8.00 Petzi und seine Freunde 8.05 Walter Mellon. Trickserie 8.15 Tele-Gym. Integrales Qi Gong 8.30 Schlaglicht 9.00 Planet Wissen. Doku 10.00 Flieger 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramm 12.30 Wildnis vor den Toren der Millionenstadt. Reportage 13.15 Die besten Jahre. Serie 14.00 Planet Wissen. Magazin 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Heimatgeschichten. Reihe 21.00 Bilder einer Landschaft. Porto/Portugal 21.45 Sag die Wahrheit. Ratespiel 22.15 Aktuell. Nachrichten 22.30 Die Wunde. TV-Psychodrama 0.00 Damenwahl. Dokumentarfilm 1.20 Brisant Dry

**TVE**  
6.45 Terra nostra 7.30 Telediario matinal 10.00 Curso de Español 10.15 La cocina de Karlos Arguiñano 10.30 De la vid al vino 11.00 Tirame de la lingua.com 11.30 Por la mañana 12.45 Panorama 2002 13.00 Telediario internacional 13.30 Aqui Canarias 14.00 Calles con historia 14.30 Corazon de verano 15.00 Telediario 1 15.50 Gata salvaje 16.30 Geminis 17.00 Narigota 17.30 Ivanhoe 18.00 Telediario internacional 18.30 Terra herida 19.00 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario-2. El tiempo 21.50 Grand prix 2003 23.45 Documentos TV 0.45 El Tercer grado 1.15 El mundo en 24 horas 1.45 Polideportivo

**MEZZO**  
8.45 L'agenda des festivals 9.00 L'art de la fugue 10.15 Piotr Anderszewski joue les «Variations Diabelli» 11.45 J.-S. Bach, pièces pour orgue 12.45 L'agenda des festivals 13.00 Cants de femmes 14.00 Voyage musical avec Franz Schubert 15.40 Don 17.45 L'agenda des festivals 18.00 Concert de commémoration à Leipzig 19.35 Récital André Segovia 20.30 L'agenda des festivals 20.45 Mozart et Stravinski par les solistes de l'Orchestre de la RAI. Concert 22.00 Récital Roger Murano 23.00 Nice Jazz Festival 2.000 1.05 La danse du serpent 2.15 Martial Sweet 2.000

**LA PREMIÈRE**  
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 J'ai deux amours 10.05 Les voyages de Mordicus 11.05 Grains de soupe 12.08 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Chercheurs d'eau 14.04 Les hommes et les femmes, mode d'emploi 15.04 Décalage immédiat 16.04 Aqua concert 17.09 Tandem 18.00 Forums 19.05 Radio paradis 20.04 Drôles d'histoires d'été 21.04 Embargo 22.04 Je l'aime à mourir 23.04 Eteignez vos portables

**RFJ**  
5.59 Le journal du matin 6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash 6.10 Ephéméride 6.37, 7.37 Etat des routes 8.00 Journal 8.30 Flash & revue de presse 8.50 Jeu 9.02 Verre azur 10.03 Café de la plage 11.10 Rubrique culinaire 11.20 Eclats de rire 11.45 Le jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.05 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.20 Question sport 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.32 Les Ensoirées

**RTP**  
8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Regiões 15.30 Portugal no Coração 18.30 Entre Nós 19.15 SMS 19.45 Concurso 20.15 Lusitana Paixão 21.00 Telegiornal 22.00 Descobrir Portugal 23.00 Passo a Passa 0.00 2010 1.00 SMS 1.15 Acontece 2.00 Telegiornal 2 3.00 Lusitana Paixão

**RAI1**  
9.30 Linea verde 9.50 Uno straniero a Cambridge. Film 11.30 Tg1 11.40 La signora del West. TF 12.30 Unomattina Estatale in giardino 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Derrick. TF 15.00 Nat ieri. Film 16.50 Parlamento 16.55 Che tempo fa 17.00 Tg 1 17.10 La signora in giallo. TF 17.55 Un medico in famiglia 18.45 Azard 20.00 Telegiornale 20.35 Supervarietà 20.55 Mickey occhi blu. Comedia 22.50 Tg1 22.55 Fiesta 0.15 Tg notte 0.35 Nonsoloitalia 0.55 Sottovoce 1.25 Rai educational. Scanner: dietro la cronaca

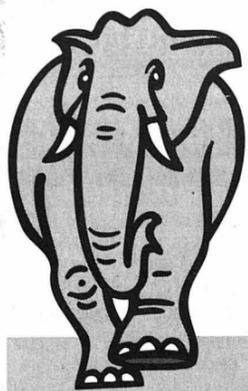
**RAI2**  
10.00 Tg2 Notizie 10.05 Nuoto. Campionati mondiali. Da Barcellona 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Incantesimo. Film TV 15.05 Ancora una volta. TF 15.50 Popolar. TF 16.30 La saga dei McGregor. TF 17.25 Cartoni. Sorriso d'argento 17.50 Tg2-Net 18.00 Nuoto. Campionati mondiali. Da Barcellona 20.00 Cartoni 20.20 Attualità. Il lotto alle otto 20.30 Tg2 20.55 Agente 007. Si vive solo due volte. Film 23.00 Lake Placid. Film 0.25 Lotto 0.35 Tg notte

**TCM**  
20.45 Celui qui par qui le scandale arrive. Drame de Vincente Minnelli, avec Robert Mitchum et George Hamilton (1960) 23.10 La valse dans l'ombre. Drame de Mervyn Leroy avec Robert Taylor et Vivien Leigh (1940) 1.00 Angela. Drame de Boris Segal avec Sophia Loren et Steve Railsback (1978) 2.30 Trahison à Athènes. Aventures de Robert Aldrich, avec Stanley Baker et Robert Mitchum (1959) 4.30 Le temps des amants. Romance de Vittorio De Sica, avec Marcello Mastroianni et Faye Dunaway (1969)

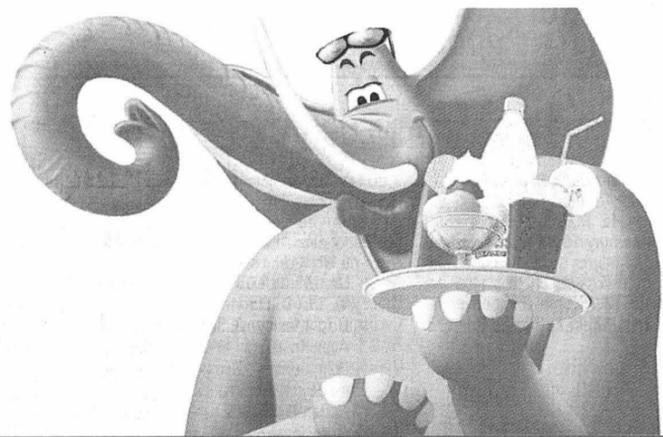
**CANAL ALPHA**  
8.00 à 24.00 En boucle. Rétrospective du mois de janvier au mois de juillet 03. Reprise des programmes le lundi 4 août

**TELEBIELINGUE**  
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

**RJB**  
5.59 Les matinales 6.00, 7.00, 9.00, 10.00, 11.00 Flash 6.30, 7.35 Etat des routes 7.30, 8.30 Info 8.00 Journal 8.20 Jeu du bruit 8.40 Revue de presse Manor 8.55, 12.55 Petites annonces 9.00-11.00 Rtn, ça vous chante 10.02 PMU 10.03, 12.27 Météo lacustre 11.02 Vu d'Ici l'été 11.15 Les naissances 11.45 La Tirelire RTN 13.00, 18.30 Musique 16.00-18.30 Happy Hour



# MAGRO



LE LANDERON • CERNIER • CORTAILLOD

## Actions de marque!

**Nescafé Gold de Luxe, Finesse, Intenso, All'italiana ou Sérénade**

200 g

~~14.50~~ PRIX MAGRO **9.90** MOINS 32%

**HIT**



**Heineken**

24 x 25 cl

~~25.50~~ PRIX MAGRO **21.50**

**HIT**



**Nectarines étrangères**  
Le kilo

~~2.90~~ PRIX MAGRO **2.90**



**Fromage à raclette Valdor**  
Le kilo

~~19.-~~ PRIX MAGRO **14.90** MOINS 22%



**Mais entier**  
6 x 340 g

~~3.90~~ PRIX MAGRO **3.90**



**Fendant du Valais**  
Ardoisier AOC 2001  
6 x 75 cl

~~39.-~~ PRIX MAGRO **19.90** MOINS 49%



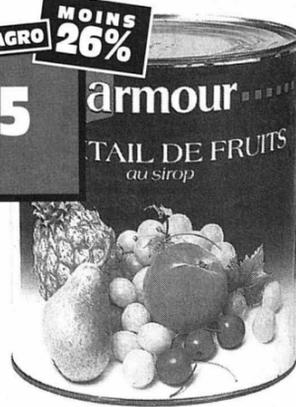
**Riz Uncle Ben's**  
2x900 g ou  
10 minutes 2x700 g

~~5.60~~ PRIX MAGRO **5.60**



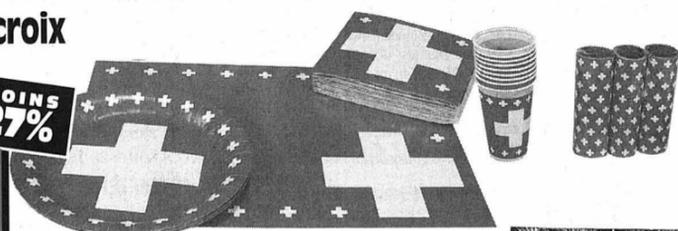
**Cocktail de fruits**  
au sirop Armour  
825 g

~~2.65~~ PRIX MAGRO **1.95** MOINS 26%



**Set Party avec croix**  
Suisse, le set

~~18.50~~ PRIX MAGRO **13.50** MOINS 27%



**Blister**  
avec 5 volcans  
et fontaines  
Le paquet

~~6.90~~ PRIX MAGRO **4.90** MOINS 29%



**Sachet**  
de 13 fusées  
Mirage  
Le sachet

~~39.-~~ PRIX MAGRO **29.-** MOINS 26%



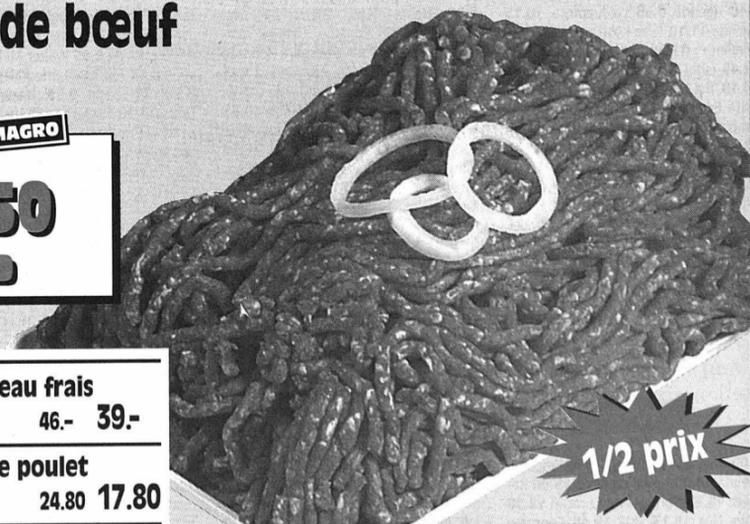
Blister de volcans 3 pièces ~~29.90~~ **24.90**

**Haché de bœuf**

Le kilo

~~15.-~~ PRIX MAGRO **7.50**

Filets d'agneau frais	
le kilo	46.- 39.-
Escalopes de poulet	
Le kilo	24.80 17.80



**1/2 prix**



# MAGRO

LES CINÉMAS À NEUCHÂTEL

APOLLO 1 032 710 10 33

**SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS**  
3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 14h, 16h.  
De Tim Johnson, Patrick Gilmore.  
*Superbe dessin animé.*  
Alors qu'il pense aller bronzer, il doit chercher le livre de la Paix qu'il est sensé avoir volé!

APOLLO 1 032 710 10 33

**7 ANS DE MARIAGE**  
14 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 18h30, 21h.  
De Didier Bourdon. Avec Didier Bourdon, C. Frot, Jacques Weber.  
*Comédie!*  
Après 7 ans de mariage, c'est déjà l'usure. Pour s'en sortir, un ami sexologue va donner de «précieux» conseils...

APOLLO 1 032 710 10 33

**HULK**  
14 ans. 4<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE, SA 23h.  
De Ang Lee. Avec Eric Bana, Jennifer Connelly, Nick Nolte.  
*Hulk au cinéma, du tout grand spectacle!*  
Miraculeusement sorti indemne après une expérience, il restera quelque chose...

APOLLO 2 032 710 10 33

**POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE**  
10 ans. 3<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME + VE au MA 14h.  
ME au MA 16h. ME au LU 20h45.  
V.O. s.-t. fr./all. MA 20h45.  
De Shaw Levy. Avec Brittany Murphy, Ashton Kutcher, Christian Kane.  
*Comédie romantique!*  
Cela devrait être le plus beau voyage de vos vies. Certaines surprises ne font pas partie du programme...

APOLLO 2 032 710 10 33

**TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES**  
14 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr./all. ME au MA 18h15.  
VE, SA 23h.  
De J. Mostow, A. Schwarzenegger. Avec Kristanna Loken, Nick Stahl. John Connor a 22 ans, alors que les machines retrouvent sa trace. Le combat pour la survie s'engage...  
*Grandiose!!!*

APOLLO 3 032 710 10 33

**BRUCE TOUT-PUISSANT**  
10 ans. 7<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 14h, 16h, 18h15.  
De Tom Shadyac. Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston, Morgan Freeman.  
*Comédie fantastique!*  
Bruce est un râleur de première. Lorsqu'une fois de plus il peste contre Dieu, celui-ci écoutait. Et...  
- DERNIÈRES SÉANCES -

APOLLO 3 032 710 10 33

**CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT**  
14 ans. 5<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 20h30. VE, SA 23h.  
De McG. Avec Cameron Diaz, Drew Barrymore, Lucy Liu.  
Lorsque des témoins protégés par le gouvernement tombent comme des mouches, Charlie va envoyer ses 3 armes secrètes...  
- DERNIÈRES SÉANCES -

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension.**

Votre programme  
cinéma sur internet  
www.lexpress.ch

ARCADES 032 710 10 44

**TERMINATOR 3: LE SOULÈVEMENT DES MACHINES**  
14 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 15h30, 18h, 20h30.  
VE, SA 23h15.  
De J. Mostow, A. Schwarzenegger. Avec Kristanna Loken, Nick Stahl. John Connor a 22 ans, alors que les machines retrouvent sa trace. Le combat pour la survie s'engage...  
*Grandiose!!!*

BIO 032 710 10 55

**FERMÉ JUSQU'AU 5 AOÛT POUR CAUSE DE TRANSFORMATIONS**  
**RÉOUVERTURE LE 6 AOÛT 2003**

PALACE 032 710 10 66

**KANGOUROU JACK**  
Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 14h, 16h.  
De David McNally. Avec A. Anderson, Jerry O'Connell, Estella Warren.  
*Comédie!*  
Déjà plein d'ennuis avec la mafia, ils doivent convoquer des fonds, qu'ils se font piquer par... un kangourou!

PALACE 032 710 10 66

**28 JOURS PLUS TARD**  
16 ans. 2<sup>e</sup> semaine.  
V.F. ME au LU 18h15, 20h45.  
VE, SA 23h15.  
V.O. s.-t. fr./all. MA 18h15, 20h45.  
De Danny Boyle. Avec Cillian Murphy, Naomie Harris, Megan Burns.  
Un dangereux virus s'est répandu en Angleterre. L'Apocalypse selon Danny Boyle, réalisateur de *Trainspotting...*  
**GRAND PRIX DU FESTIVAL DU FILM FANTASTIQUE DE NEUCHÂTEL 2003!**

REX 032 710 10 77

**REAL WOMEN HAVE CURVES**  
14 ans. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.O. s.-t. fr./all. ME au MA 16h30, 18h30, 20h45.  
De Patricia Cardoso. Avec America Ferrera, Lupe Ontiveros, Ingrid Oliu. Ana, une jeune fille à cheval entre la culture mexicaine et américaine va passer à l'âge adulte et se découvrir...

REX 032 710 10 77

**2 FAST 2 FURIOUS**  
14 ans. 6<sup>e</sup> semaine.  
V.F. VE, SA 23h.  
De John Singleton. Avec Paul Walker, Tyrese Gibson, Eva Mendes.  
Encore plus chaud, plus d'action et de suspense! Pour se racheter, le FBI l'engage pour une ultime mission...  
- DERNIÈRES SÉANCES -

STUDIO 032 710 10 88

**CE DONT RÊVENT LES FILLES**  
Pour tous. 1<sup>re</sup> semaine.  
V.F. ME au MA 16h, 18h30, 20h45.  
De Dennie Gordon. Avec Amanda Bynes, Colin Firth, Jonathan Pryce.  
*Comédie!*  
Une jeune Américaine part à Londres rechercher son aristocrate de père, et sans arrêt, gaffer...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

■ **ABC** (032 967 90 42)  
**UN MONDE PRESQUE PAISIBLE.** Me 20h45. Ve 20h45. Sa 18h30. 12 ans. De M. Devile. **CONFESSIONS D'UN HOMME DANGEREUX.** Je 20h45. Ve 22h45. Sa-di 20h45. 16 ans. De G. Clooney. **THE MISFITS.** Di 18h30. 12 ans. De J. Huston.

■ **CORSO** (032 916 13 77)  
Fermeture annuelle. Réouverture le 5.8.

■ **EDEN** (032 913 13 79)  
**CHARLIE'S ANGELS, LES ANGES SE DÉCHAÎNENT.** 15h30. 14 ans. 5<sup>e</sup> semaine. De McG. **7 ANS DE MARIAGE.** 18h15-20h45. 14 ans. Première suisse. De D. Bourdon.

■ **PLAZA** (032 916 13 55)  
**TERMINATOR 3 : LE SOULÈVEMENT DES MACHINES.** 15h30-18h-20h30. 14 ans. Première suisse. De J. Mostow.

■ **SCALA** (032 916 13 66)

**KANGOUROU JACK.** 14h-16h. Pour tous. 2<sup>e</sup> semaine. De D. McNally. **28 JOURS PLUS TARD.** 18h-20h30. 16 ans. 2<sup>e</sup> semaine. De D. Boyle. **CE DONT RÊVENT LES FILLES.** 15h30-18h-20h30. Pour tous. Première suisse. De D. Gordon. **SINBAD - LA LÉGENDE DES SEPT MERS.** 14h15-16h15. Dessin animé. 3<sup>e</sup> semaine. De Tim Johnson. **MUSÉE TOUT-PUISSANT.** 18h30. 10 ans. 7<sup>e</sup> semaine. De T. Shadyac. **POUR LE MEILLEUR ET POUR LE RIRE.** 20h45. 10 ans. 3<sup>e</sup> semaine. De S. Levy.

■ **COUVET**

■ **COLISÉE** (032 863 16 66)  
Rénovations jusqu'à mi-août.

■ **LA NEUVEVILLE**

■ **LE MUSÉE** (032 751 27 50)  
Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00. «Un pays si paisible... l'Afghanistan», photographies de Pierre et Micheline Centlivres-Demont de 1966 à 2002. Lu-ve 8-18h, samedi fermé jusqu'au 16.8. Jusqu'au 27.9.

**HOMES DES CHARMETTES.** Exposition de broderies au point de croix. Tous les jours 9-17h. Jusqu'au 5.9.

**JARDIN BOTANIQUE.** «Quand les cellules s'en vont aux champs: variations autour d'une plante», jusqu'au 5.10. Photographies: Janine Lemoine, jardin noir-blanc et Josy Taramarcz, coeurs de fruits. Tous les jours sauf lundi de 14h à 17h30; jusqu'au 31.8. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 20h.

CHAMP-DU-MOULIN

**MAISON DE LA NATURE - LA MORILLE.** Sa-di 10h-17h. Aussi ouverte Ascension, lu Pentecôte et du Jeûne. Jusqu'au 22.9.

CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS

**HOME CHANTEVENT.** Peintures à l'huile de Francis Gremion. Du 1.7 au 30.9.

L'IMPRESSUM

Jura bernois: Dominique Egger, [jura.bernois@l'impartial.ch](mailto:jura.bernois@l'impartial.ch)  
Canton du Jura: Michel Gogniat, [jura.canton@l'impartial.ch](mailto:jura.canton@l'impartial.ch)  
Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Emile Perrin, Gérard Stigmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong, [sport@l'impartial.ch](mailto:sport@l'impartial.ch)  
Magazine: Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin, [magazine@l'impartial.ch](mailto:magazine@l'impartial.ch)  
Suisse/Monde/Economie/Société: Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger, [ch-monde-eco@lexpress.ch](mailto:ch-monde-eco@lexpress.ch)  
A Berne: François Nussbaum.  
Edition régionale: François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Serge-André Maire, Michel Merz, Manuel Montavon,  
Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
Infographiste: François Allanou.  
Dessinateur: Jean-Marc Elzingre.

**Rédaction en chef**  
Rédacteur en chef: Mario Sessa  
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli  
Chef d'édition: Jacques Girard  
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz  
[redaction@lexpress.ch](mailto:redaction@lexpress.ch)  
Tél. 032 723 53 01

**Rédaction**  
Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebétez, Sandra Spagnol, [ne.canton@lexpress.ch](mailto:ne.canton@lexpress.ch)  
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot, [ville.neuchatel@lexpress.ch](mailto:ville.neuchatel@lexpress.ch)  
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya, [littoral@lexpress.ch](mailto:littoral@lexpress.ch)  
Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, [montagnes@l'impartial.ch](mailto:montagnes@l'impartial.ch)

MÔTIERS

«MÔTIERS 2003 - ART EN PLEIN AIR». Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 21.9.

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. En juillet-août visites suppl. selon affluence à 12h et 16h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réervations: 032 863 30 10. E-mail: [info@gout-region.ch](mailto:info@gout-region.ch).

VAUMARCUS

**CHÂTEAU.** «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, [www.chateauvaumarcus.ch](http://www.chateauvaumarcus.ch). Jusqu'au 28.9.

LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

ST-URSAINE

**COLLÉGIALE.** (Cloître). Oeuvres de Liuba Kirova, peintre jurassienne. Tous les jours 10-12h/14h-18h. Jusqu'au 31.8.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Ehec & Mat». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

**GALERIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Joan Hernández Pijuan - «La poésie faite oeuvre», oeuvres couvrant une période de 30 ans. Jusqu'au 14.9. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles». «Henri Jacot, médailles & estampes», jusqu'au 24.8. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Pas si bêtes! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.9.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** Fernand Morel, peintures. Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.8.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19<sup>me</sup> siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou [musee.region@bluewin.ch](mailto:musee.region@bluewin.ch). Jusqu'au 20.10.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA NEUVEVILLE

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. Exposition temporaire «Cheval... de retour» (Coll. Pierre Lachat). Jusqu'au 10.8. Di 14h30-

17h30, sinon s'adresser à Martine Pujol 032 751 28 76.

TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: <http://www.mival.net>. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

**CHÂTEAU ET MUSÉE.** Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi. Exposition temporaire annuelle consacrée au patrimoine classé du Val-de-Ruz.

VAUMARCUS

**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Cour, parc du Château et Artespace: Marcel Mathys, sculptures, gravures. Artespace: Marc Jurt, peintures. 032 836 36 21, [www.marccjurt.ch](http://www.marccjurt.ch). Jusqu'au 28.9.

LA CHAUX-DE-FONDS

**LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT:**

«POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Cette eau qui mène la vie ailleurs» et «Flux». Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre. Jusqu'au 14.09.03. «Installation vidéo» de Judith Albert, jusqu'au 17.8, dans le cadre des expositions sur l'eau.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** «La ruée vers l'eau», jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175<sup>e</sup> anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie», jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «De l'ammonite au héron cendré...». 175 millions d'années d'histoire naturelle chaux-de-fontaine. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Entrée libre. Jusqu'au 28.09.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure fabuleuse». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 14.09.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Eau et vie sous l'ancien régime»: l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

**BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.** «Aux sources absentes. Poésie de l'eau et rêveries identitaires». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Entrée libre.

LE LOCLE

**MOULINS SOUTERRAINS DU COLDES-ROCHES.** Exposition permanente. Mai-octobre, ouvert tous les jours 10h-17h30. Rens. 032 931 89 89.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition «Gravures aujourd'hui demain - Atelier de l'AJAC Moutier». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 31.8.

**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 508

Horizontalement: 1. Règle religieuse. 2. Passerions tout près. 3. Sous le sabot - Hôtels. 4. Plantes des jachères - Bourg de Bourgogne - Roule sur le tapis. 5. Pronom démonstratif - Service gagnant - Filtre. 6. Pièce satirique - Résiste au peigne. 7. Œufs à Berne - Considération. 8. Ne peut attendre - Trompé. 9. Pronom personnel - Malins. 10. Bistrots.

Verticalement: 1. D'une source non autorisée. 2. Livres de prières. 3. Titre seigneurial - Préfixe pour multiplier par un million. 4. Indique la spécialité - Coupera. 5. Sol caillouteux - Démonstratif - Chacun porte le sien. 6. Authentique - Enveloppe protectrice. 7. Mélodies - D'une région de Grèce. 8. Refus - Ville de Belgique - Pronom personnel. 9. Invertébré aquatique. 10. Sur la table du violon - Nobles.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 507

Horizontalement: 1. Eucalyptus. 2. Snobisme. 3. Cogitée - Au. 4. Ne - Art. 5. Muets - Aléa. 6. Ocraient. 7. Ice - Gent. 8. Evoé - Mère. 9. Ennemi - Apt. 10. Session - Eu.  
Verticalement: 1. Escamotées. 2. Uno - UC - VNE. 3. Cognerions. 4. Abiétacées. 5. Lit - Sie - Mi. 6. Yser - Mio. 7. PME - Ange. 8. Te - Altéra. 9. Are - Nèpe. 10. Sautait - Tu.

# Les jeux GameBoy sur grand écran

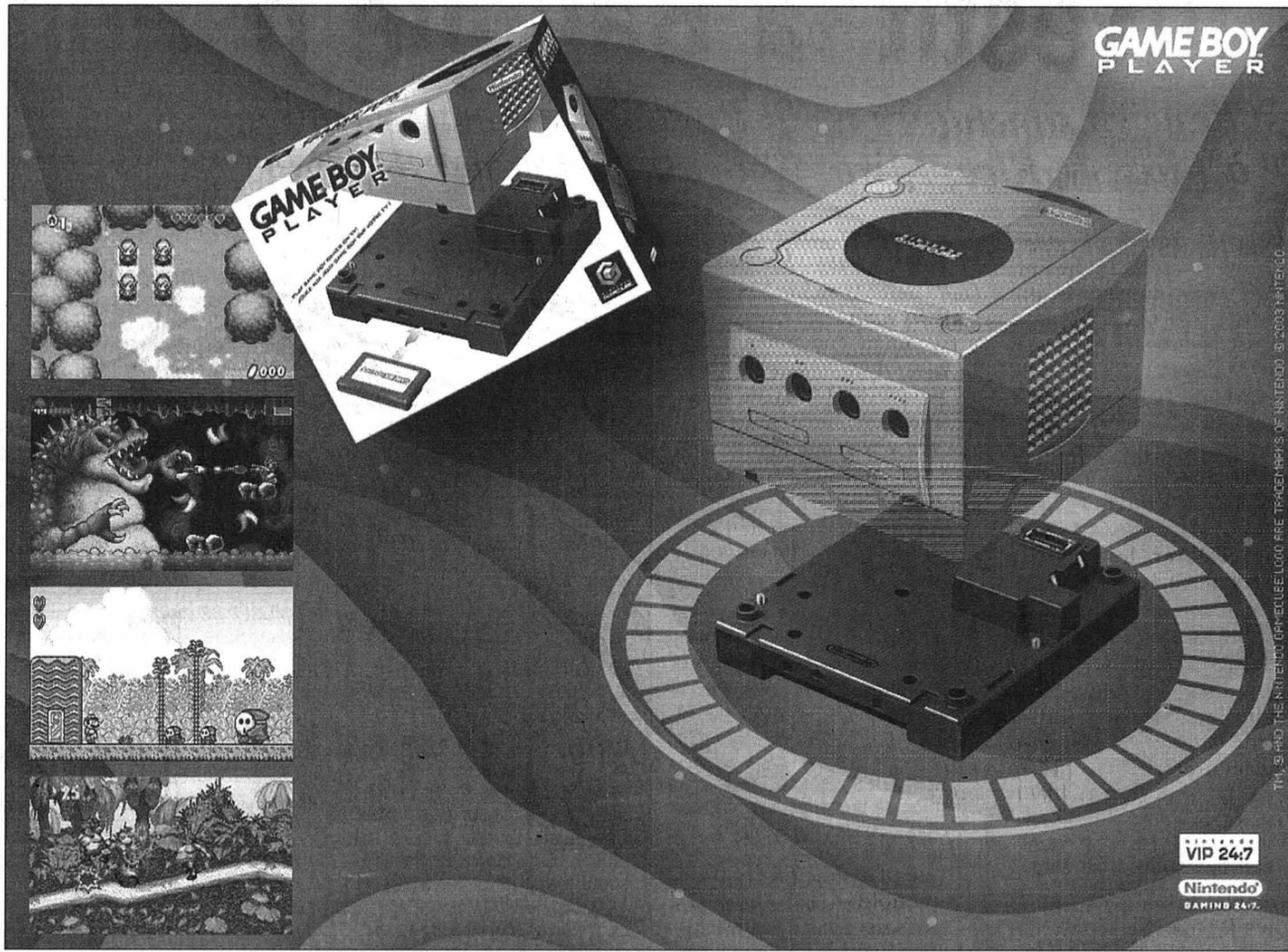
**Jeux vidéo** ■ Nintendo lance le «GameBoy Player», un périphérique à loger sous la GameCube et qui permet de découvrir n'importe quel titre de la portable à travers l'écran d'un téléviseur de salon

Par  
Pascal Tissier

Dans les transports publics ou en vacances, les portables de Nintendo permettent de se distraire dans un confort relatif. Par contre, à domicile, un écran un peu plus large ne serait pas de trop. Il suffisait d'attendre un peu. Aujourd'hui Nintendo étoffe son catalogue avec un périphérique qui va faire plaisir à tous ceux qui possèdent une GameCube et un GameBoy : le «GameBoy Player». Ce boîtier en plastique s'installe aisément sous le Cube et peut alors accueillir toutes les cartouches produites pour les portables de Nintendo (GameBoy, GameBoy Color ou GameBoy Advance). Seul regret esthétique, en particulier pour ceux qui ont choisi un Cube violet, le «GameBoy Player» n'est disponible qu'en noir.

## Comme un écho

Ce n'est pas la première fois que Nintendo propose une extension permettant d'afficher ses jeux de poche sur la télé. À l'époque de la Super Nintendo, la firme japonaise avait déjà exploité cette possibilité (Super GameBoy). Les années se sont écoulées depuis, des consoles ont disparu de la circulation, alors que le GameBoy n'a cessé d'évoluer, sa ludothèque aussi. À ce jour, il existe plus d'un millier de cartouches GameBoy. La bonne surprise, c'est que le «GameBoy Player» accepte tous



les formats, des jeux en noir et blanc aux softs dédiés à l'Advance. Il suffit d'installer le disque de démarrage dans le Cube (c'est obligatoire), d'insérer une cartouche dans le Player (étiquette en bas), et l'image grand format apparaît à l'écran. Quelques jeux sont in-

compatibles, en particulier ceux qui renferment un système vibrant (Rumble Pack), comme «Pokémon Pinball» par exemple. En effet, si l'on insère une cartouche dotée du Rumble Pack, à la première vibration, la console se plante et l'image se fige.

Comme l'image «GameBoy» ne s'affiche pas automatiquement en plein écran, Nintendo propose une vingtaine de cadres fantaisies. Ces derniers sont rassemblés dans un menu spécifique, accessible sur une simple pression de la touche Z de la manette GameCube. En

modifiant les réglages, on peut aussi se passer des cadres pour exploiter toute la surface de l'écran : l'image est plus grande... les pixels aussi. Et ce n'est pas l'option «Filtre» avec ses trois possibilités - Sharp, Soft et Normal - qui améliore sensiblement la définition. Mais atten-

tion, la seule fonction du «GameBoy Player» est de permettre de visualiser des programmes GameBoy sur un téléviseur, et non pas d'améliorer l'image ou le son.

## Prise en main

Support GameCube oblige, le contrôle du jeu passe par la manette de la console (toutes les commandes sont réglables). Mais il y a mieux pour ceux qui ne veulent pas perdre la main : il est possible de connecter la portable au Cube via le câble de liaison GC-GBA. Du coup la GameBoy Advance se transforme en manette.

## Un gadget?

Il est évident que le «GameBoy Player» n'est pas un accessoire indispensable. Les accrocs du GameBoy Color ou Advance préféreront acquérir un GameBoy Advance SP avec écran éclairé. Mais il y a ceux qui n'ont pas de portable et qui souhaitent découvrir de superbes jeux comme «Metroid Fusion» (inédit sur la portable), «Zelda: A Link to the Past / Four Swords», ou «Donkey Kong Country». Pour une modeste somme, on peut s'offrir le luxe de jouer aux jeux d'antan sur grand écran. Avec ses multiples fonctions, sa compatibilité avec près de 1500 titres, le «GameBoy Player» n'est pas un simple gadget : c'est une superbe extension au Cube et une plate-forme extraordinaire pour des jeux plein de charme. /PTI

EN RAYON JUNIORS

## Un conte, une œuvre



Le père d'Angelo est pêcheur, mais il a perdu l'usage de la parole. Sa mère, très malade, ne quitte plus la maison. Pour se consoler, Angelo joue de la flûte et se confie à son amie la mouette. C'est avec elle qu'il entreprend de voguer vers la mystérieuse île d'Une-Seule-Fois, où se trouve, peut-être, la solution aux maux de ses parents.

Auteur grison, Vincenzo Todisco a écrit ce conte à la demande de l'association d'aide aux invalides Procap Grischun, qui apporte ainsi sa contribution à l'année européenne des handicapés 2003. Destinée en priorité à la jeunesse, cette aventure encourageant l'amitié et l'espoir est, en outre, magnifiquement illustrée par le peintre Rudolf Mirer. Véritable œuvre d'art, l'album ne manquera pas d'attiser la convoitise des plus grands!

«Angelo et la mouette» est édité dans les quatre langues nationales et dispose d'un site internet, [www.angelounddiemoeve.ch](http://www.angelounddiemoeve.ch), quant à lui, hélas, uniquement en allemand. /dbo  
«Angelo et la mouette», trad. française de Jean-François Fournier, éd. L'Age d'homme, 2003.

# Le monde tel qu'il pourrait être

**BD** ■ Chronique de mœurs douce-amère, «Les Imposteurs» de Cailleaux nous proposent une réflexion sur l'apparence et la différence sociale

Par  
Alain Corbellari

Le nom de Cailleaux évoque l'une des plus fameuses «affaires» politico-criminelle du début du XXe siècle : est-ce vraiment un hasard si un porteur de ce patronyme vient de sa lancer dans ce qui s'annonce un vaste cycle sur ce que l'on pourrait appeler l'escroquerie mondaine?

## Malentendu non dissipé

Le point de départ est simple : un jeune homme d'une trentaine d'années et qui, bien que docker, ne manque pas d'élégance (il est vrai qu'il est aussi à ses heures trompettiste de jazz), est pris un soir à l'entrée d'une réception huppée pour un écrivain à la mode. Contre toute attente, le malentendu n'est pas dissipé : il s'insinue progressivement dans cette société, rencontre des femmes et finit par s'apercevoir qu'il n'est peut-être pas le seul imposteur à frayer ainsi en eaux troubles. En contrepoint, une histoire qui n'a apparemment rien à voir : une jeune fille apparemment de bonne famille et un duc apparemment titré marivaudent. On ne serait pas étonné de voir s'emmêler dans les tomes suivants les fils de ces intrigues diverses. Ce premier

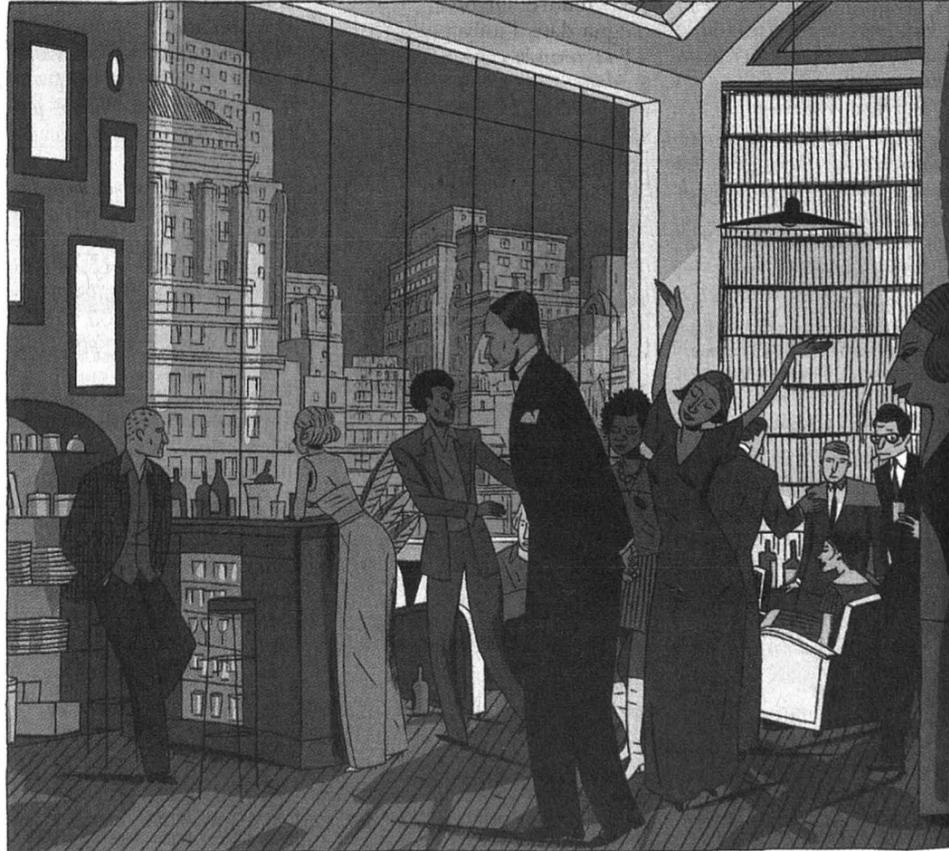
acte s'annonce donc bien, tout en laissant encore un peu le lecteur sur sa faim.

## Grandes cases

Entre Loustal, Blain et Bernard Buffet, le trait peut sembler par moments exagérément schématisé, mais la construction en grandes cases (rarement plus de six par pages) propose une stylisation troublante et forte des années qu'elles restituent. L'arrière-fond culturel n'étant guère évoqué, l'époque est relativement difficile à situer : on chercherait pour le début des années 50, au vu de l'allure des automobiles et de quelques coiffures et tenues mondaines, mais les choses sont peu soulignées et on cherchera en vain des allusions à l'existentialisme ou au surréalisme, ou même au communisme, qui n'est visiblement pas la voie que cherche à emprunter le héros pour valoriser son statut social.

## Intemporalité

C'est ainsi que la trajectoire de cet ouvrier en mal de reconnaissance et de bonheurs mondains nous apparaît finalement assez intemporelle. Juste assez lointaine pour instaurer une distance, pas assez pour nous dire qu'un tel monde n'existe plus, elle nous fait pénétrer dans une société à la fois



presque abstraite et terriblement précise dans ses superficialités. On hésite du moins à lui trouver des grâces de vieux film rétro ou des angoisses de drame bourgeois. Le héros étudie sa légèreté avec beaucoup de sérieux et on sent que ce

n'est pas pour lui une mince affaire que de toujours adopter le comportement le plus approprié à la situation où il se trouve. L'humour n'est ni dans les phrases ni même dans les attitudes, mais dans quelques décalages presque imperceptibles

entre l'être et le vouloir être : une dialectique subtile se tisse, que l'on espère voir se développer dans les albums suivants. /ACO  
«Les Imposteurs», Cailleaux (scénario et dessin), éd. Casterman, coll. «Un monde», 2003.

# L'art investit la Banque nationale

Lucerne ■ C'est l'ancien sanctuaire de la Banque nationale suisse qui accueille un somptueux musée dédié à Picasso, Klee, Miró, Chagall... Mélange détonant de l'art et de l'argent



Par Catherine Favre

Armé de plusieurs mètres d'épaisseur, le Musée Rosengart, inauguré rue du Pilate, à Lucerne, dans l'ancienne Banque nationale suisse, est le plus imprenable des bastions. Et pourtant, dans ces lieux chargés d'histoire, qui ont abrité ce que l'Helvétie avait de plus secret, aujourd'hui tout n'est que lumière, harmonie, amour du beau: «un havre de bonheur» voulu par Angela Rosengart, qui a fait don de sa fabuleuse collection d'art à la fondation portant son nom. Ces 220 œuvres accumulées depuis les années 40 représentent la quintessence d'un siècle et demi de peinture française. Une centaine de peintures, dessins, aquarelles de Paul Klee – l'une des plus importantes collections privées consacrées à l'artiste bernois – et une cinquantaine d'œuvres de Picasso emblématiques de sa période tardive constituent le joyau de l'exposition.

Mais on trouve là aussi, dans un dialogue empreint de joyeuses connivences, impressionnistes et néo-impressionnistes, cubistes et surréalistes. Matisse et sa «Laurette au turban blanc» voisine avec quelques opulentes «Baigneuses» de Cézanne. Les femmes-oiseaux étoilées de Miró, notamment l'ensorcelante «Danseuse», semblent célébrer les galaxies célestes de Chagall. Fernand Léger et ses géométries érigées à la gloire des temps modernes répondent aux symphonies aériennes de Kandinsky... Tous peintres amis de la famille Rosengart, propriétaire de la prestigieuse galerie d'art lucernoise.

## Rejet des collectionneurs

Angela Rosengart, qui a acquis à l'âge de 16 ans son premier dessin de Paul Klee, «La petite X», revendique le métier de «marchande d'art» en amateur éclairé: «Je n'ai acheté pour la galerie que des tableaux que j'aurais choisis pour mon propre appartement». Une philosophie non exempte de risques. A l'époque, dans les années 50 et 60, les œuvres tardives de Picasso et de Klee se heurtaient au rejet des collectionneurs... «Nous nous consolions en nous disant que ces gens, par leur aveuglement,

ne méritaient pas de tels trésors. Et nous gardions les tableaux pour nous. Après, ils pouvaient toujours courir...»

Ironie de l'histoire, à sa construction dans les années 20, la splendide bâtisse de la Banque nationale avait elle aussi été vouée aux gémonies par l'establishment de l'époque, qui préférait à la beauté néoclassique de l'édifice lucernois les fastes pompeux du siège de Berne. Angela Rosengart: «De par sa sobriété et ses dimensions imposantes, on dirait que ce bâtiment, contemporain de Picasso et de Klee, était prédestiné à abriter non pas une banque, mais une maison des beaux-arts.»

## Appartement vide

Ni le prix d'acquisition de l'immeuble – 13 millions de francs, sans compter les frais de rénovation – ni les primes d'assurance – exorbitantes – ne ternirent le bel enthousiasme de la donatrice. Roger Diener, architecte bâlois de renommée mondiale, honoraire de la grande médaille de l'Académie française d'architecture 2002, auteur notamment de la nouvelle et très controversée Ambassade suisse de Berlin et du plus modeste centre PasquArt de Bienne, se chargea avec brio du



L'ancienne Banque nationale suisse transformée en musée.

PHOTO SP

réaménagement des lieux. Angela Rosengart avoue que son appartement lui semble aujourd'hui bien vide sans ses tableaux: «Mais je suis comblée par le bonheur de partager ce qui m'a donné tant de joie...» Il ne s'écoule d'ailleurs pas un jour sans

qu'elle ne vienne au musée, rendre visite à «ses enfants»: «Il y a des liens très forts entre nous, ils me parlent...»

Le montant de cette inestimable collection reste confidentiel: «Je n'aimerais pas que le public ne voie plus en mes tableaux que des effigies de

billets de banque. La plupart des visiteurs ne se rendent d'ailleurs pas compte qu'ils se trouvent dans un ancien temple de la finance, tant les peintures ont investi les lieux de leur grâce magique.» La suprême revanche de l'art sur l'argent? /CFA-Journal du Jura

## «Mademoiselle Rosengart»

Angela Rosengart, 71 printemps, a conservé intacte l'éclatante beauté qui subjuguait Picasso: «C'était en 1954, à Vallauris, sur la Côte d'Azur. Picasso avait souhaité faire mon portrait avec l'approbation de mon père. J'étais séduite par l'idée... Pensez donc, le peintre le plus célèbre du monde s'intéressait à moi! Le lendemain, le maître me fit asseoir sur un sofa en face de lui, puis il se mit à dessiner en silence. Si je bougeais, il me jetait un regard réprobateur, j'étais tétanisée. A la fin de la séance, il me tendit le dessin avec cette dédicace: «Pour Mademoiselle Angela Rosengart»...»

de la famille Rosengart. Dès sa plus tendre enfance, Angela baigna dans l'univers de l'art: «Tout commença en 1937. Mon



Angela Rosengart, un visage familier des amateurs d'art du musée.

PHOTO SP

père reçut un «Cézanne» de son cousin et associé Justin Thannhauser, qui dut abandonner ses deux galeries de Munich et de Berlin, pour se réfugier aux Etats-Unis. Comme on ne trouvait pas d'acquéreur pour ce tableau, on décida de le garder à titre sentimental. Peu après, ce fut ma mère qui s'opposa à la vente d'une autre toile de Cézanne... C'est ainsi qu'en dépit de fins de mois souvent difficiles, on fit l'acquisition de tableaux de Pissarro, Renoir, Utrillo, Rouault, Matisse, puis, plus tard, les modernes classiques.»

Richissime, l'heureuse collectionneuse continue de mener une vie modeste, elle roule dans une vieille auto et répond aux inévitables questions sur sa

fortune en un sourire sibyllin: «Ça me rappelle un client de mon père, propriétaire d'une magnifique collection d'art: «Je suis pauvre, disait-il, puisque je ne pourrais plus racheter un seul de mes tableaux aujourd'hui!»

Sollicitée par les collectionneurs et les musées les plus prestigieux pour ses connaissances du marché de l'art, Angela Rosengart avoue avec des mines de jeune fille rougissante que sa plus grande fierté est le titre de docteur honoris causa décerné en avril dernier par l'Université de Zurich. La consécration pour cette autodidacte qui a fait ses humanités dans le commerce paternel... /cfa

## Carte de visite

**La collection:** 23 artistes, 220 œuvres, un siècle et demi de peinture.

**Les artistes:** Bonnard, Braque, Cézanne, Chagall, Dufy, Kandinsky, Klee, Laurens, Léger, Marini, Matisse, Miró, Modigliani, Monet, Pissarro, Pissarro, Renoir, Rouault, Seurat, Signac, Soutine, Utrillo, Vuillard.

**L'exposition:** le parcours s'articule en trois axes sur une surface de 1250 mètres carrés. **Le rez-de-chaussée** – ancien hall de la banque – est consacré à Picasso. **Les sous-sols**, qui rece-laient autrefois la salle des coffres, se prêtent merveilleusement bien à la collection

Paul Klee, alors que **les locaux du premier étage** offrent un panorama chronologique des chefs-d'œuvre de l'impressionnisme et des modernes classiques.

**Infos pratiques:** l'exposition est ouverte sept jours sur sept, de 10h à 18 heures. Pilatusstrasse 10 (à cinq minutes de la gare CFF), tél. 041 220 16 60, Internet: www.rosengart.ch.

**A voir aussi:** le Musée Picasso, legs de la famille Rosengart à la Ville de Lucerne, aménagé dans une pittoresque tour d'eau du 14<sup>e</sup> siècle, Furrengasse 21 (à cinq minutes de la Fondation Rosengart). /caf

Avec votre carte personnelle Raiffeisen, plus de 300 musées suisses sont gratuits!

## Concours d'été 2003

Privés ou publics, opulents ou modestes, spécialisés ou encyclopédiques, «élitaires» ou populaires, les musées suisses vivent avec intensité et assimilent de façon multiple les changements survenus dans nos habitudes de consommation culturelle. Parmi les 905 musées recensés, les six quotidiens de Romandie-Combi (L'Express, L'Impartial, La Liberté, Le Nouvelliste, Le Quotidien jurassien et Le Journal du Jura) vous proposent de (re)découvrir 24 musées nouvellement créés ou revisités, dans leur aménagement ou collections, au cours des dix dernières années.

Avec le soutien des Banques Raiffeisen, ces 24 étapes feront l'objet d'un concours. Il suffit de répondre à la question du jour sur le coupon ci-joint. N'envoyez pas les coupons séparément, regroupez-les chaque semaine et envoyez-les jusqu'au mardi suivant à votre quotidien.

Chaque semaine, un tirage au sort récompensera les plus chanceux. Raiffeisen offrira 2 entrées gratuites à l'Imax à Lucerne, et votre quotidien les billets CFF pour s'y rendre. A l'issue des 24 parutions, tous les coupons seront rassemblés pour le tirage final des grands prix de chacun des six titres. Les gagnants se verront offrir Fr. 500.- sur un compte Raiffeisen et un abonnement de saison de ski offert par TéléNendaz.



Bulletin-réponse  
Reportage du 23 juillet 2003

La question du jour est la suivante:

Quel est le premier dessin acquis par Angela Rosengart à l'âge de 16 ans?

Réponse:

Nom:

Prénom:

Rue:

NPA/Lieu:

Envoyez les bulletins-réponses des six concours quotidiens de la semaine à:

Concours «Musées»

L'Express, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2002 Neuchâtel  
ou L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds



LE POUVOIR UNIQUE D'UNE  
**ANNONCE.**



## La Winterthur réagit aux vives critiques

### Deuxième pilier ■ L'assureur baisse les rentes de 7 à 10%

Les assurés auprès de la Winterthur verront leurs rentes de 2e pilier baisser de 7 à 10% en moyenne l'an prochain. Le numéro deux de l'assurance vie en Suisse l'a souligné hier, démentant au passage les «fausses informations» faisant état de baisses de 25%.

#### Veuves et enfants

La filiale du Credit Suisse Group (CSG) a réagi aux critiques parues ces derniers jours dans la presse alémanique, l'accusant de fonder le calcul de ses prestations futures sur une espérance de vie moyenne hypothétique de 90 ans.

En réalité, il faut savoir que le taux de conversion déterminant pour la fixation des prestations tient également compte, outre les rentes de vieillesse, de rentes de veuves et de celles pour enfants, relève l'assureur.

A elles seules, ces deux types de prestations équivalent à un supplément d'âge de six ans pour le calcul des rentes. Compte tenu de cet élément, l'assureur fonde son nouveau système sur une espérance de vie moyenne de 83 ans chez les hommes.

#### Baisse du taux de conversion

Comme annoncé fin juin, l'assureur appliquera dès l'an prochain pour les nouvelles rentes un taux de conversion de 5,454% pour les femmes et de 5,835% pour les hommes dans le domaine «surobligatoire», qui concerne en moyenne 40% des rentes.

Actuellement, ce taux est fixé pour les deux sexes à 7,2%. Ce taux signifie qu'un avoir vieillesse de 100.000 francs donne droit à une rente annuelle de 7200 francs. Avec le nouveau «modèle», elle passera sous les 6000 francs. Dans le domaine obligatoire, le taux restera fixé à 7,2%. En moyenne, pour l'ensemble des assurés, les diminutions se situeront entre 7 et 10%. /ats



Le siège de l'assureur. à Winterthur. PHOTO KEYSTONE

## Non, les coûts n'explorent pas!

### Santé ■ Les dépenses sont passées de 1,9 à 43,4 milliards entre 1960 et 2000. Curieusement, la part de l'Etat diminue

De Berne  
Christiane Imsand

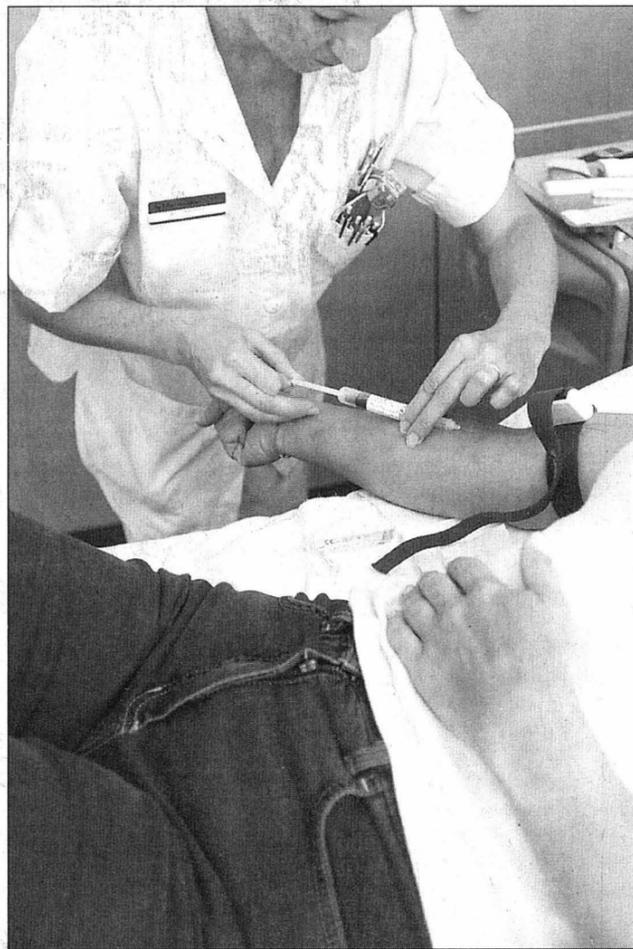
La ronde des primes d'assurance maladie 2004 a déjà commencé. Les unes après les autres, les caisses commencent à dévoiler les hausses de cotisation qui attendent les assurés. Il faudra attendre cet automne pour connaître le détail des augmentations par canton, mais on sait déjà qu'elles seront justifiées par «l'explosion des coûts de la santé».

Pourtant, si l'on en croit une étude de l'Office fédéral de la statistique sur l'évolution des coûts de la santé de 1960 à 2000, il s'agit là d'un abus de langage. Les coûts n'ont pas explosé ces dernières années, expliquent Raymond Rossel et Nicolas Siffert, les deux auteurs de cette analyse dont les résultats ont été publiés hier. «Ils ont augmenté de façon régulière depuis 1960».

#### Hausse ralentie

Il ne faudrait pas en conclure que l'augmentation n'a pas été importante. Alors que les coûts du système de santé étaient estimés à 1,9 milliard de francs en 1960, ils atteignent 43,4 milliards de francs en 2000. Même en tenant compte du renchérissement, la progression est vertigineuse. L'augmentation annuelle moyenne de 7,3% est en effet bien supérieure à celle des prix à la consommation qui atteint 3,4%.

La hausse réelle des coûts de la santé se chiffre dès lors à 3,9% en moyenne pour l'ensemble de la période



Selon l'étude, l'entrée en vigueur de la Lamal en 1996 n'a pas joué de rôle dans l'évolution des coûts de la santé.

PHOTO MARCHON

considérée. Contrairement aux apparences, la hausse s'est ralentie durant la dernière décennie. En chiffres réels, elle s'établit à «seulement» 2,3% par année de 1990 à 2000.

#### Qualité de vie

Les auteurs de l'étude mettent en relation l'augmenta-

tion des coûts de la santé avec l'évolution des préférences individuelles et sociales qui privilégient toujours plus la qualité de la vie et la santé. S'y combinent une technicité accrue de l'offre médicale et un vieillissement de la population qui induit de nouveaux besoins.

Plus intéressant: Raymond Rossel et Nicolas Siffert constatent une différenciation dans la répartition des coûts. Contrairement à l'idée généralement admise selon laquelle l'Etat social s'est développé durant les dernières décennies, l'analyse du financement du système de santé montre que la part de l'Etat se situe en 2000 à un minimum «historique» avec un taux de 25,3%, alors même que les dépenses pour la réduction ciblées des primes de l'assurance maladie sont comprises dans ces chiffres.

#### La Lamal n'y peut rien

La part de l'Etat a généralement diminué depuis 1971, année record avec un taux de 39,5%. Inversement, la charge des ménages privés, qui tient compte des primes d'assurance maladie et de la participation aux coûts, a évolué en dents de scie. Elle a régressé de 63,8% en 1960 à 55,4% en 1971 avant d'entamer une progression régulière pour atteindre 68,2% en 2000. Quant à la part des entreprises, elle est restée relativement stable, avec une lente progression de 4,9% en 1960 à 6,4% en 2000.

A noter que l'entrée en vigueur de la Lamal en 1996 n'a jusqu'ici pas joué de rôle dans l'évolution des coûts de la santé. Tout au plus a-t-elle provoqué leur déplacement. La Lamal a favorisé le recours aux soins ambulatoires, tandis que la part des médicaments qui avait chuté dans les années soixante et septante s'est stabilisée depuis 1989. /CIM-Le Nouvelliste

## ENBREF

**VIRESSE AU VOLANT** ■ Rente Al réduite. Victime d'un accident alors qu'il conduisait en état d'ébriété, un Neuchâtelois devra s'accommoder d'une rente Al amputée de moitié. Pour le Tribunal fédéral des assurances, cette réduction est correcte. Aujourd'hui handicapé, cet assuré souffre d'un taux d'invalidité de 100%. L'Office Al du canton de Neuchâtel avait décidé de réduire de 50% sa rente, sans limite de temps. /ats

rence (Comco) confirme sa compétence. /ats

**BLÉ TRANSGÉNIQUE** ■ Greenpeace s'oppose toujours. L'Office fédéral de l'environnement a mis à l'enquête la demande de dissémination expérimentale de blé transgénique en plein champ à Lindau (ZH). Greenpeace et un groupe de riverains ont réitéré hier leur opposition au projet de l'EPFZ. /ats

**PRESSE** ■ «TV8» remplace «TéléTemps». Dès samedi, le supplément télévisé «TV8» sera encarté dans «Le Temps». La Commission de la concurrence (Comco) a délivré une autorisation provisoire en attendant de statuer sur le rapprochement de Ringier et d'Edipresse. /ats

**LÖTSCHBERG** ■ Les prix seront négociés. Le Surveillant des prix, Werner Marti, pourra négocier une baisse des prix pratiqués par la BLS pour le transport ferroviaire d'automobiles au tunnel du Lötschberg, voire l'imposer. Une expertise de la Commission de la concu-

**L**'explosion des coûts de la santé ne date pas d'aujourd'hui. Les statistiques qui existent depuis 1960 dévoilent une hausse vertigineuse mais régulière. Les coûts de la santé sont ainsi passés de 4,9% du PIB en 1960 à 10,7% en l'an 2000. N'en concluons pas que chacun des partenaires se résoud vaille que vaille à payer sa part.

### La fin de l'Etat providence

L'un des résultats les plus significatifs de l'étude publiée hier se

rapporte à la participation de l'Etat. Celle-ci devient toujours plus faible. Fini, l'Etat-providence: sa part aux coûts de la santé est passée de 39,5% en 1971 à 25,3% en l'an 2000. Le corollaire de ce désengagement est la charge toujours plus lourde imposée aux ménages privés. Ceux-ci finançaient en l'an 2000 quelque 68,2% des coûts de la santé avec leurs primes d'assurance maladie et leur participation aux frais de traitement. On se demande comment ils vont pouvoir continuer à assumer la hausse des coûts, quand bien même elle se traduit par des soins de qualité. Mais il n'y a plus de retour en

arrière possible. Après le rejet massif de l'initiative pour des primes en fonction du revenu et un financement largement assumé par la TVA, tout renforcement de la participation des pouvoirs publics est oublié. Les socialistes eux-mêmes n'osent plus intervenir sur ce terrain. Les radicaux tablent sur la «responsabilité individuelle» qui implique une augmentation des franchises et de la participation aux coûts. Pascal Couchepin a déjà commencé à mettre en œuvre ce concept mais il se heurte à de fortes résistances. Les démocrates-chrétiens veulent à la fois un subventionnement accru des familles et un blocage

du catalogue des prestations tandis que l'UDC va jusqu'au bout de cette idée avec une initiative populaire pour réduire le rôle de l'assurance de base. Ces idées ont un point commun: elles auront au mieux un effet sur les primes mais pas sur les coûts de la santé. La marge de manœuvre est faible dans ce domaine, aussi est-il impératif de l'utiliser. A commencer par un recours systématique aux généralistes et la fin des tergiversations sur le système unifié de tarification médicale. **Christiane Imsand**

COMMENTAIRE

## PUBLICITÉ

<b>Sheba</b> Toutes les sortes 4 x 100 g <b>3.60</b>		<b>Nectarines</b> Italie kg <b>2.60</b>		<b>Actions</b> www.visavis.ch valable dès le 23.07.2003 Plus de 700 points de vente en Suisse! 0800 808 008	
<b>Emmentaler</b> doux 45% MG/ES 100 g <b>1.60</b>		<b>Clausthaler</b> 6 x 33 cl <b>5.75</b>		<b>Chasselas de Romandie Casteval 2001</b> Vin blanc Suisse 75 cl <b>3.50</b>	
<b>Hero</b> Sugo 3 x 420 g <b>7.90</b>		<b>Valser</b> Classic 6 x 1,5 litre <b>6.30</b>		<b>Kleenex</b> Tissus pop up, 3 x 100 pièces <b>5.75</b> <b>Hakle</b> Papier hygiénique, Rose 3 couches, 18 rouleaux <b>9.95</b>	
<b>Frisco</b> La Cremeria Vanille Bidon 1000 ml <b>4.90</b>		<b>Trattoria La Chinoise</b> •Cornettes 2.5mm •Nouilletes 2.5mm •Spaghettini 500 g <b>2.20</b>		<b>Freshstar</b> Feuille pour l'alimentation, 2 x 30 cm x 30 cm <b>4.50</b> <b>Alustar Backstar</b> Ménage, 2 x 30 cm x 20 cm Papier pour pâtisserie 33 x 42 cm, 2 x 25 pièces <b>5.50</b>	
<b>Palmolive</b> Douche Aroma Therapy 2 x 250 ml <b>7.25</b>		<b>X-tra</b> Poudre 45 lessives 4,905 kg <b>15.95</b>		<b>visavis</b> individuel et sympathique Uniquement disponible dans certains magasins visavis 144-113667/BOC	

# Prix rafraîchissants.

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Mozzarella Alfredo**  
en lot de 2 x 150 g

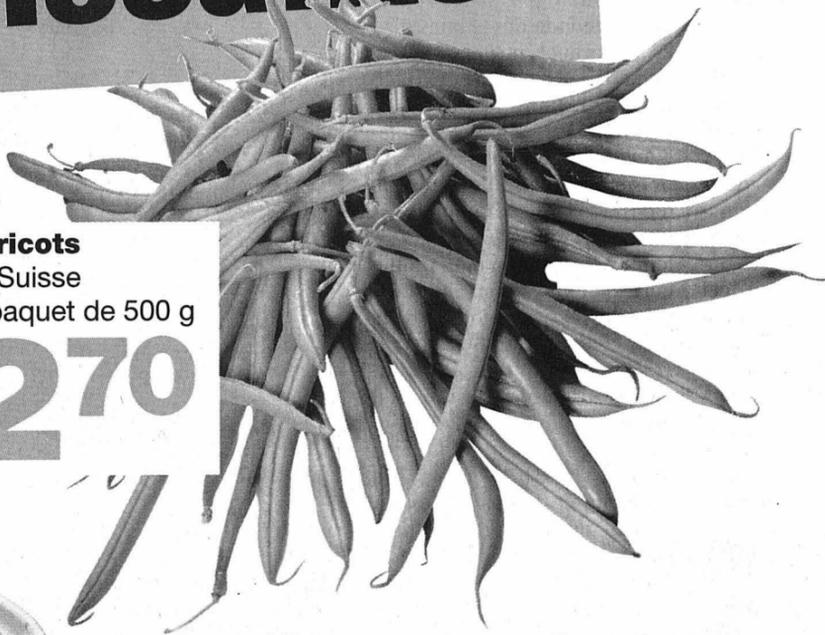
**3.-**  
au lieu de 4.20



**Valable du  
22.7 au 28.7**

**Haricots  
de Suisse**  
le paquet de 500 g

**270**



**Diplomate  
aux framboises**  
le paquet de 2 pièces  
180 g

**3.-**  
au lieu de 3.80



**Pâté du 1<sup>er</sup> août**  
élaboré en Suisse  
avec de la viande suisse  
500 g

**950**

**Tomates du pays**  
le kg

**260**



**Filets de sole plein filet**  
frais, sauvage, du Sénégal  
le kg

**34.-**  
au lieu de 40.-



**ENGAGEMENT**  
migros.ch



**Rôti épaule de porc**  
nature ou épicé  
1<sup>er</sup> choix, frais, du pays  
le kg

**16.-**  
au lieu de 19.50



**Couronne croustillante  
IP-Suisse**  
300 g

**160**  
au lieu de 1.95



**ENGAGEMENT**  
migros.ch

MGB www.migros.ch



Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

**MIGROS**  
*Le Pays-Frâcheur*

**ÉVIDEMMENT**

## Un double attentat fait 12 blessés

**Espagne ■ L'ETA frappe au coeur d'une région touristique**

L'ETA a de nouveau frappé hier en Espagne. Deux bombes déposées dans des hôtels d'Alicante et de Benidorm, sur la côte méditerranéenne, ont fait 12 blessés. Ce double attentat pourrait marquer le début d'une campagne de violences estivales de la part de l'organisation. Les explosions se sont produites dans deux hôtels évacués quelques minutes avant suite à un appel anonyme au nom de l'ETA au journal basque «Gara».

Les bombes ont toutefois explosé 20 minutes plus tôt que l'heure annoncée par les terroristes, avant que les périmètres soient totalement évacués. La première s'est déclenchée vers

12h dans l'hôtel Residencia Bahía d'Alicante, faisant huit blessés dont deux grièvement atteints. Un quart d'heure après, le deuxième engin explosait dans l'hôtel Nadal de Benidorm, au nord d'Alicante, touchant quatre policiers qui bouclaient le secteur. «Il s'agit évidemment d'un piège mis en place par l'organisation terroriste pour accroître les conséquences (des attentats)», a commenté le ministre de l'Intérieur Angel Acebes. «Il est évident qu'il s'agit d'entamer ce que l'on pourrait qualifier de quota annuel de la terreur pendant les vacances d'été, qu'ils s'efforcent d'entretenir tous les ans», a quant à lui déploré le chef du gouvernement, José María Aznar. /ats-afp-reuters



La côte de Benidorm, avec l'hôtel Nadal au premier-plan. Quatre policiers, qui bouclaient le secteur, ont été blessés à cet endroit.

PHOTO KEYSTONE

## Une héroïne malgré elle

**Etats-Unis ■ La belle histoire de Jessica Lynch: de la propagande**

Jessica Lynch, la militaire blessée en Irak et dont le calvaire avait été monté en épingle par le Pentagone à des fins de propagande devait rentrer chez elle hier. Le soldat Lynch, originaire de Virginie, circulait au sein d'un convoi de la 507e compagnie de maintenance le 23 mars dernier, quand son unité est tombée dans une embuscade près de la ville irakienne de Nassiriah. Lynch est devenue une héroïne nationale quand les médias, citant des responsables américains anonymes, ont rapporté qu'elle s'était battue farouchement avant d'être capturée, continuant à tirer sur les forces irakiennes malgré de nombreuses blessures par balles et à l'arme blanche.

Au bout du compte, les enquêteurs militaires ont conclu qu'elle avait été blessée quand le jeep qu'elle conduisait a été atteinte par une grenade et a percuté le camion roulant devant elle. L'armée a également révélé que si le convoi était tombé dans cette embuscade, c'est parce qu'il s'était perdu.

De nombreuses personnes outre-Atlantique soupçonnent que la libération de Jessica Lynch a été largement mise en scène à des fins de propagande

par le Pentagone qui a diffusé une vidéo montrant l'assaut mené par des forces spéciales US contre l'hôpital irakien où la jeune femme était soignée.

Les médecins irakiens de l'hôpital ont ensuite déclaré que les GI's n'avaient pas rencontré la moindre résistance et que l'opération avait été dramatisée à l'excès. Lynch elle-même a été citée affirmant qu'elle n'avait aucun souvenir ni de l'embuscade ni de l'opération de sauvetage.

### Sévères critiques

Le «Washington Post», qui a été le premier à raconter la version héroïque de la capture de Lynch, a été sévèrement critiqué par son propre médiateur. «Pourquoi les informations contenues dans cette histoire, dont les aspects les plus attirants étaient faux, sont-elles restées incontestées pendant si longtemps», s'est interrogé Michael Getler. Tirant les leçons de cette histoire, John Mac Arthur, éditeur du magazine Harper's déclare quant à lui: «Ça n'a plus d'importance aux Etats-Unis de savoir si quelque chose est vrai ou faux. La population a été conditionnée pour tout accepter: les mélos, les mensonges, les menaces de bombes atomiques». /ats-reuters

## Les deux fils de Saddam tués

**Irak ■ Le haut commandement américain annonce la mort de Oudaï et Qoussaï Hussein lors d'une opération à Mossoul**

L'armée américaine a annoncé hier soir avoir tué les deux fils de Saddam Hussein au nord de l'Irak. Peu avant, Kofi Annan a appelé devant le Conseil de sécurité à la mise en place d'un gouvernement représentatif permettant la fin rapide de l'occupation du pays.

Oudaï et Qoussaï, fils du président irakien déchu Saddam Hussein, sont morts lors d'un raid militaire, a indiqué le plus haut commandant militaire américain en Irak, le général Ricardo Sanchez, depuis Bagdad. Au total «quatre personnes sont mortes» durant cette opération à Mossoul, a-t-il précisé.

### Résistance acharnée

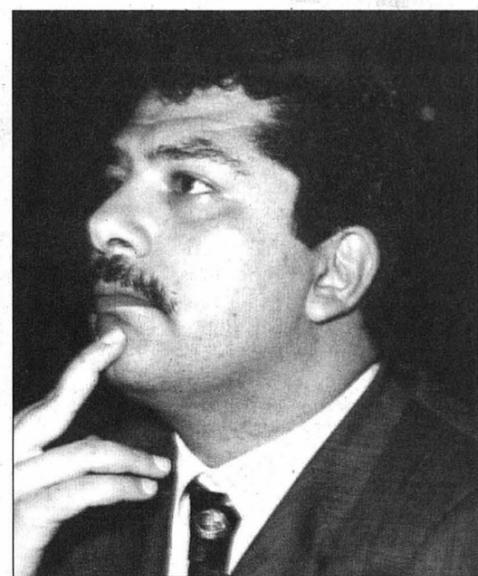
Oudaï et Qoussaï Hussein «sont morts durant une féroce bataille. Ils ont résisté à leur arrestation», a affirmé le général Sanchez, en indiquant qu'un informateur avait alerté les forces de la coalition lundi soir. Saddam et ses fils, considérés comme les numéros deux et trois du régime déchu, avaient disparu depuis la chute de Bagdad le 9 avril. La CIA estime que l'ancien président irakien est probablement en vie et que c'est bien sa voix qu'on entend sur les cassettes où il incite à la résistance contre l'occupant.

### Bremer: «bonne nouvelle»

L'administrateur civil américain en Irak, Paul Bremer, qui avait mis à prix la tête de Saddam Hussein et ses fils, s'est félicité de la nouvelle. «C'est une bonne nouvelle pour le peuple irakien, c'est une bonne nouvelle pour nos forces», a-t-il déclaré. Ces décès pourraient effectivement permettre aux Américains de



Oudaï et Qoussaï Hussein (de gauche à droite).



PHOTOS KEYSTONE

marquer un point en persuadant les Irakiens que le régime de Saddam Hussein et les exactions de ses fils appartiennent définitivement au passé. A Bagdad, des tirs sporadiques attribués à des manifestations de joie ont retenti un peu partout à l'annonce de la nouvelle.

### Délégué du CICR tué

L'annonce de la mort d'Oudaï et Qoussaï intervient alors que l'armée américaine fait toujours face à des attaques quotidiennes. Un nouveau soldat US a été tué hier dans une embuscade entre Balad et Ramadi, dans la zone sunnite, selon le commandement américain. L'insécurité a aussi coûté la vie à un délégué du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) de nationalité srilankaise. Celui-ci a été tué à Hilla, au sud de Bagdad, a annoncé l'organisation. Un chauffeur irakien a été égale-

ment victime de tirs d'origine inconnue et grièvement blessé.

Auparavant à New York, le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan avait appelé à la mise en place rapide d'autorités irakiennes dans le pays. «Notre but commun reste la fin rapide de l'occupation militaire, ce qui passe par la formation d'un gouvernement représentatif et internationalement reconnu», a déclaré le secrétaire général de l'ONU au Conseil de sécurité. Celui-ci était réuni en séance publique pour faire, pour la première fois, le point sur la situation en Irak. «Il est vital que le peuple irakien puisse avoir connaissance d'un calendrier clair menant le plus tôt possible à la pleine restauration de sa souveraineté», a ajouté Kofi Annan.

### «Colonialisme»

Un représentant du Conseil de gouvernement transitoire mis en place le 13 juillet, Adnan

Pachachi, a également eu l'occasion de prendre la parole. Bien qu'il ait été clairement indiqué que cette invitation était faite à titre personnel et ne préjugait pas de la reconnaissance du Conseil provisoire, Adnan Pachachi a tenu à déclarer que «la participation de la délégation à cette séance était considérée par le peuple irakien comme la reconnaissance expresse de la souveraineté de l'Irak».

Il a aussi souligné que «le but premier (du Conseil de gouvernement) était de réduire la durée de la période intérimaire avant la tenue d'élections et la mise en place d'un gouvernement élu».

Le début de son allocution a été interrompu par un incident rarissime dans l'enceinte du Conseil de sécurité: une manifestante a été expulsée alors qu'elle criait: «C'est du colonialisme. Le conseil (de gouvernement transitoire) ne représente que les occupants». /ats-afp-reuters

## Une catastrophe humanitaire

**Liberia ■ Les combats se sont poursuivis. La situation des civils devient désespérée**



Des forces spéciales américaines sont arrivées hier à Monrovia pour assurer la sécurité de l'ambassade américaine et pour évacuer des représentants des associations humanitaires.

PHOTO KEYSTONE

Les combats entre rebelles du mouvement des Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie (LURD) et forces loyales au président libérien Charles Taylor se sont poursuivis hier pour le 4e jour consécutif. Le LURD a annoncé une trêve en fin de journée, alors que le Nigeria excluait l'envoi d'une force de paix sans cessez-le-feu.

### Conflit sans fin

Cet ordre a déjà été donné voici 48 heures et a été renouvelé par le dirigeant du LURD, Sékou Damate Conneh, a pré-

cisé Kabineh Ja'neh. Mais «à chaque fois que nos hommes tentent de partir ou d'opérer un repli tactique, les forces loyales au président Charles Taylor ouvrent le feu, ce qui complique beaucoup la situation», a-t-il ajouté. Le LURD entend geler ses positions pour instaurer le «statu quo», a-t-il expliqué.

Selon le ministre libérien de la Défense, Daniel Chea, les combats des derniers jours ont fait «plus de 600 morts».

### Civils: situation désespérée

Le porte-parole des Affaires humanitaires de l'ONU a pour sa part indiqué que la situation

des civils était en train de devenir désespérée. Selon le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), la distribution des secours est de plus en plus difficile. L'accès aux dizaines de milliers de personnes déplacées dans la capitale est rendu difficile non seulement par les combats, mais par le chaos complet dans lequel la ville est plongée. L'approvisionnement en eau et le courant électrique sont interrompus, alors que les cas de choléra, de diarrhée, de rougeole et de malaria se multiplient.

Les Hauts Commissariats de l'ONU pour les droits de l'homme et les réfugiés (HCR) ont lancé un appel à l'arrêt immédiat des combats. Face à cette situation dramatique, les efforts en vue d'un déploiement international se sont poursuivis à Dakar, où sont réunis les chefs d'état-major de la Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO).

Washington a mobilisé de son côté 4500 soldats qui se rendent en Méditerranée en vue d'un éventuel déploiement que l'ONU réclame instamment mais que le président américain George Bush n'a toujours pas décidé. /ats-afp-reuters

## EN BREF

**JÉRUSALEM ■ Ville mondiale?** Shimon Peres, président par intérim du Parti travailliste israélien, a suggéré hier de placer les lieux saints de Jérusalem sous l'autorité de l'ONU, a fait savoir son porte-parole. Il s'agit d'instaurer dans la vieille ville une zone sainte englobant les sites sacrés pour les juifs, les musulmans et les chrétiens et d'en confier l'administration au secrétaire général des Nations unies. L'armée israélienne s'est emparée de la partie orientale de Jérusalem durant la guerre des Six Jours, en juin 1967. La ville sainte a été proclamée capitale éternelle et indivisible de l'Etat hébreu, statut que la communauté internationale ne reconnaît pas. Au terme du processus de paix, les Palestiniens souhaitent également faire de Jérusalem-Est la capitale de l'Etat qui devrait voir le jour à l'horizon 2005. /ats-afp

**ISRAËL ■ Détérioration.** La situation des droits de l'homme s'est détériorée de manière «alarmante» en Israël. Ce constat ressort du rapport annuel de l'Association pour la défense des droits civiques en Israël (ACRI) rendu public hier. Le rapport dénonce notamment le grand nombre de civils tués résultant de la politique de «meurtres ciblés» d'activistes palestiniens menée par le premier ministre Ariel Sharon. /ats-afp

# Ces Suisses qui «poutsent» Dakar

**Sénégal ■ Depuis deux ans, une petite entreprise fribourgeoise nettoie les rues de la capitale. A la clé, un contrat annuel de 12 millions de francs suisses.**

De Dakar  
Madieng Seck Jade

Dakar toute belle. Dans toutes les rues et même les ruelles de la Médina - le quartier populaire tout proche - pas un seul petit morceau de papier. Cette propreté, les délégations américaines et celles des huit chefs d'Etats africains invités à rencontrer George Bush début juillet, ont pu y goûter.

C'est que depuis 2001, Alcyon, une petite entreprise installée à Granges-Paccot (FR), a pris en main le nettoyage de Dakar, peuplée de trois millions d'habitants. A la clé un contrat mirobolant de 12,5 millions de francs suisses sur une durée de 25 ans, soit un pactole de 312,5 millions de francs.

## Collecte régulière

L'occasion de nourrir une rude concurrence avec le français Vivendi et le canadien Desaut-Soprin. Les deux mauvais perdants avaient fini par mener une campagne de dénigrement contre Alcyon, relayée au Sénégal par certains partis d'opposition qui parlaient de «contrat nébuleux».

Alcyon travaille avec un concessionnaire sénégalais-italien. AMA, c'est son nom, procède à l'enlèvement des ordures sous la supervision d'Aprodak, Agence pour la



Dans les rues de Dakar, la couleur des camions de l'entreprise fribourgeoise est connue.

PHOTO SECK JADE

propreté de Dakar, créée par le président Abdoulaye Wade qui entend donner une place de choix à l'environnement.

«Avec Alcyon, Dakar est devenue plus propre. Même l'opposition ne le conteste plus. Nous sommes satisfaits des résultats», déclare Modou Diagne Fada, le ministre de l'environnement qui avait lui-même négocié en 2001 ce contrat avec Alcyon. «Avant on disait que Dakar était sale, aujourd'hui, il y a au moins une collecte régulière», renchérit

Samba Laobé Seye directeur à AMA-Sénégal.

## Bons salaires

Ce résultat, Alcyon le doit à ses investissements et à sa bonne gestion. Les éboueurs sont bien équipés, mieux formés avec un salaire mensuel de 125 francs suisses, l'équivalent de celui d'un instituteur contractuel. «AMA nous a imposé des ramassages à la fréquence 6 (Ndlr: 6 jours sur 7)», signale, ragaillard, Yan-

khoba Diatta, un chef éboueur dans le quartier Grand Yoff, non loin du stade Senghor.

Alors que, avant l'arrivée d'Alcyon, la commune de Dakar payait à d'autres concessionnaires 15 millions de francs suisses par an. «Sans grand résultat!», commente Aminata Bâ, une habitante de Dieuppeul, un quartier résidentiel de Dakar. Pas du tout avare en compliments, elle ajoute: «Les éboueurs respectent

la rotation, parfois ils tapent à nos portes pour que l'on sorte vite les poubelles».

Connaissez-vous Alcyon? «Non!», répond-elle sèchement avant de poursuivre: «je reconnais les couleurs des camions et des combinaisons des ouvriers. Mais qu'importe si c'est des Toubabs (Ndlr: des Blancs) qui sont derrière. L'essentiel est que la ville soit propre». Aminata dit ne jamais utiliser les sacs en jute interdits par les éboueurs. «Ils les jettent dans le camion et ne vous les rendent jamais», dit-elle.

## Un devoir citoyen

Comme elle, plusieurs femmes du quartier ont acquis cette conscience environnementale grâce à la sensibilisation menée par Alcyon et AMA. «On explique aux femmes notre rôle afin qu'elles coopèrent mieux», souligne Yankhouba. A Dakar, une radio, «FM Environnement», Alcyon émet depuis 2002. A la télévision, sketches et slogans rappellent aux populations que «La propreté est un devoir citoyen».

Mais Alcyon n'a pas atteint sa vitesse de croisière et certaines de ses promesses restent non réalisées, comme l'installation à l'entrée de Dakar, d'un site de traitement des 400.000 tonnes d'ordures produites chaque année par la capitale et qui devrait fabriquer de l'engrais. /MSJ-Infosud

## EN BREF

**DRAME DE VACALLO ■ Le meurtrier est décédé.** L'homme qui avait tiré plusieurs coups de feu sur sa compagne dimanche soir à Vacallo (TI) est décédé lundi après-midi à l'Ospedale civico de Lugano. Après son geste, il avait retourné l'arme contre lui. /ats

**CADAVRE CALCINÉ ■ Mort par le feu.** L'homme retrouvé mort jeudi dans un bâtiment artisanal détruit par un incendie à Herzogenbuchsee (BE) est décédé à cause du feu. La police a conclu à un accident et exclut toute intervention de tiers. /ats

**PHILIPPINES ■ Violent typhon.** Cinq personnes au moins sont mortes hier des suites du typhon Imbudo qui a atteint le



nord des Philippines (photo keystone), ont indiqué les responsables des secours et la télévision. Il s'agit du typhon le plus violent dans l'archipel ces cinq dernières années. /ats-afp

**PÉROU ■ Avalanche meurtrière.** Huit alpinistes, dont trois Allemands et trois Israéliens, ont été emportés lundi par une avalanche alors qu'ils gravissaient le mont Alpamayo, dans le nord-est du Pérou. Malgré de forts vents, les recherches sont en cours. /ats-afp

**CHINE ■ Un séisme fait quinze morts.** Un tremblement de terre d'une magnitude de 6,2 sur l'échelle de Richter a ébranlé lundi soir la province chinoise du Yunnan, dans le sud-ouest du pays. Le séisme a fait quinze morts et près de 300 blessés. /ats-reuters

**INONDATIONS ■ 3,5 millions de sans abri.** Les inondations ont fait 3,5 millions de sans abri en Chine. Plus de 100 millions de personnes sont affectées à des degrés divers dans 16 provinces. /ats-afp

**1914-1918 ■ Le vétéran est mort.** Le plus vieil ancien combattant britannique de la Première guerre mondiale, est décédé à l'âge de 108 ans. Il avait échappé à la meurtrière bataille de la Somme, en 1916, en raison d'une rickettsiose, maladie transmise par les poux ou les tiques. /ats-afp

**PHOTO ■ Concours à Vevey.** Le 4e Grand prix de la ville de Vevey (VD) est lancé. Les photographes professionnels, artistes ou étudiants d'une école d'art ont jusqu'au 31 décembre pour présenter un projet. L'œuvre primée sera exposée dans le cadre du festival Images'04. /ats

## MONTAGNE La foudre frappe

Les secouristes ont pu récupérer hier le corps de l'un des alpinistes foudroyés lundi au Liskamm (VS). Les recherches pour retrouver la seconde victime ainsi que l'alpiniste français foudroyé au Cervin ont dû être interrompues en raison du vent.

Dans la région du Liskamm, le vent soufflait par rafale atteignant 90 km/h. L'hélicoptère des sauveteurs a néanmoins pu se poser à proximité de l'une des victimes et ramener le corps à Zermatt.

Il n'a pas été possible de repérer le second corps. Les sauveteurs avaient aperçu des traces lundi à proximité d'une crevasse. Les deux victimes sont une femme de 25 ans et un homme de 31 ans, ressortissants italiens. Ils ont péri sur le versant valaisan du Liskamm, situé entre la Suisse et l'Italie.

## La neige a effacé les traces

Au Cervin, les recherches pour retrouver l'alpiniste, français-aux dires de son compagnon, n'ont rien donné. Il a neigé jusqu'à 3600 mètres d'altitude alors que l'homme a été foudroyé à 4200 mètres. Son compagnon avait pu rejoindre le refuge de Solveig pour donner l'alerte.

La neige a recouvert toute trace et il a été impossible de repérer l'homme par hélicoptère. Dans l'après-midi, le brouillard s'est levé. Les recherches reprendront dès que les conditions météorologiques le permettront. /ats

## Les œuvres d'art chassent les voitures Genève ■ La ville ferme sept rues et les anime pour l'été



Jusqu'à fin septembre, les Genevois peuvent déambuler parmi les «concepts artistiques».

PHOTO KEYSTONE

Depuis fin juin et jusqu'à fin septembre, les Genevois peuvent flâner dans sept rues fermées au trafic et réaménagées selon différents concepts artistiques. L'expérience, intitulée «Les yeux de la ville», vise à améliorer la convivialité dans les quartiers.

«Le nom du projet reflète la touche poétique et artistique des aménagements éphémères», a expliqué le maire de Genève Christian Ferrazino, à l'origine de l'opération. Il exprime aussi la possibilité pour les Genevois de «déambuler sans risque d'être renversé par une voiture et de voir leur ville différemment».

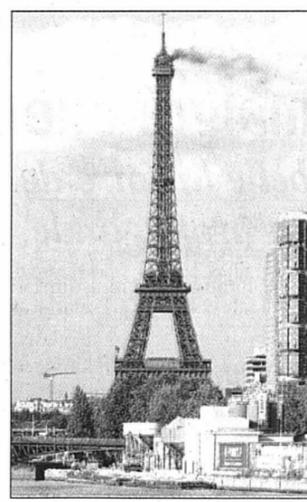
Le choix des sept rues et places s'est fait en concerta-

tion avec les riverains, selon le maire. Dans plusieurs cas, des pétitions demandaient leur fermeture au trafic. Suivant le bilan de l'expérience, qui sera tiré cet automne, certains des tronçons concernés pourraient devenir piétonniers à titre définitif.

L'idée de cette «réflexion grandeur nature» sur le domaine public est née comme un prolongement des journées «En ville sans ma voiture» auxquelles Genève s'associe depuis 1999, rappelle le chef du Département municipal de l'aménagement. Des essais moins longs et à une échelle plus réduite ont déjà été conduits lors des étés 2001 et 2002. /ats

## Tour Eiffel en flammes Paris ■ 3000 touristes évacués

Un incendie accidentel en début de soirée au troisième et dernier étage de la tour Eiffel à Paris a été éteint hier en moins d'une heure sans faire de blessé. Il a conduit à l'évacuation d'environ 3000 touristes du monument. Le site payant le plus visité au monde doit rouvrir aujourd'hui. Le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a cependant demandé «de nouvelles vérifications du système de sécurité». /ats-afp



De la fumée s'échappe de la Tour Eiffel.

PHOTO KEYSTONE

## Pleins feux sur Paléo Nyon ■ Le Festival a débuté hier sous un ciel menaçant



Le 28e Paléo Festival de Nyon a démarré alors qu'une petite pluie faisait son apparition. La chanteuse française Zazie a pu inaugurer la grande scène devant une foule compacte.

PHOTO KEYSTONE

**FINANCE**  
**Rieter rit,  
Ebner  
pleure**

**L**ibérée de l'hypothèque Martin Ebner, l'action du fabricant de machines zurichoises Rieter gagnait hier plus de 1,7% en milieu de journée. Dans le même temps, l'heure de vérité approche pour le financier schwytois, qui a annoncé la veille la vente de tous ses titres Rieter. Après la cession de sa participation de 28,2% dans le fabricant de machines, le groupe BZ de Martin Ebner ne tient désormais pratiquement plus qu'à sa participation de 95% dans la société immobilière Intershop.

Les spéculations vont bon train sur une éventuelle liquidation du groupe, fondé en novembre 1988. Le moratoire sur les dettes arrive en effet à échéance à la fin ce mois, et les banques créancières n'ont pas donné à ce jour de signe indiquant qu'elles pourraient le prolonger. Les titres Intershop seront probablement difficiles à vendre. L'action a perdu 40% de sa valeur environ depuis le début de l'année.

**Peau de chagrin**

Frappé de plein fouet par la chute des marchés, l'ex-empire de Martin Ebner s'est réduit progressivement, le financier étant contraint de vendre progressivement tout ou partie de ses participations (ABB, Credit Suisse Group, Lonza, Pirelli notamment) pour se donner de l'air. La banque BZ a pour sa part déjà quitté le giron du groupe. Dans une analyse, la Banque cantonale de Zurich (BCZ) relève que la vente des titres Rieter par le financier soulage l'action d'une importante pression. /ats

**L'ordinateur à cœur ouvert**

**Informatique ■ Perdu dans la jungle des données techniques, il est difficile pour l'acheteur de retrouver son chemin**

Par **Matthias Zehnder**

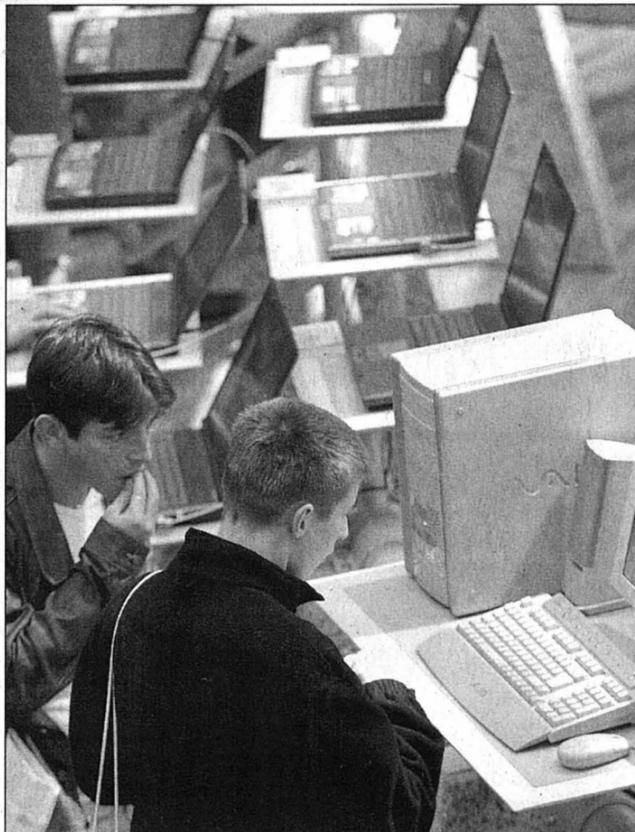
**C**omprendre les chiffres décrivant les caractéristiques d'un ordinateur personnel (PC) n'a rien de simple. Si les préfixes «kilo», «méga» ou «giga» utilisés notamment pour quantifier la mémoire sont devenus plus ou moins familiers, d'autres mesures restent mystérieuses: il n'est pas possible d'y échapper lorsque l'on veut acheter une console de jeu ou un appareil de photo numérique.

**Données peu claires**

A force de voir énumérer des caractéristiques techniques, on aurait pu penser qu'elles finiraient par devenir claires, or il n'en est rien. D'abord, il n'est pas toujours possible de savoir ce qui est effectivement mesuré. Ensuite, les mêmes unités sont souvent utilisées de différentes manières. Par exemple, le débit des connexions rapide à internet via une ligne téléphonique (ADSL) disponible pour l'utilisateur est inférieur au débit nominal, annoncé par le fournisseur d'accès. Environ 15% de la capacité sont en effet consommés par un système de sécurité.

Une capacité annoncée de 256 kilobits par seconde correspond au final à un débit de moins de 220 kilobits par seconde. Swisscom, qui exploite toutes les connexions ADSL de Suisse pour le compte des fournisseurs d'accès, va augmenter les capacités, afin que le débit effectif corresponde à celui qui est annoncé.

Dans le domaine des mesures peu transparentes, la di-



**Perplexe face à une offre devenue pléthorique, l'acheteur ne sait pas toujours à quoi correspondent vraiment les données fournies avec les appareils.** PHOTO KEYSTONE

mension de l'écran décroche la palme. Cette mesure est donnée par un chiffre qui indique la longueur de la diagonale. Elle est presque systématiquement exprimée en pouces. Dans le cas des écrans cathodiques, ce chiffre est très trompeur, car il indique la taille du tube, et non celle de l'image.

Subsiste encore, pour les Européens, le désagrément de devoir comprendre une mesure dans une unité améri-

caine. Même lorsque l'on sait qu'un pouce vaut 2,54 centimètres, il est difficile de se représenter à quoi correspondent des indications comme 17 ou 21 pouces. Les efforts de l'Union européenne (UE) pour imposer la décimale ne semblent ne pas avoir d'effets.

**Un «kilo» trompeur**

Si l'on y regarde de près, même les mesures les plus familières ne sont pas tout à fait ce qu'elles devraient. Les

«kilo», les «méga» et les «giga», utilisés pour indiquer la taille d'une mémoire ou le débit d'une connexion, ne désignent pas en réalité exactement des milliers, des millions ou des milliards. Par exemple, «kilo» signifie 1000 dans le système métrique, comme dans un kilomètre. En informatique, ce préfixe vaut 1024. La confusion vient du fait que, dans ce cas, «kilo» est une puissance de deux, et non une puissance de dix.

Dans le système métrique, «kilo» désigne 10 élevé au cube. Il correspond à 2 à la puissance 10 en informatique. Cette manière particulière de compter s'explique par le langage binaire des ordinateurs, composé de zéros et de uns. Entre 1000 et 1024, la différence semble minime (2,4%), mais plus les quantités augmentent, plus l'écart se creuse. Ainsi, entre le «méga» métrique (10 à la puissance 6, un million) et le «méga» informatique, 2 à la puissance 20 ou 1.048.576, la différence est de 4,8%.

**Militants décimaux**

Dans le domaine du «milliard» et du «giga», la différence est de 7%. Plusieurs informaticiens militent pour la généralisation des mesures métriques. Carl August Zehnder, professeur de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ), a conçu il y a plusieurs années un système simple et clair. Malheureusement, les mesures actuelles ne semblent pas près d'être remplacées, même si elles sont sources de confusion. /MZE-ats-sim

**ENBREF**

**ROCHE ■ Achat.** Roche se renforce dans les domaines de la polyarthrite rhumatoïde et de la médecine de transplantation. Le groupe pharmaceutique bâlois a acquis auprès de Cardion le CRB-15, un antagoniste du récepteur humain de l'interleukine 15 (IL-15). Cardion recevra un montant initial et des paiements ponctuels. La somme pourrait atteindre 90 millions de dollars (122,3 millions de francs) auxquels s'ajouteront des royalties sur les ventes futures, souligne Roche. /ats

**EASYJET ■ Baisse des prix.** Le transporteur à petits prix easyJet a fait état hier d'une baisse de 2,8% du prix moyen du billet acquitté par les passagers au troisième trimestre. Il a cependant précisé que les réservations pour la saison estivale étaient en nette hausse. Le billet moyen a été payé 46,08 livres (100 fr. 20) entre avril et juin. Ce qui représente une amélioration par rapport à la baisse de 10,7% par rapport à l'année précédente recensée au premier trimestre à 37,45 livres (81 fr. 60). Ray Webster, directeur général de la compagnie aérienne, a fait savoir que les réservations pour le dernier trimestre de l'année fiscale d'easyJet - qui se termine en septembre - «affichaient une forte croissance». /ats-reuters

**BNS ■ Taux stables.** Les taux d'intérêt à court terme sur le marché monétaire se sont stabilisés entre la mi-juin et la mi-juillet, a indiqué hier la Banque nationale suisse (BNS). Les rémunérations servies sur les dépôts à plus long terme ont quant à elles augmenté légèrement. /ats

**LABOURSE**

**BCN** [www.bcn.ch](http://www.bcn.ch)  
**Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier**  
**BCN-Netbanking**

INDICES	bas / haut 2003	dernier	22/07
Zürich, SMI	3618	5010.9	4879.2
Zürich, SPI	2568.21	3566.04	3479.71
New-York, DJI	7416.64	9352.77	9096.69
New-York Nasdaq comp	1253.22	1776.1	1681.41
Francfort DAX	2827.67	5467.31	3287.
Londres, FTSE	3277.5	4218.8	4044.3
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	3081.06
Tokio, Nikkei 225	7603.76	10070.11	9527.73
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2419.81

Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2003	précédent	22/07
ABB Ltd	2.51	5.18	4.29
Actelion Ltd	53.	99.5	94.95
Adecco n	34.25	66.7	61.8
Bâloise Holding n	25.	64.5	48.25
BB Biotech	45.8	70.	66.5
BK Vision	93.85	148.25	143.5
BT & T TimeLife	1.8	1.98	1.8
Centerpulse n	205.	370.	366.
Charles Voegelé Holding	13.3	50.6	49.75
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	86.5
Cicorel Holding n	20.25	31.	25.25
Cie fin. Rlichemont	17.5	28.35	23.95
Clariant n	9.21	24.5	13.75
Converium Holding SA	49.6	74.5	60.45
Crédit Suisse Group n	20.3	41.5	39.35
Ems-Chemie Holding	4427.	5375.	5250.
ESEC Holding n	52.5	136.	117.5
Fischer (Georg) n	88.7	157.	138.25
Forbo Hld n	341.9	423.8	403.
Givaudan n	427.	648.	550.
Helvetia-Patria Holding n	111.	174.	155.5
Holcim Ltd	46.85	55.85	53.95
Julius Baer Holding p	177.	388.	351.
Kudelski SA n	14.55	30.6	27.5
Logitech International n	36.	56.5	40.2
Lonza	59.75	86.35	65.25
Moenpick n	436.9	849.1	745.
Nestlé n	232.25	308.	269.
Nextrom	4.8	11.7	6.1
Novartis n	45.2	56.1	51.9
Pargesa Holding p	2126.	2994.	2874.
Phonak Holding n	9.06	18.2	16.95
PubliGroup n	180.	280.	265.
Réassurance n	49.6	108.	82.15
REG Real Estate Group	78.	89.	80.
Rieter Holding n	208.	288.	258.
Roche Holding bj	73.4	112.75	107.25
Roche Holding p	119.25	185.	166.25
Sarono SA b	562.	855.	807.
Sulzer n	132.5	210.5	197.5
Swiss International Airlines	2.55	7.86	7.8
Surveillance n	409.	600.	593.
Swatch group n	19.15	26.2	25.3
Swatch group p	93.7	131.	125.25
Swiss Life Holding n	41.75	165.5	151.
Swisscom n	372.5	438.5	379.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	72.9
UBS n	49.8	79.85	78.75
UMS p	15.25	35.	24.
Unaxis Holding n	72.8	125.75	114.25
Von Roll Holding p	0.85	2.83	1.55
Vontobel Holding p	12.75	24.7	24.
Zürich Fin. Serv. n.	88.	179.5	164.

**Bourses européennes (cours en EUR)**

	bas / haut 2003	précédent	22/07
ABN Amro (NL)	11.5	17.67	16.65
Aegon (NL)	5.65	13.75	10.8
Ahold (NL)	2.39	13.65	7.35
AKZO-Nobel (NL)	16.	32.44	25.85
Aicatel (F)	37.5	8.54	7.74
Allianz (D)	39.755	89.048	83.
Aventis (F)	37.5	54.55	45.55
AXA (F)	9.05	15.25	14.28
Bayer (D)	9.85	22.42	19.82
Carrefour (F)	29.2	44.1	41.57
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	36.56	33.64
DaimlerChrysler (D)	23.82	32.68	30.1
Deutsche Bank (D)	59.99	57.	57.25
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	11.37	11.
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	12.61
E.ON (D)	34.25	45.95	44.35
Elf Aquitaine (F)	135.	176.	155.2
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.03
France Telecom (F)	14.5	22.83	20.1
Gruppe Danone (F)	104.2	132.3	117.
ING Groep (NL)	8.25	17.2	16.63
KLM (NL)	5.2	9.79	8.1
KPN (NL)	5.3	7.24	5.9
L'Oréal (F)	50.15	74.85	57.85
LVMH (F)	33.97	49.35	46.5
Metro (D)	15.8	31.8	29.31
Nokia (F)	10.6	16.64	12.73
Philips Electronics (NL)	12.45	19.22	17.5
Pinault-Printemps-Redoute(F)	44.55	74.6	66.8
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	40.
RWE (D)	17.65	24.53	24.79
Schneider (F)	37.4	49.89	44.25
Siemens (D)	32.22	48.	46.2
Société Générale (F)	42.8	61.35	57.
Telefonica (E)	7.82	10.5	9.83
Total (F)	110.5	142.7	130.3
Unilever (NL)	45.35	60.1	49.13
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	15.55
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.348	1.14

**Bourses Nord-américaines (cours en USD)**

	bas / haut 52sem.	précédent	22/07
Aluminium Co of America	17.62	27.8	24.19
Altria group inc.	27.7	52.	40.23
American Express Co.	26.55	46.35	44.46
American Tel & Tel Co.	13.45	28.88	19.17
Baxter Intl Inc.	18.18	40.18	26.12
Boeing Co.	24.73	42.99	32.35
Caterpillar Inc.	33.75	65.9	65.32
Chevron Corp.	61.31	80.	72.1
Citigroup Inc.	23.49	48.15	44.95
Coca Cola Co.	37.01	53.4	45.
Dell Computer Corp.	21.9	34.25	32.67
Du Pont de Nemours	34.71	45.3	42.
Eastman Kodak co.	25.35	41.08	25.4
Exxon Mobil	29.75	38.45	35.78
Ford Motor Co.	6.58	13.52	10.55
General Electric Co.	21.3	32.98	27.18
Goodyear Co.	3.35	18.2	5.04
Hewlett-Packard Co.	10.75	23.7	21.83
IBM Corp.	54.01	90.4	82.5
Intel Corp.	12.95	25.5	24.06
International Paper Co.	31.35	40.82	37.69
Johnson & Johnson	41.4	61.3	51.38
Mc Donald's Corp.	12.12	25.34	20.87
Merck & Co. Inc.	38.5	63.5	59.82
Microsoft	20.7	29.48	26.04
3M Co	108.2	136.75	136.35
Pepsico Inc.	34.	47.98	47.06
Pfizer Inc.	25.13	36.92	32.54
Procter & Gamble Co.	75.	93.5	89.16
Sears, Roebuck & Co.	18.25	49.8	38.8
Silicon Graphics Inc.	0.56	1.85	1.17
United Technologies Corp.	48.83	74.7	73.75
Wal-Mart Stores	43.72	58.03	55.96
Walt Disney Co.	13.48	21.62	20.41
Yahoo! inc	8.94	30.72	31.05

**Fonds de placement (cours différés)**

	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	154.2	153.6
Swissca Small & Mid Caps Europe	68.85	68.47
Swissca Small & Mid Caps Japan	1021.5	1023.
Swissca Small & Mid Caps North-America	96.49	95.28
Swissca America USD	167.8	165.4
Swissca Asia CHF	62.35	62.05
Swissca Austria EUR	78.25	77.55
Swissca Italy EUR	80.95	80.35
Swissca Tiger CHF	54.9	54.25
Swissca Japan EUR	53.9	53.9
Swissca Netherlands EUR	34.35	34.05
Swissca Gold CHF	621.	632.5

**Matières premières**  
(prix indicatif 3000 à 6000 l.)

	précédent	dernier
Huile de chauffage par 100 litres	43.60	43.40

**Fonds de placement (cours différés)**

	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	102.75	101.26
Swissca Switzerland CHF	197.65	196.45
Swissca Germany EUR	80.95	79.05
Swissca France EUR	23.4	23.1
Swissca Great-Britain GBP	140.55	139.7
Swissca Europe CHF	144.3	142.65
Swissca Green Invest CHF	73.25	72.4
Swissca IFC	275.	275.
Swissca VALCA	226.9	225.45
Swissca PF Income CHF	119.43	119.15
Swissca PF Yield CHF	131.76	131.09
Swissca PF Yield EUR	95.69	95.24
Swissca PF Balanced CHF	143.07	142.05
Swissca PF Balanced EUR	87.26	86.66
Swissca PF Growth CHF	168.49	166.94
Swissca PF Growth EUR	76.66	76.
Swissca PF Equity CHF	174.75	172.59
Swissca PF GI Balanced CHF	128.35	127.5
Swissca PF GI Equity EUR	63.79	63.03
Swissca Bond SFR	94.65	94.45
Swissca Bond INTL	96.45	96.
Swissca BI CHF	109.31	109.03
Swissca BI GBP	65.29	65.2
Swissca BI EUR	64.95	64.83
Swissca BI USD	112.47	111.63
Swissca BI CAD	120.37	119.78
Swissca BI AUD	119.56	119.42
Swissca BI JPY	11796.	11797.
Swissca BI INTL	102.49	101.91
Swissca BI MT CHF	104.33	104.14
Swissca BI MT EUR	104.86	104.77
Swissca BI MT USD	112.14	111.9
Swissca Communication EUR	149.14	145.64
Swissca Energy EUR	379.78	37

# En grande première suisse

**ARCADES**  
032 710 10 44

V.F. Chaque jour à 15h30, 18h, 20h30.  
Noct ve et sa à 23h15!!!  
Apollo 2 V.O. st fr/all chaque jour à  
18h15. Noct ve et sa à 23h. 14 ans

Retrouvez le nouveau  
Terminator T-101 et John Connor  
dans un combat encore plus acharné  
dont dépendra le futur de l'humanité.

**SCHWARZENEGGER**



**TERMINATOR 3**  
LE SOULEVEMENT DES MACHINES™

INTERMEDIA IMF C www.terminator3-themovie.ch

**STUDIO**  
032 710 10 88

Chaque jour à 16h, 18h30, 20h45.  
Pour tous

Une américaine de 17 ans part à Londres  
retrouver son aristocrate de père et va  
bouleverser la haute société britannique.



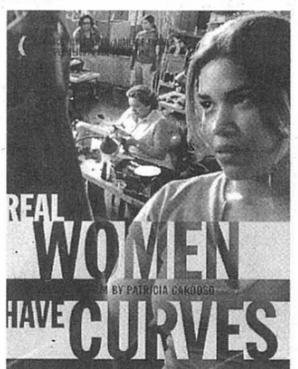
amanda bynes  
**ce dont rêvent les filles**  
WHAT A GIRL WANTS

**REX**  
032 710 10 77

V.O.  
st fr/all

Chaque jour à 16h30,  
18h30, 20h45. 10 ans.

Des femmes  
formidables nous  
prouvent que le fond  
est plus important  
que la forme.  
Une comédie  
ensoleillée avec du  
cœur et de l'émotion.



regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**neuchâtel**

maladière 8-10

**studios**  
au 2<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> étage

cuisines ouvertes avec appareils,  
douche/wc/lavabo, hall,  
entrée à convenir.

www.regimmob.ch

028-406976 MEMBRE UNPI

regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**NEUCHÂTEL**

Rue Saint-Nicolas 26

3½ pièces cuisine, salle de bains/W.-C.  
Balcon, place de parc à disposition.  
Loyer: Fr. 900.- + charges.

Pour visiter: 021 731 78 53.

022-691364 Membre UNPI

Maupas 2 - Lausanne

**SOGIROM**

www.sogirom.ch

**NEUCHÂTEL**

Rue des Charmettes 36

3½ pièces entièrement rénové, cuisine  
agencée neuve, balcon, place de parc à  
disposition. Loyer 1100.- + charges

Pour visiter: 079 658 46 05.

022-691375

Maupas 2 - Lausanne

regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**auvernier**

bâla 21

**petit studio**  
dans les combles

douche/wc/lavabo, cuisine ouverte,  
loyer: fr. 620.- + fr. 80.-.

entrée à convenir.

www.regimmob.ch 028-406976 Membre UNPI

## offres d'emploi



GRUPE LAITIÈRES RÉUNIES

Société prestataire globale de  
compétences logistiques, pour  
des grandes marques et  
enseignes suisses et  
internationales de l'alimentaire

engage pour son entrepôt de produits frais à  
**BALSTHAL (SO)**

## un chef de dépôt

bilingue français/allemand

### Mission et aptitudes:

- conduite d'une équipe de 14 personnes (magasiniers, préparateurs de commandes, chauffeurs et administration);
- connaissance des outils informatiques courants;
- réception de marchandises, contrôle, stockage, préparation et distribution, facturation et suivi des affaires.

### Profil:

- personnalité autonome, au contact facile, astucieuse et motivée pour assurer la bonne marche des affaires;
- capacité d'organisation;
- âge 28-40 ans;
- parfaitement bilingue français/allemand;
- le permis de conduire poids lourds serait un avantage.

Si ce poste correspond à vos attentes, adressez votre dossier de candidature accompagné des documents usuels à **Euro-Frais Transit S.A., département du personnel, case postale 1055, 1211 Genève 26.**

18-156581/4x4

Société industrielle active au niveau international  
cherche pour son département de vente et  
d'exportation un/une

## Collaborateur/trice technico-commercial/e

### Mission

- Elaboration d'offres et confirmations de commandes de façon autonome.
- Préparation des ordres de fabrication internes.
- Etablissement des papiers d'exportations.
- Correspondance en anglais et allemand.
- Contacts avec la clientèle pour les offres.

### Profil souhaité

- Formation technique de base (mécanique/ construction de machine) ou expérience pratique dans la vente de produits mécaniques et/ou Sales Support pour produits mécaniques.
- Langues étrangères: très bonnes connaissances orales et écrites de l'anglais et de l'allemand.
- Maîtrise des outils informatiques, tels que les applications MS-Office, en particulier Excel et Word.
- Précision dans la façon de travailler, garantissant un service à la clientèle d'excellente qualité.
- Aptitude à supporter le stress dans des situations de pointes.
- Domicile dans la région de Neuchâtel ou disponibilité à y élire domicile.
- Age: entre 28 et 42 ans.

### Notre offre

- Une activité variée dans une entreprise dynamique dont la clientèle est en majorité internationale.
- Possibilité de contribuer au développement de l'entreprise.
- Poste de travail équipé des moyens auxiliaires les plus modernes.
- Rétribution correspondant aux exigences du poste.
- Lieu de travail accessible au moyen des transports publics et privés.

Si ce travail à temps complet vous intéresse, adressez votre offre de services manuscrite, accompagnée des documents usuels et d'une photographie sous chiffres R 028-406387, à **Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.**

028-406387/DUO

Les entreprises  
**GOTTBURG** Toitures et Façades

et  
**Ernest KÄSLIN S.A.** Ferblanterie / Sanitaire

**EDGAR 1<sup>ER</sup>**

Nous souhaitons la bienvenue à Edgar 1<sup>er</sup>, futur roi de l'échafaudage,  
et lui souhaitons une longue vie prospère.

028-407180

## immobilier à louer

regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 20

**à louer**

proche de la gare

**locaux commerciaux**  
d'env. 80 m<sup>2</sup>

avec vitrines et place de parc exté-  
rieure, cuisine et sanitaires.

fr. 960.- charges comprises.

www.regimmob.ch 028-406686 Membre UNPI

## jouval A louer

**À NEUCHÂTEL**  
au centre-ville  
pour date à convenir  
**studio**

cuisine agencée, tout confort  
**Fr. 550.- + charges.**

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86  
www.jouval.ch www.unpi.ch

regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**fontainemelon**

promenade 11

**appartement de 1 pièce**  
au sous-sol

cuisine ouverte agencée,  
douche/wc/lavabo, hall, terrasse,  
loyer: fr. 490.- + fr. 80.- charges.  
entrée à convenir.

www.regimmob.ch 028-406972 Membre UNPI

regimmob sa

gérance d'immeubles · av. edouard-dubois 20  
cp 72 · 2006 neuchâtel · tél. 032 737 27 30

**vilars**

côtière 13

**appartement de 2½ pièces**  
partiellement rénové.

loyer: fr. 900.- + fr. 190.-.  
entrée à convenir.

www.regimmob.ch 028-406980 Membre UNPI

**appartement de 1 pièce**

loyer: fr. 550.- + fr. 110.-.  
entrée à convenir.

www.regimmob.ch 028-406980 Membre UNPI

## Si vous partez en vacances...

... faites suivre **L'EXPRESS** ou

demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent  
nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- Par e-mail: [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch)
- Par Internet: [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) rubrique abonnés
- Par fax au 032 723 53 99
- Par courrier à L'Express - Service clientèle -  
Case postale 2216 - 2001 Neuchâtel
- A notre réception rue Saint-Maurice 4  
à Neuchâtel

Les changements d'adresse ne sont pas pris par  
téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse  
pour une période inférieure à 6 jours

### Frais pour l'étranger:

Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas,  
l'Allemagne, la France et l'Italie

Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne,  
le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger  
peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront  
ajoutés sur votre prochaine facture.

Préparez  
vos  
vacances!



### Formulaire vacances L'EXPRESS

#### DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

#### A) ADRESSE TEMPORAIRE

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Hôtel/chez: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

#### B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une  
durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

## PIGNONS SUR ROUES

Avec des si...

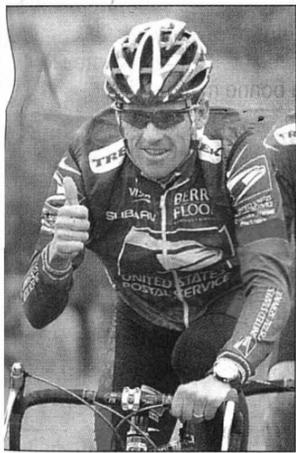
Depuis 1989 et la lutte entre Fignon et Lemond, jamais le Tour n'a été aussi serré. Comment départagerait-on Ullrich et Armstrong s'ils devaient arriver à Paris dans le même temps? Le règlement, qui est forcément un peu injuste, a tout prévu. D'abord, on tenterait de les séparer par les centièmes des trois épreuves contre-la-montre. Si ça ne suffisait pas, on ferait appel à l'addition des places obtenues. En dernier recours, ce serait la place obtenue lors de la dernière étape sur les Champs-Élysées qui départagera les deux coureurs.

Qui d'Ullrich ou d'Armstrong est le meilleur sprinter?

## Armstrong verni

Lance Armstrong, qui est déjà passé cinq ou six fois entre les gouttes depuis le départ de Paris, est encore plus verni qu'il n'y paraît. Au soir de l'étape de Luz-Ardiden qui avait déjà vu l'Américain chuter puis déchasser, son mécano s'est rendu compte que la tige reliant la roue arrière au pédalier était fendue aux trois quarts! Ullrich aurait-il attendu une troisième fois?

Avec un bol pareil, on voit mal comment le Tour de France pourrait échapper à Lance Armstrong...



Un coup de pouce de la chance pour Lance Armstrong? PHOTO KEYSTONE

## Zampieri en pèlerinage

En guise de petite balade, Steve Zampieri et ses coéquipiers de Vini Caldirola ont choisi Lourdes comme destination. Ils ont ainsi profité de la journée de repos pour visiter la cathédrale.

## Pauvre Kelme!

Si elle est l'équipé la plus ancienne du peloton, Kelme ne roule pas sur l'or. Et ce n'est pas lors de ce Tour de France qu'elle va se refaire. Au classement des gains, la formation espagnole occupe la lanterne rouge avec quelque 7500 francs remportés depuis le début de la course. L'équipe belge Quick Step (Virenque, Bettini) emmène le peloton avec près de 73.000 francs récoltés, juste devant l'US Postal (env. 66.000 francs).

## Nouvelle équipe belge

L'équipe Quick Step-Davitamon se porte tellement bien qu'elle va se doubler lors de la prochaine saison. Elle s'appellera Bodysol, une société de soins du corps que possède Davitamon. Le but sera de réunir des coureurs en devenir. Le groupe sportif évoluera en deuxième division. /JGA-ROC

## «C'est déjà un rêve»

**Cyclisme** ■ Une préparation calamiteuse n'empêche pas Jan Ullrich de disputer la victoire finale du Tour. A 67 secondes d'Armstrong, l'Allemand n'abdique pas

De notre envoyé spécial

Jérôme Gachet/ROC

Dans l'art de se mettre dans le pétrin, Jan Ullrich est un génie. Et malgré une suspension jusqu'en mars pour un contrôle positif aux amphétamines et une équipe, Coast, régulièrement interdite de compétition, ce début de saison s'est finalement mieux passé que beaucoup d'autres. La différence avec 1999 et 2002? Ullrich a réussi à se retrouver au départ.

L'Allemand est le roi des retournements de situation, il fait tout à la dernière minute, n'en finit pas de courir après sa condition, de chasser les kilos en catastrophe et, preuve que même les cancre ont un ange gardien, il retrouve des forces la veille du départ. Si cela ne suffisait pas, Ullrich a été patraque dans la première semaine de course. «J'ai même failli abandonner» ajoute-t-il avant de déclarer, philosophe, que «c'est quand on sent que la fin est proche que l'on se reprend le mieux».

Venu sur la Grande Boucle pour se «reconstruire», «préparer le Tour 2004» et si possible «gagner une étape», Jan Ullrich épate son monde. Il s'est hissé au niveau de Lance Armstrong et peut toujours, à cinq jours de l'arrivée, remporter son deuxième Tour de France. «Une minute, ce n'est rien, clame-t-il. Tout est encore possible avec 90<sup>e</sup> TOUR de France du 5 au 27 juillet»

«Une minute, ce n'est rien, clame-t-il. Tout est encore possible avec l'étape de mercredi (réd: aujourd'hui, entre Pau et Bayonne) et le contre-la-montre de samedi. Il peut encore se passer tellement de choses d'ici Paris... Les forces des uns et des autres n'ont pas cessé de changer depuis le départ. Je ne serais d'ailleurs pas étonné que Vinokourov attaque encore...»



Jan Ullrich a retrouvé la confiance et... le sourire!

PHOTO KEYSTONE

Soixante-sept secondes, voilà ce qui sépare désormais le champion olympique du maillot jaune. Soixante-sept secondes qu'il va peut-être reprendre à Armstrong dans le chrono de Nantes (49 km). Ne l'avait-il pas relégué à 96 secondes, l'autre jour à Cap'Découverte (47 km)? Mais le vent a tourné, car l'Américain, alors desséché, a retrouvé ses meilleures jambes dans la nuit de dimanche à lundi. «Je vais tout faire pour le destituer, reprend Ullrich. Il devra prouver tous les jours qu'il est le meilleur. Je

ne réfléchis pas à la manière dont je vais l'attaquer. On verra.»

## Le nouveau Poulidor

Ullrich refuse en tout cas de se retourner en arrière. Il a peut-être raté le coche dimanche, quand Armstrong péclotait encore. Et pourquoi diable a-t-il attaqué si tôt, lundi, dans le Tourmalet? «Je ne regrette rien. Psychologiquement, c'était une bonne chose et ça m'a permis de lâcher Vinokourov.» Nul ne sait ce qui se serait passé si Ullrich n'avait pas attendu Armstrong dans la montée de Luz-Ardiden. «J'ai reçu des coups de fil de

supporters qui ne comprenaient pas mon geste. Je risque encore de les décevoir, mais si c'était à refaire, je le referais.»

Déjà quatre fois deuxième, Ullrich ne craint pas de supplanter Poulidor qui, malgré la légende, n'a jamais été que trois fois dauphin. «C'est déjà un rêve d'évoluer à ce niveau, quelque chose d'inimaginable il n'y pas si longtemps» reprend le leader de la Bianchi, qui promet être un autre homme. Il se dit plus mûr, a trouvé le calme en Suisse au bord du lac de Constance et assure que la naissance de Sarah-Maria, sa petite

filles, le fait avancer plus vite. «C'est génial de l'entendre pleurer au téléphone» s'émeut Ullrich. Qui, Tour de France oblige, n'a pas encore passé une seule nuit à la maison depuis l'heureux événement...

## «Ça promet pour 2004»

Le temps presse - il a 29 ans - et s'il veut encore épingler quelques Tours de France, il ne peut plus se permettre de faire le pitre. «Pour le Tour 2004, ça promet. Oui, je peux encore progresser, assène-t-il. Mais pour le moment, je ne pense qu'au Tour actuel.» /JGA

## Etre bien en tête...

Impressionnant lundi, Lance Armstrong a sans doute pris un ascendant psychologique important sur Jan Ullrich. «Le final d'un Tour se joue beaucoup dans la tête. La victoire à Luz-Ardiden est bienvenue, on en avait besoin, souffle Johan Bruyneel, le directeur sportif de l'US Postal. Plus que l'avantage de l'07" qu'il possède sur Ullrich, l'important est que Lance a retrouvé ses sensations. On n'avait pas vu cet Armstrong-là depuis le début du Tour.»

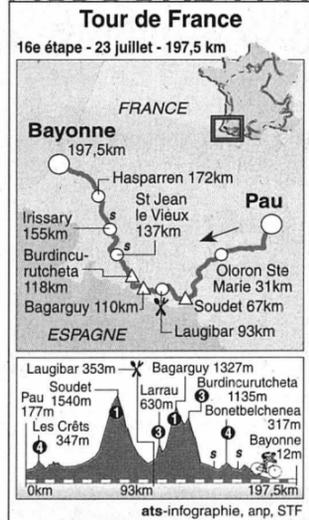
Le Belge pense que le Tour se jouera définitivement dans le contre-la-montre de 49 km entre Pornic et Nantes samedi, la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées. Il estime que la dernière étape de montagne d'aujourd'hui ne devrait rien changer en tête du classement général, la dernière difficulté du jour, le col de Burdincurutcheta, étant placée trop loin de l'arrivée, à 79 km de la ligne.

La contre-performance du maillot jaune dans le chrono entre Gaillac et Cap'Découverte a été disséquée au sein de l'US Postal. Elle serait liée

à l'utilisation par Armstrong durant son échauffement d'une sorte de brumisateur pour lutter contre la canicule. Résultat, il n'aurait ensuite pas assez bu et se serait effondré en fin de parcours après être passé au premier contrôle intermédiaire (km 19) dans le même temps qu'Ullrich. «Après cette étape, Lance avait dû boire entre deux et quatre litres d'eau pour récupérer, et il pesait encore 2,5 kg de moins que son poids de forme» poursuit Bruyneel. Cette déshydratation avait ensuite affaibli l'Américain. Mais peut-être constitue-t-elle aujourd'hui sa force. «Jusqu'à lundi, Lance s'est limité à suivre et à contrôler la course. Il n'a pas dépensé beaucoup d'énergie. A Luz-Ardiden, c'était sa première grande attaque dans le Tour» analyse le patron de l'US Postal.

Concernant la tactique d'aujourd'hui, elle est très simple. «Ullrich et Vinokourov restent la menace. Si Mayo et Zubeldia attaquent, ce sera aux Telekom de Vinokourov de défendre le podium. Et pas à nous d'attaquer!» /ap

## AUJOURD'HUI



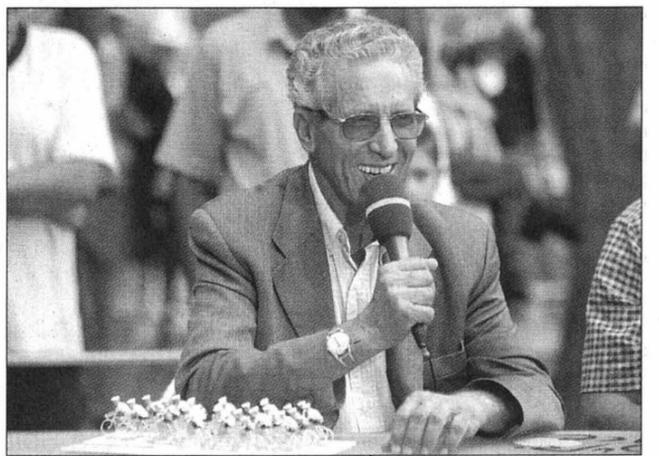
## CLASSEMENT

**Général:** 1. Armstrong (EU) 65 h 36'23". 2. Ullrich (All) à 1'07". 3. Vinokourov (Kaz) à 2'45". 4. Zubeldia (Esp) à 5'16". 5. Mayo (Esp) à 5'25". 6. Basso (It) à 8'08". 7. Hamilton (EU) à 9'02". 8. Moreau (Fr) à 11'09". 9. Mancebo (Esp) à 16'05". 10. Sastre (Esp) à 16'12". 11. Menchov (Rus) à 17'09". 12. Totschnig (Aut) à 18'52". 13. Beltran (Esp) à 19'34". 14. Virenque (Fr) à 22'00". 15. Laiseka (Esp) à 24'19". 16. Jaksche (All) à 24'59". 17. Rous (Fr) à 26'50". 18. Lüttenberger (Aut) à 26'52". 19. Rubiera (Esp) à 27'29". 20. Dufaux (S) à 28'57". **Puis:** 70. Steve Zampieri (S) à 2 h 08'27". 100. M. Zberg (S) à 2 h 42'19". /si

## L'Aigle de Tolède

Six maillots à pois valent-ils un Tour de France? «Mon meilleur souvenir, c'est ma victoire en 1959» répond Federico Bahamontes (photo Laland) qui, au classement du meilleur grimpeur qu'il partageait avec le Hollandais Van Impe, sera vraisemblablement

d'années. Les grimpeurs actuels sont-ils plus forts? «Ce n'est pas à moi de le dire, se marre Federico Bahamontes. Vous savez, tellement de choses ont changé depuis, les routes, les vélos... Nous avions des développeurs beaucoup plus grands.» En 1959, Bahamontes avait joué un drôle de Tour à l'équipe de France, prise en otage par la rivalité entre Roger Rivière et Jacques Anquetil. Le fantasque Espagnol en avait profité pour devenir le premier Ibère à remporter la Grande Boucle. /JGA-ROC



## Invitez vos voisins à un galop d'essai.



Les bonnes affaires commencent à deux pas de chez vous. Insérez avec succès là où vous êtes proche de vos clients: **dans votre journal local.**

**SUPERLEAGUE**

Hier soir  
**YOUNG BOYS - BÂLE 2-3 (1-1)**  
Neufeld: 11.850 spectateurs (güchets fermés).  
Arbitre: M. Busacca.  
Buts: 20e Gimenez 0-1. 27e Leandro 1-1. 47e Magnin 2-1. 71e Streller 2-2. 75e Esposito 2-3.  
Young Boys: Wölfli; Eugster, Knez, Kehrl, Rochat; Magnin (78e Vonlanthen), Friedli, Häberli (85e Geiser), Descloux; Leandro, Chapuisat.  
Bâle: Zuberbühler; P. Degen, Quennoz, Zwyszig, Atouba; Esposito, Cantaluppi, Huggel (62e Streller), Chipperfield; Rossi (82e Rossi), Gimenez.  
Notes: Young Boys sans Sermeter (suspendu), Bell, Berisha, Disler ni Patrick (blessés), Bâle sans Smiljanic, Tum, H. Yakin, M. Yakin (blessés) ni Ergic (malade). Avertissement à Quennoz (38e).

**WIL - THOUNE 1-1 (1-1)**  
Bergholz: 2000 spectateurs.  
Arbitre: M. Laperrière.  
Buts: 19e Lustrinelli 1-0. 32e Miličević 1-1.  
Wil: Beney; Winkler, Mangiarratti, Romano, Balmer; Callà (88e Blunschli), Fabinho, Renggli, Helder (53e Nushi); Lustrinelli, Rogerio (46e Mordeku).  
Thoune: Coltorti; Gerber, Milicevic, Deumi, Cerrone; Aegerter, Schneider, Raimondi (83e Zanni), Dos Santos (65e Moser); Renfer (46e Kulaksizoglu), Rama.  
Notes: Thoune sans Hodzic (blessé) ni Baumann (suspendu). Expulsion de Deumi (87e, deuxième avertissement). Avertissements à Deumi (40e), Schneider (65e), Romano (83e) et Moser (90e).

**Classement**

1. Servette	2	2	0	0	4-1	6
2. NE Xamax	2	2	0	0	3-0	6
3. Bâle	2	2	0	0	5-3	6
4. Aarau	2	1	1	0	3-2	4
5. Young Boys	2	1	0	1	6-4	3
6. Thoune	2	0	2	0	2-2	2
7. Wil	2	0	1	1	2-4	1
8. Zurich	2	0	0	2	1-3	0
Grasshopper	2	0	0	2	1-3	0
10. St-Gall	2	0	0	2	1-6	0

**Prochaine journée**  
Samedi 26 juillet. 19 h 30: Bâle - Neuchâtel Xamax. Servette - Thoune. Saint-Gall - Aarau. Young Boys - Zurich. Mardi 29 juillet. 19 h 30: Grasshopper - Wil (provisoire). /si

**TOUSAZIMUTS**

**Albertini à la Lazio.** Deme-  
trio Albertini (31 ans, 79 sé-  
lections), le milieu de terrain  
international italien, prêt  
cette saison à l'Atletico Ma-  
drid par l'AC Milan, s'est en-  
gagé pour deux ans avec la La-  
zio. En échange, l'AC Milan  
accueille pour un prêt de  
deux ans le défenseur Giu-  
seppe Pancaro (32 ans, 13 sé-  
lections). /si

**Govou blessé.** L'attaquant in-  
ternational français de Lyon  
Sidney Govou s'est blessé à  
Séoul lors de la finale de la  
Coupe de la Paix perdue face  
au PSV Eindhoven (0-1). Se-  
lon l'entraîneur Paul Le  
Guen, il s'agirait au minimum  
d'une très forte entorse. /si

**Fadiga inapte?** Le cardiolo-  
giste Bruno Caru, consultant  
médical de l'Inter Milan, a es-  
timé que le Sénégalais Khalilou  
Fadiga était «inapte» à la  
pratique du football de haut  
niveau en raison d'une aryth-  
mie cardiaque, qui pourrait  
remettre en cause son trans-  
fert d'Auxerre. /si

**Figo s'engage.** Le milieu de  
terrain international portu-  
gais du Real Madrid Luis Figo  
va parrainer la quatrième édi-  
tion du championnat d'Eu-  
rope de sportifs handicapés  
mentaux, du 1er au 12 août à  
Aveiro (Por). /si

**Camara prêt.** Le défenseur  
français de Lens Soumana Ca-  
mara (24 ans) a été prêt pour  
un an, avec option d'achat, à  
Leeds. /si

# Un match (presque) pour rien

**Football ■ Neuchâtel Xamax «bis» n'a pas montré grand-chose face au Panathinaïkos. L'adversaire était certes de qualité, mais il y a eu des lacunes un peu partout**

Par  
**Gérard Stegmüller**

**P**anathinaïkos a terminé deuxième du dernier championnat de Grèce. Cette équipe, actuellement en stage de préparation en Valais, n'a donc rien d'un élevage de castors, puisqu'on la retrouve aussi régulièrement qualifiée en Ligue des champions. Mais bon. On pensait toutefois que le groupe xamaxien, composé il est vrai essentiellement de remplaçants, allait s'en tirer mieux que ça à l'occasion de la

venue de ce prestigieux adver-  
saire. Hormis la défaite, somme  
toute logique, c'est la manière  
qui a laissé à désirer.

**Excellent Delay**

Dans la capitale grecque, les  
télé spectateurs qui ont suivi la  
rencontre en direct à la TV (!)  
ont dû se demander ce que fai-  
sait leur équipe favorite face à  
un adversaire dont l'organisa-  
tion n'a pas été le point fort. In-  
dividuellement, ça n'a pas volé

haut non plus. Le seul qui a  
vraiment sorti son match au  
sein de ce Neuchâtel Xamax  
«bis» fut Florent Delay, auteur  
en deuxième mi-temps de deux  
arrêts réflexes extraordinaires.  
C'est paradoxal, du moment  
que l'on sait que du côté de la  
Maladière, l'un des rares postes  
qui ne se discutent pas, c'est bel  
et bien la présence de Bettoni  
dans la cage...

La volonté y était, certes,  
mais on en est resté au stade

des (bonnes) intentions. Les  
hommes de Claude Ryf ont  
tenu le «choc» l'espace d'une  
mi-temps, avant de se faire lar-  
gement dominer par la suite.  
C'est dommage, car on reste  
persuadé que la plupart des  
garçons valent nettement  
mieux que ce qu'ils ont pré-  
senté hier soir. Le patron était  
d'ailleurs habité par la même  
conviction. «Je crois que Panathi-  
naïkos compte dans ses rangs 14 ou  
15 internationaux en provenance

de plusieurs pays, développait-il.  
Dans ces conditions... C'est bien  
allé avant la pause. Par la suite, les  
Grecs nous ont causé des problèmes  
insolubles. Mes joueurs, qui se sont  
tout de même battus, ont dû se  
contenter de courir. Un match pour  
rien? Par forcément. Cette partie  
m'a permis de voir où certains élé-  
ments se situaient réellement.»

En clair: pour ces «certains  
éléments» en question, il  
s'agira de se défoncer à l'en-  
traînement... /GST

**NEUCHÂTEL XAMAX - PANATHINAÏKOS 1-3 (1-1)**

Maladière: 1200 specta-  
teurs.

Arbitre: M. Wildhaber.  
Buts: 12e Basinas (penalty) 0-1. 26e Diaffe (penalty) 1-1. 58e Warzycha 1-2. 82e Vlaovic 1-3.

Neuchâtel Xamax: Delay; Oppliger, von Bergen (46e Portillo), Diaffe; M'Futi, Imaya, Tsawa, Margairaz; Niakasso; Ojong, Valente.

Panathinaïkos: Kotsolis; Goumas (46e Sapanis), Moris (46e Henriksen), Kirgiakos; Seitaradis, Basinas (84e Gitas), Zutaatas (46e Boateng), Maric (46e Epalle), Konstantinidis (78e Marcus); Olisadebe (46e Warzycha), Papadopoulos (46e Vlaovic).

Notes: soirée agréable, pe-  
louse en bon état. Neuchâtel  
Xamax sans Bettoni, Wieder-  
kehr, Griffiths, Rey ni Barea  
(laissés volontairement au re-  
pos). Présence dans les tri-  
bunes du sélectionneur grec,  
l'Allemand Otto Rehgel.  
Coups de coin: 2-8 (1-3).



**Badara Niakasso (à gauche) semble dominer Angelos Basinas, mais ce constat trompeur ne se traduira pas vraiment sur le tableau d'affichage...**

PHOTO GALLEY

## Jeanneret: l'attente

**C**ertains vont décidément vite en besogne... Alors que divers médias annonçaient hier que Sébastien Jeanneret s'entraîne depuis lundi avec le FCC, il n'en est... rien du tout! Les dirigeants chaux-de-fonniers ont bien rencontré le joueur en début de semaine, mais l'engagement de l'ancien international (30 ans), même sur une durée déterminée, n'est pas encore effectif. Zurich ne lui ayant pas renouvelé son contrat, le latéral droit est de retour au pays puisqu'il vit actuellement avec sa famille à La Chaux-du-Milieu. Il s'appête à aller frapper à la porte de l'office du chômage. Du côté de la Charrière, on lui a proposé un contrat jusqu'au 30 septembre. «Séba» n'a pas dit non, mais il aimerait savoir s'il peut quitter le FCC du jour au lendemain, au cas où un club de Super League s'approche de lui. «Comme vous vous en doutez, financièrement, l'offre du FCC n'est guère intéressante», commente Jeanneret. Petit hic: le nouveau règlement stipule qu'un joueur a le droit d'être transféré qu'une seule fois par saison. Mais qu'en est-il lorsqu'un travailleur pointe au chômage et qu'il accepte néanmoins de travailler avec des conditions salariales nettement en dessous des tarifs?

Swiss Football League, Ed-  
mond Isoz est empêtré dans  
le dossier servettien et sédu-  
nois. D'autres interlocuteurs  
«valables» se trouvent pré-  
sentement en vacances. Du coup,  
le dossier en est au point  
mort. Jeanneret: «Je continue à  
me maintenir en forme indivi-  
duellement. Mais si rien ne bouge  
ces prochains jours, peut-être que  
je viendrai quand même à La  
Chaux-de-Fonds, uniquement  
pour m'entraîner. Claude Ryf m'a  
aussi proposé d'aller à Neuchâtel  
Xamax, histoire de garder le  
rythme. Je prends mon mal en pa-  
tience, en sachant très bien que  
dans ce milieu, tout peut aller très  
vite.»

Manuel Cano ne cache pas  
qu'il y a le feu à la baraque.  
«Roxo, Pittet, Jeancler, Vuille-  
mier et Villard sont blessés. Droz-  
Portner est lui suspendu. Les  
membres du comité m'assurent  
que Prats et Luyet seront qualifiés  
pour le match de vendredi contre  
Chiasso, mais nous n'avons tou-  
jours rien reçu d'officiel. Si l'on  
ajoute les deux étrangers sur-  
numéraires, cela fait 10 hommes  
hors course. On ne peut pas conti-  
nuer ainsi» s'inquiète l'entraî-  
neur du FCC.

Hier, Cano a testé le dé-  
nommé Jean-Léon Bart, en  
provenance de la réserve de  
Sochaux. Ce milieu de terrain  
de 20 ans a un gros avantage:  
il possède la nationalité suisse  
et française. On saura en fin  
de semaine si le joueur de Bo-  
nal aura passé l'examen ou  
pas. /GST

**ENBREF**

**CYCLISME ■ Contrôles ma-  
tinaux.** L'Union cycliste inter-  
nationale (UCI) a procédé hier  
matin à Pau à 28 contrôles san-  
guins qui ont visé notamment  
les six premiers du classement  
général du Tour de France.  
«Aucun coureur n'a été déclaré  
inapte» a annoncé le Belge Marc  
Vandevyvere, inspecteur médi-  
cal et antidopage de l'UCI. Sept  
équipes (US Postal, Telekom,  
Bianchi, Euskaltel, Ibanes  
to.com, Rabobank et Fassa Bor-  
tolo) ont été concernées par ces  
contrôles. /ap

**Avec Armstrong et Ullrich.**  
L'unique manche helvétique de  
la Coupe du monde, le cham-  
pionnat de Zurich, présentera  
un tableau relevé le dimanche  
17 août. L'Américain Lance  
Armstrong et l'Allemand Jan  
Ullrich ont été inscrits par leur  
équipe. D'autres coureurs de  
qualité sont annoncés comme  
Paolo Bettini, Richard Vi-  
renque, Oscar Freire, Oscar Ca-  
menzind et Davide Rebellin. /si

**NATATION ■ Une femme  
qui a du souffle.** Tanya Stree-  
ter (30 ans) a établi un nouveau  
record du monde de plongée  
sous-marine en apnée. La Bri-  
tannique a décroché son qua-  
trième record du monde en  
plongeant à 122 m de profon-  
deur; après avoir passé trois mi-  
nutes et 38 secondes sous l'eau.  
Elle pulvérise ainsi le record de  
la Cubaine Deborah Andollo  
(95,1 m) et par la même occa-  
sion bat celui du Belge Patric  
Musimu (120,1 m). Tanya Stree-

ter est devenue la première  
femme à battre un record mas-  
culin tous sports confondus. /si

**LUTTE ■ Raunjak pincé.** Le  
lutteur et judoka suisse Udo  
Raunjak (32 ans) a été contrôlé  
positif à la testostérone le 16 no-  
vembre 2002. Il présentait un  
taux de 20 à la place des 6,0 au-  
torisés. Il a été suspendu jus-  
qu'en novembre 2004 par la  
Fédération suisse de lutte ama-  
teur (FSLA). Mais le coquin  
avait déjà mis un terme à sa ca-  
rière l'an dernier... /si

**TIR ■ Pas de billet olym-  
pique.** Toni Suter a pris la neu-  
vième place de l'épreuve de tir  
rapide au pistolet lors des cham-  
pionnats d'Europe à Pilsen  
(Tch). Malgré une excellente  
deuxième moitié de pro-  
gramme, le Zurichois n'a pas  
réussi à décrocher une place en  
finale et a ainsi perdu ses  
chances de décrocher une place  
aux Jeux olympiques. /si

**COURSE D'ORIENTATION  
■ Un seul qualifié.** Des trois  
Neuchâtelois en course pour  
une place aux Mondiaux de  
Rapperswil (3-9 août), seul Marc  
Lauenstein a réussi dans sa pé-  
rilleuse entreprise, étant en-  
tré dans le top 10. Il n'y avait que sept  
places à disposition de l'équipe  
de Suisse. Baptiste Rollier (Va-  
langin) et Thomas Hodel (Neu-  
châtel) ont tout deux échoué.  
On saura aujourd'hui sur quelle  
distance et dans quelle disci-  
pline le citoyen de Comondrèche  
sera aligné. La Fribourgeoise

Marie-Luce Romanens figure  
dans la sélection dames. /réd.

**FOOTBALL ■ Hambourg  
s'impose.** Allemagne. Coupe  
de la Ligue. Deuxième demi-fi-  
nale. A Iena: Bayern Munich -  
Hambourg 3-3, Hambourg vain-  
queur 4-1 aux tirs au but. Ra-  
phaël Wicky n'a pas été aligné  
par Hambourg. /si

**Nouvel entraîneur.** Gregorio  
Manzano a été nommé entraî-  
neur de l'Atletico Madrid en  
remplacement de Luis Ara-  
gonés. Manzano, qui a gagné  
cette année la Coupe d'Espagne  
à la tête de l'équipe de Ma-  
jorque, doit être présenté offi-  
ciellement aujourd'hui. Aupa-  
avant, il avait entraîné les équipes  
du Rayo Vallecano et de Valla-  
dolid. /si

**Petit nul.** Arsenal a dû se  
contenter d'un modeste match  
nul 2-2 contre Ritzig une équipe  
du championnat régional d'Au-  
triche. A cette occasion, le Ge-  
nevois Philippe Senderos a fait  
sa troisième apparition de la sa-  
ison avec les champions d'Angle-  
terre. Il est rentré à la 46e mi-  
nute au poste de latéral droit.  
/si

**WATERPOLO ■ Kreuzlingen  
champion.** Après 1999 et 2002,  
Kreuzlingen est devenu pour la  
troisième fois champion de  
Suisse de LNA. Les Thurgoviens  
ont battu Horgen 11-4 devant  
2500 spectateurs lors du troi-  
sième match de la finale des  
play-off. /si



## Immobilier à vendre



**À 3 MINUTES DE ST-IMIER**, 15 minutes de Neuchâtel, superbe villa neuve, cossue, cheminée + véranda, grand confort, vue et cadre exceptionnels, 2 salles d'eau, 2 garages, etc. Tél. 032 322 73 75. 006-418289

**COLOMBIER**, sur plans, 2 villas individuelles (155 m<sup>2</sup>), 5 1/2 pièces, emplacement idéal. Livraison été 2004. Tél. 032 485 15 20. e-mail: rebaz2@bluewin.ch 160-745260

**NODS**, villa de rêve 6 pièces, construction 1999 calme, vue imprenable. Tél. 032 485 15 20. 160-745161

## Immobilier à louer



**AU LOCLE**, Corbusier 20, garages et places de parc dans garage souterrain. Tél. 079 351 19 93. 132-135429

**AU LOCLE**, Corbusier 20, magnifique grand 4 1/2 pièces, 2 salles de bains, entièrement agencé. Fr. 1000.- + charges. Tél. 079 351 19 93. 132-135431

**AU LOCLE**, Primevères 7, 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 079 351 19 93. 132-135432

**BOUDRY**, spacieux 3 1/2 pièces, cuisine agencée habitable, balcon. Fr. 1340.- charges comprises. Libre le 15 août 2003. Tél. 079 396 28 48. 028-407155

**BOUDRY**, 2 pièces, cuisine moderne, parquet, balcon. Fr. 635.- charges comprises. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 335 87 26. 028-407157

**CHÉZARD-ST-MARTIN**, Rue de la Forge 3a, appartement de 3 pièces + cuisine, douche-WC, cave et galetas. Libre dès le 01.08.03. Tél. 032 853 11 93. 028-407127

**CRESSIER**, pour le 01.10.2003, appartement de haut standing, dans ancienne maison, 6 pièces complètement rénové, 2 salons, 2 salles de bains, 2 cheminées de salon...etc. Fr. 2350.- + charges. Tél. 078 805 28 88. 028-407221

**FRANCHES-MONTAGNES**, pour le 1.10.03, appartement de 4 1/2 duplex, 150m<sup>2</sup>, dans ferme, poutres apparentes, terrasse 50m<sup>2</sup>, CJ, nature, 25 minutes de la Chaux-de-Fonds et Biemme, Fr. 1400.- charges comprises. tél. 078 860 57 67. 014-092388

**LE LOCLE**, centre-ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, garage, libre tout de suite. Fr. 1100.-, charges comprises. Tél. 032 926 20 70. 132-135259

**MONTMOLLIN**, 3 pièces, cuisine agencée habitable. Libre fin septembre ou date à convenir. Fr. 1250.- charges comprises avec place de parc. Tél. 032 731 20 20. 028-406913

**NEUCHÂTEL**, av. de Bellevaux 12, bel appartement 2 1/2 pièces, cuisine ouverte, balcon, vue sur le lac, possibilité place de parc, dès le 15.08.03 ou le 31.08.03. Fr. 1335.-. Tél. 078 711 50 07. 028-407194

**NEUCHÂTEL**, à louer surfaces commerciales, d'env. 192 m<sup>2</sup>. Entrée à convenir. Pour plus de renseignements et pour visiter: Tél. 021 321 77 21. 022-700289

**NEUCHÂTEL**, Rue des Moulins, grand 4 pièces, cuisine agencée et habitable, salle de bains/WC, WC séparé, hall, cave, 128 m<sup>2</sup>, libre dès le 15.08.03 ou le 31.08.03. Fr. 1465.-. Tél. 032 721 10 23 ou 078 765 54 19. 028-407196

**NEUCHÂTEL, 3 PIÈCES**, fbg de l'Hôpital 44, cuisine agencée, balcon, cave, ascenseur. Fr. 1700.-, charges comprises, place de parc Fr. 190.-. Libre dès le 01.08.03. Tél. 079 748 18 41. 028-407192

**NEUCHÂTEL, 2 1/2 pièces** neuf, avec jardin. Loyer selon revenu maximum Fr. 1104.-. Dès le 01.08.2003. Tél. 079 705 71 72. 028-407187

**NEUCHÂTEL**, rue Champréveyres, appartement 2 1/2 pièces (environ 69 m<sup>2</sup>) avec cave, balcon. Fr. 800.- par mois charges comprises (eau, chauffage, lavage). Libre début août 2003. Tél. 032 721 48 60. 028-407179

**PESEUX**, rue du Château, grand 4 1/2 pièces, calme, cachet, cuisine agencée habitable. Loyer Fr. 1580.- charges et place de parc comprises. Libre 01.09.03. Tél. 079 273 41 43. 028-407129

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement de 2 1/2 pièces, libre dès le 1er août composé de cuisine agencée ouverte sur coin à manger, 2 chambres, salle de douche-WC, hall. Loyer de Fr. 785.- charges comprises, pour tout renseignement: Tél. 032 913 57 79. 132-135493

**VAL-DE-RUZ, LE CÔTY**, à partir du 01.10.2003, bel appartement de 3 1/2 pièces + mezzanine 120 m<sup>2</sup>, comprenant: 2 chambres à coucher, salon avec cheminée, balcon, cave et garage. Sauna, salle de jeux. Situation idyllique. Tél. 032 853 71 48. 028-407188

## Immobilier demandes d'achat



**SUR LE LITTORAL NEUCHÂTELOIS**, famille cherche terrain de 1000 m<sup>2</sup> ou plus, avec vue. Tél. 032 841 50 26, heures de bureau. 028-407233

## Immobilier demandes de location



**CERNIER, URGENT**, cherchons garage. Dès le 20.08.03. Tél. 032 853 10 63. 028-405967

**MAXIMUM 20 MINUTES** de Neuchâtel, cherche maisonnette, chalet ou vieil appartement avec cheminée ou fourneau et garage. Confort sans importance, mais calme, verdure. Tél. 079 303 58 09. 028-406771

**NEUCHÂTEL**, cherche 2 à 3 pièces dans vieux bâtiment/villa en centre-ville ou proche avec vue sur lac. Tél. 076 373 00 44. 146-707926

## Animaux



**PERDU CHAT GRIS** avec pattes, front et bout de queue blancs. Quartier de la Caille, Chasselas, Vauseyon. Tél. 032 730 36 73, le soir. 028-407199

**URGENT!** à vendre deux oiseaux (inséparables), cage y compris. Prix à discuter. Tél. 078 753 00 32. 132-135468

## Cherche à acheter



**ACHAT** et débarras d'appartements complet ou partiel. Achète meubles anciens, bibelots, vaisselle, etc. Tél. 032 935 14 33. 132-134760

## A vendre



**CHAMBRE À COUCHER**, lit rabattable double. Tél. 078 805 28 88. 028-407224

**DÉLICIEUX POULETS** de notre ferme nourris aux grains et élevés dehors. Fr. 16.-/kilo. Tél. 032 866 18 45, heures repas. 028-406958

**CAUSE DÉPART**: paroi moderne, décoration hêtre, neuve. Fr. 900.-. Table ovale avec 4 rallonges + 6 chaises, décoration hêtre, neuve. Fr. 1150.-. Lave-linge 5 kg, neuf. Fr. 500.-. Chambre à coucher complète. Fr. 1900.-. 1 commode, décoration hêtre. Fr. 129.-, neuve. Tél. 079 376 05 42. 028-407215

**20 TV COULEURS** Philips, état neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03. 017-643382

## Rencontres



**JEUNE FEMME** latino cherche homme suisse sérieux, 28-40 ans, pour relation durable. Ecrire sous chiffres: D 132-135477 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

## Vacances



**CÔTE D'AZUR**, à louer toutes saisons, dès 16 août, appartement 5-6 lits dans villa, vue mer à 10 min. à pied des plages. Tél. 021 946 11 87, m-haldi@bluewin.ch 022-698796

**SAINTE-MARIE-DE-LA-MER**, Perpignan, Sud France, maison de vacances soignée, en bord de mer. Libre à partir du 16 août 2003. Tél. 032 358 18 18 - 079 202 70 90. 028-406769

## Demandes d'emploi



**JE NETTOIE** appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. 028-397451

## Offres d'emploi



**BOULANGERIE FERMÉE DIMANCHE** et jours fériés, cherche un boulanger pâtissier avec CFC. Temps complet. Entrée à convenir. Tél. 032 841 23 69, le matin. 028-407133

**CUISINIER**, suisse ou avec permis pour la saison d'été. Hôtel du Lac aux Brenets. Tél. 032 932 12 66. Demander M. Schwab. 132-135486

**JEUNE SOCIÉTÉ** (domaine commercial), cherche personnes motivées. Période vacances ou avantage pour démarchage. Commissions intéressantes. Ecrire sous chiffres: W 028-407174 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX** achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54. 028-390150

**À BON PRIX**, achète voitures, bus camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37.

**CABRIOLET SUZUKI SWIFT 1.3**, blanc, 1993, 50000 km, direction assistée, expertisé, parfait état, Fr. 6800.- Tél. 079 301 38 82.

**MERCEDES BENZ A160 AVANTGARDE**, noir, 12/2000, 48000 km, jantes alu, climatisation, sièges avant chauffants, radio-CD, porte-vélos. Fr. 21000.- à discuter. Tél. 076 415 03 10. 028-407161

**MOTO HONDA 125 XL Varadero**, comme neuve. Tél. 078 788 71 21. 028-406964

**PEUGEOT 206 CC** cabriolet 2.0i, 2001, toutes options. Tél. 032 835 12 72. 028-406966

**POUR BRICOLEUR: FORD FIESTA**, bon état de marche. Fr. 400.-. Tél. 078 803 50 37.

**SCOOTER 50 CM<sup>3</sup>**, 2 places, parfait état. Prix à discuter. Tél. 078 788 71 21. 028-406959

**XANTIA 2.0i 16V**, 145000 km, toutes options, sièges cuir, état exceptionnel. Fr. 4500.-. Tél. 079 303 58 09. 028-406773

## Divers



**FAUX ONGLES**: recherche modèles pour pose de faux ongles. Urgent. Tél. 079 240 65 62. 028-407184

**JE LOUE** motos, camionnettes, petites camionnettes pour transports - déménagements. Tél. 079 649 63 86. 028-405297

**LA PERSONNE QUI A RETROUVÉ** mon natel au lavage Hypromat à Areuse, peut le rapporter à L'Express et laisser ses coordonnées. Merci d'avance. 028-407206

## offres d'emploi

### REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

#### Bibliothécaire

à temps partiel (50%) pour le Service des bibliothèques de l'Université de Neuchâtel.  
**Activités:** Tous les travaux inhérents au fonctionnement d'une bibliothèque scientifique spécialisée (catalogage, gestion des périodiques, surveillance, renseignement, etc.).  
**Profil souhaité:** Diplôme de bibliothécaire; bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais; connaissances de bureautique (PC); connaissance du catalogage automatisé (si possible le système Virtua).  
**Lieu de travail:** Neuchâtel  
**Entrée en fonction:** octobre 2003  
**Délai de postulation:** 6 août 2003  
**Renseignements:** Mme Liliane Regamey, directrice des bibliothèques, tél. 032 718 10 58 ou M. Georges Boss, responsable de la bibliothèque des sciences, tél. 032 718 21 15

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Pour le poste mis au concours ci-dessus, les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante: Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

Stahl Péquignot Lorenz Calame  
Avocats & notaire  
Trésor 9 - Case postale 2232  
2001 Neuchâtel

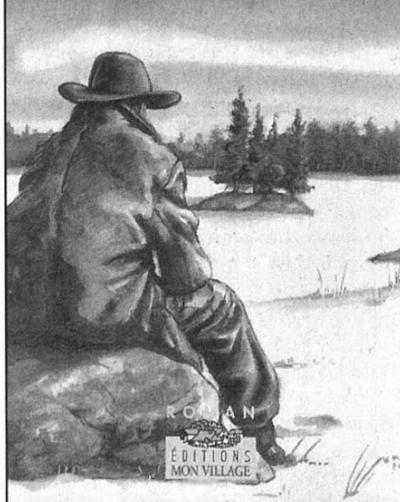
Cherchons  
**SECRÉTAIRE MI-TEMPS**  
au 1<sup>er</sup> septembre 2003  
ou à convenir. 028-407128

#### insérer online.

Passer des annonces  
24 heures sur 24:  
rapide, simple et efficace.  
www.publicitas.ch



### JEAN-LOUIS GROSMOIRE L'HOMME QUI REGARDAIT VERS L'OUEST



Comme beaucoup, j'ai été sur les bateaux, mais un capitaine a prétendu que je lui portais la poisse, pas le poisson. Plus un n'a voulu m'embaucher par la suite. Mes parents ont eu de la peine. J'étais rien qu'un mousse et la marine me rejetait. J'étais plus frêle que maintenant, on m'a appelé «la fille». Les gens ont commencé à s'éloigner de moi. Il restait bientôt plus que mes deux vieux parents dont j'étais l'enfant unique. Les gens m'ont laissé tranquille et puis, un été, j'ai su que ceux du continent colportaient des racontars sur moi. Les gens de Batz s'interrogeaient. Mon île c'est sacré, et ces habitants je les aimais, je les aime encore, c'est dire. Je voulais pas qu'on me salisse. Je suis allé là-bas sur la grande terre et là, on m'a brisé.  
Yann reprend son souffle

– Ils m'ont appelé de noms méchants, ont dit que j'avais le mauvais œil, qu'à cause de moi des enfants naissaient difformes. Même le curé n'a rien pu contre la médisance. Mon premier capitaine, qui plongeait dans l'alcool plus souvent que son filet dans la mer, s'est noyé. On a prétendu que j'étais à bord ce jour-là. Faux! Faux! J'étais à Batz, mais ça, les gens n'ont pas voulu le croire, même si toute mon île m'a vu et défendu. On a dit que j'aurais cisailé des filets, jeté à terre une fille de Roscoff qui m'insultait. La seule chose exacte, c'est qu'elle m'insultait. Elle a eu un enfant mal né, dont on ne connaît pas le père, qui pourrait même être de moi d'après ces salauds! Jamais je n'ai fait cela, jamais!  
Yann tremble.  
– Il y eut plusieurs feux dans les alentours de Roscoff. Par malheur,

dans deux cas, j'étais dans les parages. Triste coïncidence qui a renforcé la haine contre moi. Plus je me défendais, plus on m'accusait. Le jour, j'étais la cible des quolibets des enfants; le soir, celle des marins avinés; le matin, celle de mégères à la langue fourchue. J'ai quitté Roscoff. Je me suis réfugié à Batz. Lorsque mes parents sont morts, j'ai tout vendu pour une bouchée de pain, je suis allé à Roscoff. Je me suis assis au bistrot, par bravade, j'ai payé la tournée à tous les alcooliques qui étaient là, et je suis parti pour ne plus revenir. Ils avaient fait de moi un personnage horrible, et si j'étais resté, je le serais devenu. Chaque fois que je revoyais une scène de mon passé, un fait oublié, je finissais par douter de moi, ils avaient réussi, j'étais détruit.

BASKETBALL

Union NE  
à l'extérieur

Le calendrier de la saison 2003-04 a réservé une première journée présumée paisible pour les finalistes du dernier exercice. Tous deux seront opposés à des néo-promus. Le champion de Suisse Boncourt accueillera les invités de dernière minute de Vacallo, alors que FR Olympique défiera Union Neuchâtel.

LNA MASCULINE

**Tour préliminaire. Matches aller. Première journée. Samedi 20 septembre à 17 h 30:** FR Olympique - Union Neuchâtel. **Deuxième journée. Samedi 27 septembre à 17 h 30:** Riviera - Union Neuchâtel. **Troisième journée. Samedi 4 octobre à 17 h 30:** Union Neuchâtel - Viganello. /si

LNB MASCULINE

**Tour préliminaire. Matches aller. Première journée. Samedi 20 septembre à 17 h 30:** La Chaux-de-Fonds - Cossonay. **Deuxième journée. Samedi 27 septembre à 17 h 30:** Hérens - La Chaux-de-Fonds. **Troisième journée. Samedi 4 octobre:** La Chaux-de-Fonds exempt.

LNB FÉMININE

**Groupe 1. Tour préliminaire. Première journée. Samedi 20 septembre à 15 h:** Université - Sierre. **Deuxième journée. Samedi 27 septembre à 15 h:** Université - Nyon. **Troisième journée. Samedi 4 octobre à 17 h 30:** Femina Berne - Université.

Les calendriers complets de LNA et de LNB seront publiés ultérieurement. /si

HIPPISME

**Concours de Fenin. Première journée. Epreuve 1a, RI/A:** 1. Pascale Gerber (Monsmier), «Free Fly», 0/48"60. 2. André Menoud (Travers), «Phemina CH», 0/51"46. 3. Nadja Stämpfli (Münsingen), «Jason du Chêne CH», 0/52"48. 4. René Voramwald (Saignelégier), «Silvan CH», 0/52"49. 5. Katia Farquhar (La Côte-aux-Fées), «Lonja», 0/53"48.

**Epreuve 1b, RI/A:** 1. Tiphaine Christen (Saules), «Wag Ela du Bouillet CH», 0/48"87. 2. Kathleen Sterchi (La Chaux-de-Fonds), «Furia la Rouge», 0/49"47. 3. Etienne Amsler (Bienna), «Wagabond CH», 0/50"51. 4. Séverine Lachat (Mont-Soleil), «Calif de Colomby CH», 0/50"77. 5. Celine Jeanneuret-Gris (La Chaux-de-Fonds), «Aprica II CH», 0/52"71.

**Epreuve 2a, RI/A + barrage:** 1. Carole Dedelley (Estavayer), «Gambi du Bel Air CH», 0/0/33"60. 2. Pascale Gerber (Monsmier), «Free Fly», 0/0/33"95. 3. Nadja Stämpfli (Münsingen), «Jason du Chêne CH», 0/0/34"16. 4. Franziska Woodtli (Champion), «Grantina CH», 0/0/41"59. 5. Jolanda Klaus-Schmutz (Ueberstorf), «Helios du Cerisier», 0/0/41"80.

**Epreuve 2b, RI/A + barrage:** 1. Dominique Wallerbosch (Fenin), «Rapido H», 0/0/33"33. 2. Aurélie Devaud (Le Pâquier), «Jump des Verpillières», 0/0/33"36. 3. Florence Piffaretti (Fenin), «Isabella III», 0/0/33"92. 4. Olivia Sauser (Rochefort), «Cybelle CH», 0/0/34"48. 5. Anne Barthoulot (Savagnier), «Luciole CH», 0/0/34"62.

Programme

**Aujourd'hui. 8 h:** épreuve 5, Promotion CH 4 ans. **A la suite:** épreuve 6, Promotion CH 4 ans. **11 h:** épreuve 7, Promotion CH 5 ans. **A la suite:** épreuve 8, Promotion CH 5 ans. **13 h 30:** épreuve 9, III/A. **A la suite:** épreuve 10, III/A + barrage intégré. /réd.

BANCO JASS

♥ 7, A ♦ 6, 7, R  
♣ 7, 8, 9, V, D, R ♠ 6

Phelps partage la vedette

Natation ■ L'Américain a battu le record du monde du 200 m papillon. Mais c'est le 200 m libre qui a retenu toute l'attention. Ian Thorpe au rendez-vous

Malgré un record du monde sur 200 m papillon, en 1'53"93, l'Américain Michael Phelps a dû partager la vedette avec Ian Thorpe lors de la troisième journée des championnats du monde de Barcelone. L'Australien a en effet remporté la première manche du duel qui l'oppose au Hollandais Pieter van den Hoogenband, en enlevant le 200 m libre en 1'45"14.

Pour tous, le point d'orgue de la journée ne pouvait être que le 200 m libre, théâtre du duel entre les deux nageurs les plus populaires de la planète. Ce qui n'enlève rien à la performance remarquable qu'a réussie Michael Phelps en abaissant son propre record du monde de 65 centièmes dès les demi-finales. Le tenant du titre tentera de glaner un peu de reconnaissance supplémentaire en finale. Une course à laquelle ne participera pas le Français Franck Esposito, qui visait pourtant le podium. Le quadruple champion d'Europe a vécu la pire désillusion de sa carrière en étant éliminé dès les séries (27e).

Belle collection

Ian Thorpe n'a pas fait de détail en remportant sa pre-

mière confrontation en terres catalanes avec Pieter van den Hoogenband, puisqu'il s'est imposé avec plus d'une seconde d'avance sur l'unique nageur qui semble en mesure de contester sa suprématie. «La Torpille» a réécrit le même scénario qu'il y a deux ans, puisqu'il l'avait déjà devancé à Fukuoka. Il n'y a cependant pas mis entièrement la manière, restant à plus d'une seconde du record planétaire qu'il avait établi au Japon.

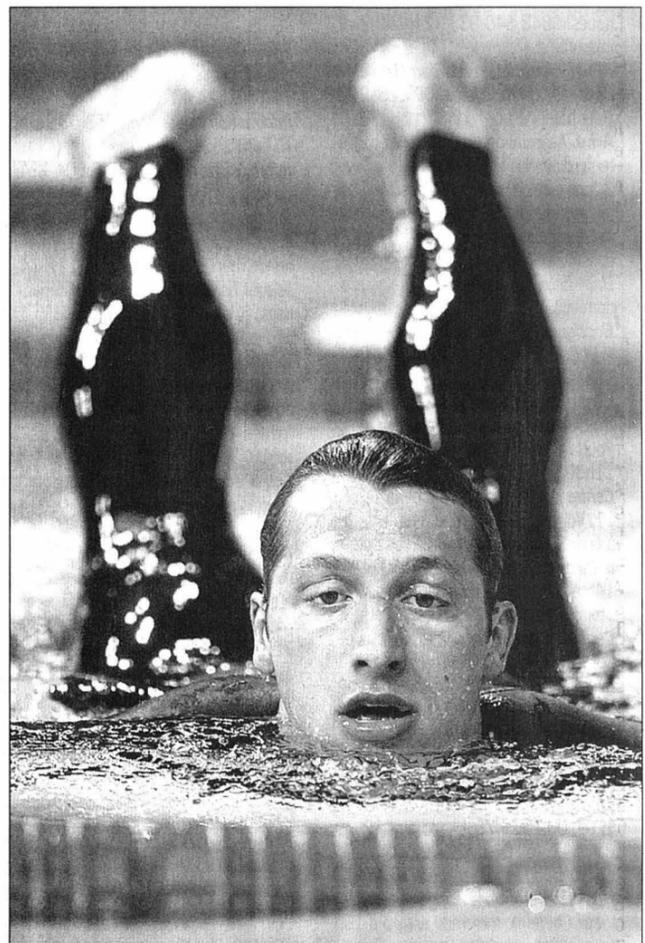
S'il n'a pas couronné ce titre d'un nouveau chrono d'exception, Ian Thorpe a néanmoins fait l'essentiel en fêtant sa deuxième victoire, après celle obtenue sur 400 m libre. Elle lui a également permis de compléter sa collection de breloques dorées, puisqu'il compte désormais 10 médailles d'or à son palmarès déjà exceptionnel, malgré ses 20 ans. Sacré champion d'Europe à huit reprises, Pieter van den Hoogenband nage quant à lui toujours après un premier titre mondial. «VDH» dispose encore de deux chances en individuel, sur 50 et 100 m libre.

Rigamonti avertie

Deux records d'Europe sont également tombés lors de cette

journée fertile en performances de choix. Bien qu'il ait amélioré celui de l'Allemand Stev Theloke de 50 centièmes, le Russe Arkady Vyatchanin a dû se contenter de la deuxième place sur 100 m dos, en 53"61, derrière l'Américain Aaron Peirsol (53"61). L'Allemande Hannah Stockbauer a défendu quant à elle victorieusement son titre du 1500 m libre acquis à Fukuoka. Sous les yeux de sa dauphine du Japon, la Tessinoise Flavia Rigamonti, blessée, Hannah Stockbauer a effacé des tables la marque qu'elle avait réussie à cette occasion, pour 84 centièmes (16'00"18).

Les Suisses ont vécu une journée pour le moins en demi-teinte, avec comme unique sujet de satisfaction la qualification de Remo Lütolf pour les demi-finales du 50 m brasse. Le Saint-Gallois n'est cependant pas parvenu à approcher son record national et a terminé à une bien modeste 15e place: «C'est l'une de mes pires compétitions. Je suis d'autant plus frustré que je ne comprends pas pourquoi. Je me sens mieux qu'à Sydney (réd.: huitième aux Jeux). En plus, le temps pour entrer en finale est ridicule, plus de deux dixièmes supérieur à mon record de Suisse...» /si



Ian Thorpe mène 1-0 dans son duel à courte distance avec Pieter van den Hoogenband. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

**AUTOMOBILISME ■ Trophée... cassé!** Le trophée soulevé dimanche par Rubens Barrichello après sa victoire au Grand Prix de Grande-Bretagne est déjà cassé, a annoncé le pilote à son arrivée à l'aéroport de Sao Paulo. «Une personne a heurté le trophée, il est tombé au sol et s'est brisé, a expliqué un peu penaud le Brésilien. Je vais demander qu'ils m'en refassent une car je ne me vois pas rester sans.» Selon Barrichello, le trophée a été cassé à l'aéroport de Londres. /si

**Minardi engage Bruni.** L'Italien Giammaria Bruni (22 ans) a été engagé par l'écurie Minardi comme pilote de réserve et d'essai pour le reste de la saison de F1. La signature du contrat a été rendue possible grâce à un groupe

d'investisseurs italiens désireux de fournir une occasion de progresser à un jeune Italien. Bruni est actuellement deuxième au championnat d'Europe de F 3000. /si

**ATHLÉTISME ■ Galfione forfait.** Le perchiste Jean Galfione (32 ans) a tiré un trait définitif sur ses espoirs de participer aux Mondiaux de Paris (23-31 août) en refusant l'invitation du directeur technique national, Robert Poirier. Selon son entraîneur Maurice Houvion, «Robert Poirier a proposé à Jean (Galfione) une invitation exceptionnelle pour les championnats de France (réd.: il n'a pas réalisé les minima de 5,50 m) mais Jean a préféré la décliner. Actuellement, il ne se sent pas fort, manque de rythme et surtout de confiance». /si

Trois Suisses sur quatre

Tennis ■ Wawrinka, Heuberger et Mikaelian gagnent. Moins de chance pour Kratochvil

**S**tanislav Wawrinka (ATP 303) a remporté son deuxième match dans un tournoi ATP. Une semaine après son succès à Amsterdam sur l'Américain Hugo Armando, le Vaudois s'est débarrassé 6-4 6-4 du qualifié croate Roko Karanusic (ATP 247) au premier tour du tournoi d'Umag.

C'est grâce notamment à la qualité de son engagement que le champion juniors de Roland-Garros a pu faire la différence. Avec cette victoire, il a su justifier la confiance des organisateurs du tournoi croate qui lui avaient délivré une wild-card.

En huitième de finale, Wawrinka sera opposé à l'une des révélations de l'année sur terre battue en la personne de Filippo Volandri (ATP 53), quart de finaliste à Rome et à Monte-Carlo.

A Kitzbühel, Michel Kratochvil a manqué de peu la victoire face au Marocain Younes El Aynaoui (7-6 1-6 6-7). Le Bernois s'est incliné au tie-break lors de la troisième manche face à ce spécialiste de la terre battue. C'est la deuxième défaite du Suisse face au Marocain en trois rencontres.

Kratochvil n'a plus réussi à gagner deux matches de suite

depuis le tournoi de Copenhague en février dernier. A Indianapolis, Ivo Heuberger a remporté une victoire probante 6-1 6-1 sur Harel Levy (25 ans). Au deuxième tour, le Saint-Gallois retrouvera le Croate Mario Ancic, tête de série No 11.

Chez les dames, Marie-Gaïané Mikaelian a atteint le deuxième tour du tournoi de Stanford (EU) grâce à un joli succès sur Julia Vakulenko 6-1 6-2. Au prochain tour, la Vaudoise affrontera la gagnante du match opposant la Yougoslave Jelena Jankovic à l'Américaine Meghann Shaughnessy. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Vichy, Prix Paul Couturier (handicap, Réunion II, 2400 m, 20 h 35)</b> Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Search	60	D. Bonilla	F. Head	Pas reçu	6p4p3p	2 - Première chance.	Notre jeu 2* 9* 11* 4 1 10 8 6 *Bases Coup de poker 13 Au 2/4 2-9 Au tiercé pour 14 fr 2-9-X Le gros lot 13 5 1 9 2 11 4 6 Hier à Vichy, Prix de la Ville de Vichy (le 14 non partant) Tiercé: 7-12-13. Quarté+: 7-12-13-9. Quinté+: 7-12-13-9-16. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1226.- Dans un ordre différent: 245,20 fr. Transformé: 33,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 7092,90 fr. Dans un ordre différent: 829,40 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 44,90 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 196,920.- Dans un ordre différent: 3938,40 fr. Bonus 4: 161,80 fr. Bonus 3: 31,20 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 85.- Transformé: 12,50 fr.
	2 Millenium-Mambo	59,5	S. Pasquier	J. de Roualle		3p1p2p	9 - Très accrocheuse.	
	3 Dragon-Affair	59	T. Thulliez	F. Doumen		1p4p5p	11 - On l'attend.	
	4 Minibule	57	V. Vion	C. Barbe		4p1p3p	4 - A la hausse.	
	5 Critias	56,5	T. Gillet	J. Bertran		0p2p7p	1 - Malgré son poids.	
	6 Anna-Amalia	55,5	M. Androuin	H.-A. Pantall		4p2p2p	10 - Sera placée.	
	7 Ess-of-Scandinavia	55,5	D. Boeuf	T. Trapenard		3p1p1p	8 - A suivre.	
	8 Handsome	55,5	C. Soumillon	C. Scandella		1p6p1p	6 - Va rebondir.	
	9 Mot-Magique	55	F. Blondel	J.-M. Béguigné		2p1p2p	LES REMPLAÇANTS:	
	10 Pump-Pump-Girl	55	A. Sanglard	M. Cesandri		1p8p9p	7 - Pourquoi pas.	
	11 Allegrete	54,5	S. Richardot	J.-C. Napoli		1p3p6p	5 - Pour les joueurs.	
	12 Sukarita	54,5	A. Carre	Delaporte		4p2p4p		
	13 Desert-Sand	53	S. Maillot	R. Collet		5p8p2p		
	14 Delphilouve	52	R. Tremzal	M. Cesandri		4p3p4p		
	15 La-Fine-Equipe	51,5	L. Proietti	X. Betron		1p5p2p		
	16 Shiftalino	51	G. Benoist	R. Collet		6p0p3p		

Cafés **AU MOKA**  
Magasin à la Rue du Concert 4 à Neuchâtel

OFFREZ-VOUS LES COURSES EN DIRECT  
AU BAR **LE LONGCHAMP** (A CÔTÉ DE L'HÔTEL TOURING)

**PMU**  
ROMAND

VILLE DE NEUCHÂTEL

**ADCN. Association pour la défense des chômeurs de Neuchâtel.** Permanences-café, aide pour les recherches d'emploi, conseils juridiques. Passage Max-Meuron 6, Tél. et fax 032 725 99 89.

**Alcoolisme.** Service médico-social: 889 62 10. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. SOS Alcoolisme: 0848 805 005. Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques: 0848 848 833, (24h/24h)tarif interurbain.

**APEN - Association des parents d'élèves de la ville de Neuchâtel.** CP 125, 2001 Neuchâtel, tél 724 19 87.

**Avivo.** Association de défense et de détente des retraités et préretraités, Seyon 2 (immeuble Payot), case postale 134, tél. répondeur 725 78 60. Permanence hebdomadaire: mardi de 9h à 11h, consultation sociale.

**Baby-help.** Garde d'enfants malades à domicile: 725 42 10.

**Boutique d'information sociale** fbg de l'Hôpital 27 lu-ve 9h30-11h30/14h-16h. tél. 717 74 12.

**Centre de consultation lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre d'orthophonie.** Rue de la Serre 11. Votre enfant apprend à parler, à lire, à écrire. Le Centre répond à vos questions du lu au ve 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h (fermé pendant les vacances scolaires) au 717 78 20.

**Centre de santé.** Neuchâtel, Peseux et Corcelles. Aide familiale, soins infirmiers: 722 13 13. Stomatologie et incontinence: 722 13 13.

**Centre social protestant.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 032 722 19 60.

**Consultations conjugales.** Rue Pourtalès 1, tél. 032 919 75 19, ou au CSP, Parcs 11, tél. 032 722 19 60.

**Consultation et informations sociales.** Neuchâtel et Littoral: langue portugaise: Vieux-Châtel 4, mercredi 17h30 à 19h; langue turque: rue du Pommier 3a, mardi 14h à 16h; pour les Balkans: rue du Pommier 3a, 16h à 18h; pour l'Afrique: rue du Pommier 3a, 14h à 17h

**Consultations juridiques.** Ordre des avocats, Beaux-Arts 11, me 16-19h, sans rendez-vous.

**La Courte échelle.** Lieu d'accueil enfants-parents; Fausses-Brayes 3. Lu/ma/je 14h30-17h30, Me 9h-11h30 032 724 45 15.

**Croix-Rouge.** Garde de malades à domicile: 721 28 05, ergothérapie ambulatoire: 724 73 33, garde d'enfants à domicile: 725 11 44, consultations pour nourrissons: Centre de puériculture, Av. du 1er-Mars, lu. et ve. 14-17h, me. 18-20h. Permanence lu. au ve. 8-9h30 tél. 032 740 18 75. Pour tous les autres districts même numéro. Service des cours 032 725 42 10

**Diabète.** Information diabète: passage Max-Meuron 6, 724 68 01, sur rendez-vous.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu-me 14-18h, ve 14-16h, tél 721 10 25. (répondeur)

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement des addictions, information, aide et conseil aux parents et aux proches:

Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 032 724 60 10, fax 032 729 98 58. **Rateau-Ivre. Bistro-ados**, pour ados de 12 à 18 ans, Fausses-Brayes 15, ma-ve 15h30-18h30 tél 032 725 26 65.

**Femmes information et consultations juridiques.** Permanence du Centre de liaison, Fbg de l'Hôpital 1, je 14-16h, 724 40 55.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Information allaitement.** 753 53 95 et 757 20 26.

**Informations sociales.** 0848 804 124. Lu-ve 14-18h.

**Invalides.** Association suisse des invalides, passage Max-Meuron 6, permanence me 13h30-17h30, 724 12 34.

**Jeunes handicapés.** Service de dépannage, lu/ma 931 41 31, me/ve 835 14 55, je 926 85 60 (9-11h).

**La Margelle.** Lieu d'écoute pour tous. Ancien Hôtel-de-Ville 7, 724 59 59 ou au responsable, pasteur de l'Église réformée, Denis Perret, 853 29 36 (le soir).

**Lire et écrire.** Cours de base pour adultes parlant bien français 032 914 10 81

**Mamans de jour.** Permanence téléphonique 032 724 36 71. Lu 15h-18h, ma 14h-16h30 et je 8h30-11h.

**Médiation familiale.** Av. de la Gare 39, 725 05 66. Permanence téléphonique, ma/je après-midi entre 12h30 et 18h30.

**Mouvement des aînés.** Rue de l'Hôpital 19, 8-11h30, 721 44 44.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 725 56 46 ou 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Planning familial.** Consultations et informations, fbg de l'Hôpital 27, lu/ma/ve 14-18h, me 13-19h, ou sur rendez-vous, 717 74 35.

**Pro infirmis.** Au service des personnes handicapées: Maladière 35, lu-ve 8-12h/14-17h, tel 722 59 60, fax 722 59 70.

**Pro Senectute.** Au service des personnes âgées. Service social, activités sportives, service animation, vacances, repas à domicile. Côte 48a, 729 30 40.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

**Recif.** Lieu de rencontres et d'échanges interculturels pour femmes réfugiées, immigrées et suisses (rue Coquemène 1, 730 33 50). Ma-je 14-17h. Cours de français et de couture.

**SIDA.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anony mes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

**SOS futures mamans.** 842 62 52.

**Tourisme neuchâtelois.** Hôtel des Postes, bureau de renseignements: lu-ve 9h-18h30, sa 9h-16h, di 10h-16h, tél 032 889 68 90.

**Vestiaire d'habits ADRA.** Faubourg Hôpital 39 Renseignement 032 751 31 62.

**Volontariat en ville de Neuchâtel -** Entraide bénévole, ruelle Fleury, 22. Permanences téléphoniques lu-ve 9-10h30, 724 68 00.

DISTRICT DE BOUDRY

**Accueil et placement d'animaux.** Colombier (Cottendart) refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux, 841 38 31 ou 861 46 35, et de la Société protectrice des animaux de Neuchâtel, 841 44 29 ou 753 45 38.

**Centre de santé Basse-Areuse** (Cortaillo, Boudry, Bôle, Areuse, Colombier, Auvonnier). Aides familiales et infirmières à domicile, permanence tél. lu/ve. de 8 à 12h/13h30 à 17h30, en dehors de ces heures, répondeur. Tél 032/841 14 24

**Centre de santé César** (de Bevaix à Vaumarcus). Aides-familiales et infirmières à domicile. Tél. 032 836 26 60 du lu-ve 7h30-11h30 et 14h-16h. Répondeur en dehors de cet horaire. Service sociale lu-ve 8h/11h. Tél 032 836 26 63

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7 079 33 22 600

**Service de transports bénévoles.** Colombier et Bôle, 079/415 13 49.

**Déchetterie.** Boudry, sous le viaduc N5, lu/me/je 14-18h, sa 9-13h, fermée jours fériés. Bevaix, Centre Fontanallaz, 13h30-18h30 lu-me-ve, 10h-17h sa (jours ouvrables). Cortaillo, chemin de la Roussette, Cort'Agora et hangar des TP, 7-20h (jours ouvrables). Saint-Aubin, Step du Raufour, lu-ve 9-11, me 16-19h, ve 9-11h; tous les premiers et troisièmes samedis du mois, 10-12h.

**Mamans de jour.** Boudry, 842 38 39.

**Service de transports bénévoles.** Bevaix, 078/610 62 60. Rochefort, 855 13 79

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domi-

cile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87. La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 842 66 03. E-mail: info@anpp.ch

**Asloca - Neuchâtel.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA)** - Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise.** Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 59 70.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-

ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing psychologique.** 079 577 65 33. (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Chaux-de-Fonds, consultations rue Sophie-Mairet 29 tél.032 967 20 61, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-Rond tél.032 722 12 21.

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, 926 04 44ou 426 13 65 (Bassecour)

**Solidarité-femmes.** 968 60,10

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS Racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS. Racket-violence** 079/270 92 06.

**TIM** Ton infirmière à la Maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer.** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60

SUD DU LAC

**Cudrefin.** Garde-port: 079/416 22 92

**Haut et Bas-Vully.** Aide familiale: 026 663 36 03. Soins à domicile: 026 684 14 12. Repas à domicile:

026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (Bis), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 40 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: me/je/ve 8h30-12h/13h30-17h30, sa 8h30-12h,

751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPTT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Corra - Centre oecuménique de Rencontre et d'Animation.** Fleurier Gd-Rue 7, lu-je

8h-12h, 13h30-17h; ve 8h-12h. 032 861 35 05 Fax 032 861 43 36.

**Corra.** Permanences sociales, Fleurier

**Caritas.** Centre social protestant, Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques. 032 861 43 00

**Mamans de jour.** 032 866 13 30.

**Office du tourisme.** Clos-Pury 15, 2018 Couvet, 889 68 96, fax 889 62 90.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendantes à domicile et soins palliatifs.** 7/7j - 24h/24h - 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Epervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65

ENTRE-DEUX-LACS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 753 09 09.

**Centre de rencontres.** Marin-Épagnier, Espace-Perrier, salle Épagnier, me 20h15.

**Infirmières indépendantes à domicile.** 7/7 078/824 46 72

**Maïson des jeunes.** Espace animation jeunesse, Marin-Épagnier. Me 13h30-21h30, je 15h30-21h30, ve

15h30-22h30, sa 13h30-21h30, di 13h30-18h30. Rens. 079/658 13 14.

**Services bénévoles.** Cornaux, Cressier, 032 757 23 44 (heures de repas). Marin-Épagnier 032 753 13 62 (8h30 à 10h). Le Landeron-Lignières, 079/379 52 39 (lu et je 8-12h). St-Blaise, Hauterive 079 374 77 66 (9 à 11h).

LES GALERIES RÉGIONALES

**NEUCHÂTEL**

**Galerie L'Oléothèque.** Martine Donati, pastels et Bernard Stilli, vitraux. Lu-ve 14h30/18h30. Sa 9h30/12h30-14/17h. Jusqu'au 26.7.

**Galerie Une.** Exposition «Interdit aux moins de 18 ans». Me-ve 10h30-12h/15h-18h. Sa 10h30-12h30/13h30-16h. Di sur rdv. Jusqu'au 31.7.

**Galerie YD.** Exposition de Grégoire Dufaux, peinture. Ma-ve 15h30-19h. Sa 10-12/14-17h. Jusqu'au 30.8.

**BELLELAY**

**Fondation de l'Abbatiale.** Exposition de Jean-François Comment, peintures. Tous les jours de 10-12h et de 14-18h. Jusqu'au 31.8.

**LE NOIRMONT**

**Fondation Sur-la-Velle.** Exposition de Peter Fürst, sculptures-peintures. Me-di 14-18h. Jusqu'au 3.8.

**PERREFITTE**

**Selz - Art Contemporain.** Exposition des travaux récents de Joerg Mollet, notes de désert. Me-ve-sa-di 15-20h et sur rendez-vous. Jusqu'au 31.8.

**CORTAILLOD**

**Galerie Jonas.** Anne Woringer, tableaux textiles. Marie-Blanche Nordmann, céramiques. Me-sa 14h30-18h30. Di 14h-30-17h. Jusqu'au 3.8.

**VAUMARCUS**

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Ying Tian Qi, Zeng Hao, Zhang Xiao Gang, Wang Guang Yi, Yue Minjun, graveurs chinois contemporains. Lu-di 9-18h. (032 836 36 36). Jusqu'au 28.9.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Galerie Art-Cité.** Ivan Moscatelli «Trente tranches de plage toscane et quatre piscines tropicales fraîches». Ma-ve 14-18h30; sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 23.8. (fermé du 8 au 28.7.).

**PORRENTROY**

**Espace d'Art Contemporain (Les Halles).** Serres du jardin botanique. Luciano Fabro e la Casa degli artisti, Milano. «Servizio civile per l'arte». Ma/je 14-17h. Sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.9.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Amicale des malentendants et devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association Sésame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretient individuel sur demande. Tél 724 06 05.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h./13h30-17h30, 928 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél. 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 54 88. Beau-Temps 8,

LA CHAUX-DE-FONDS

lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

**Ferme Gallet.** Pour enfants: lu/ma/je/ve 16-18h, 967 64 90.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Groupe interventions infirmiers GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**Groupe de maintenance cardiovasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 65 13 ou 926 06 68.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

026 673 24 15. Service social: 026 670 20 38. Mamans de jour: 026 670 29 67. Bus passe-partout: 026 684 27 57. Office du tourisme: 026 673 18 72.

AVIS MORTUAIRES

LA BRÉVINE

Il est bon d'attendre en silence  
le secours de l'Éternel.

Lamentations 3, v. 26

Son épouse:

Madame Madeleine Pellaton-Blondeau:

Annie et Guglielmo Stanchina-Pellaton à Bâle,

Willy et Dolorès Pellaton-Fernández et leurs enfants:

Monia et Laurent Roux-Pellaton à Fribourg,

Catherine et Christophe Simon-Vermot-Pellaton

à La Chaux-du-Milieu,

Claude et Jeanne-Marie Pellaton-Vaucher, leurs enfants  
et petits-enfants:

Fabrice et Anne Pellaton-Simon-Vermot et leur fille

Anaïs,

Nicolas et Paola Pellaton-Garça et leurs filles

Priscillia et Sabrina,

Tony et Mélanie Pellaton-Soguel à St-Aubin,

Damien Pellaton, Sabine Aubert et Coraline,

Sa sœur:

Madame Pierrette Rosat-Pellaton, ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire  
part du décès de

Monsieur

## Charles PELLATON

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-  
grand-papa, frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a  
rappelé à Lui à l'âge de 89 ans, après une courte maladie.

La Brévine, le 21 juillet 2003.

Le sérieux, le travail et la force  
étaient en lui, la confiance et l'espérance  
lui donnaient la joie de vivre.

Le culte sera célébré le jeudi 24 juillet à 14 heures au Temple  
de La Brévine, suivi de l'inhumation.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du  
Locle.

Domicile de la famille: Village 161 - 2406 La Brévine

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent  
penser à l'EREN, rénovation du temple de La Brévine,  
par BCN, CCP 20-136-4, compte No U 3503.90.01.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part

028-135548

La société Gym-Hommes de Corcelles-Cormondrèche a le  
pénible devoir de faire part du décès de son très cher Ami

## Michel FLÜCKIGER

membre honoraire de la société  
Honoraire cantonal ACNGH

Elle présente à sa famille ses sincères condoléances.

028-407332

AVIS DE REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sym-  
pathie reçus lors du décès de

Monsieur

## Alfonso SANCHEZ-RUIZ

la famille Alba Rollier remercie très sincèrement toutes les  
personnes qui ont pris part à son deuil.

Marin, juillet 2003.

028-407358

Profondément touchée par les très nombreux témoignages de  
sympathie et d'affection reçus lors de son décès, la famille de

Madame

## Lily HENRY

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence,  
leurs envois de fleurs ou leurs dons, de trouver ici l'expression  
de sa vive reconnaissance.

Bevaix, juillet 2003.

028-407330

Très sensible à vos témoignages de sympathie et d'affection  
reçus lors du décès de

Madame

## Annunziata MENEGAZZI-MANGILLI

dite «Mimi»

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous  
avez prise à sa douloureuse épreuve et vous prie de croire à sa  
profonde reconnaissance.

Le Landeron et Colombier, juillet 2003.

028-407086

## L'ÉPHÉMÉRIDE

# 23 juillet 1853: mort de Pretorius, fondateur de la République du Transvaal

Installés en Afrique du Sud dès le XVIIe siècle, les Hollandais s'étaient trouvés peu à peu supplantés par les Anglais pour l'administration de ces provinces. Au début du XIXe siècle, les Boers, installés depuis plusieurs générations, supportaient de plus en plus difficilement la mainmise britannique, dont le libéralisme s'accommodait mal avec les habitudes plus brutales des anciens colons hollandais. Ceux-ci entamèrent alors une politique d'expansion vers le nord et vers l'est, connue sous le nom de «Grand Trek». Cette expansion se fit aux dépens des tribus africaines les plus proches, notamment les Zoulous du Natal. La progression se fit principalement dans les années 1830, par caravanes de chariots à bœufs. Certaines se dirigèrent au-delà du fleuve Vaal, et créèrent la province du Transvaal. D'autres, vers l'Est, atteignirent le Natal. Le véritable chef de ces expéditions fut Andries Pretorius, proclamé général des armées boers, qui reporta la sanglante victoire de Blood River sur les Zoulous le 16 décembre 1838. Pretorius réussit à créer une république au Natal, mais en fut chassé par les Anglais. Il se replia alors dans les plaines formant les actuelles provinces du Transvaal et d'Orange, et y créa deux nouvelles républiques qui seront reconnues par l'Angle-

terre en 1852 et 1854. Le nom de la capitale, Pretoria, rappelle le souvenir de celui qui est considéré par les Afrikaners comme le héros du Grand Trek.

### Cela s'est aussi passé un 23 juillet

2002 - L'archevêque gallois Rowan Williams, théologien réputé et opposant virulent à la politique américaine en Afghanistan et en Irak, devient le 104e archevêque de Cantorbéry, le chef spirituel de l'Eglise anglicane. Malgré son état de santé, le pape Jean Paul II continue ses voyages à l'étranger et se rend à Toronto (Canada) pour les Journées mondiales de la jeunesse. Décès de Chaim Potok, 73 ans, écrivain américain, auquel son éducation juive orthodoxe avait inspiré plusieurs romans, dont «L'Elu», devenus des best-sellers. Décès d'Edward Lee Howard, 50 ans, ancien agent de la CIA qui était passé de l'autre côté du Rideau de fer, choisissant l'URSS en 1985 lors d'une fuite digne des meilleurs romans d'espionnage.

2001 - D'après un nouveau rapport d'étape du Bureau enquête accidents (BEA), la principale raison de l'accident du Concorde d'Air France, qui fit 113 victimes le 25 juillet 2000, serait la présence d'une lamelle métallique sur la piste d'envol, sur laquelle aurait roulé l'un des pneus de

l'avion. Malgré la défection des Etats-Unis, les négociateurs de 178 pays parviennent à un accord pour sauver le protocole de Kyoto sur la réduction des gaz à effet de serre. Le Parlement indonésien vote la destitution du président Abdurrahman Wahid et nomme à la tête de l'Etat la vice-présidente Megawati Sukarnoputri.

2000 - L'Américain Lance Armstrong (US Postal) remporte son deuxième Tour de France cycliste de suite.

1999 - Le prince héritier Sidi Mohammed annonce la mort de son père Hassan II, à l'âge de 70 ans: le palais royal décrète un deuil de quarante jours au Maroc. Des soldats britanniques de la KFOR découvrent les corps de 14 hommes serbes, massacrés près de Gracko, un village du centre du Kosovo.

1997 - L'organisation terroriste basque ETA revendique l'enlèvement et le meurtre de Miguel Angel Blanco, assassiné le 12 juillet.

1995 - L'Espagnol Miguel Indurain (Banesto) remporte le Tour de France cycliste pour la cinquième fois d'affilée, exploit unique dans les annales.

1992 - Décès d'Arletty et de l'ancien président de la République libanaise Soleiman Frangié.

1986 - En Grande-Bretagne, le prince Andrew, deuxième fils de la reine Elizabeth, épouse Sarah Ferguson.

1984 - Le gouvernement indien prend de nouvelles mesures d'urgence au Pendjab.

1979 - Décès de l'écrivain français Joseph Kessel, né en 1898.

1974 - Le régime militaire grec annonce le retour à un gouvernement civil: Constantin Caramanlis rentre d'exil et prête serment en qualité de premier ministre.

1958 - La reine Elizabeth nomme pour la première fois des femmes - quatre - à la Chambre des Lords. /ap

## L'ÉTAT CIVIL

**DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages** - 04.07. Farine, Gaspard et Guerre, Laetitia Sonia Sandrine, à Boudry. 05. Jaggi, Patrick et Comte, Anne Nicole Marie, à Vaumarcus. 11. Meulensteen, Marco Antoine Gino et Villars, Véronique, à Boudry; Donzé, Cédric Serge et Blanc, Sandra, à Corcelles-Cormondrèche. 12. Massiot, Philippe Jean-Pierre et Rognon, Anouschka Natacha, à Vaumarcus.

■ **Décès** - 21.06 Gass, Gaston Robert, 1913, veuf, à Cortailod. 23. Giroud, William, 1922, à Bevaix. 24. Schrag née Hartmann, Berthe Aline Augusta, 1908, veuve, à Bevaix; Moulin née Biberbost, Rose

Marie, 1937, à Bevaix. 28. Krähnenbühl née Vaucher, Renée Jeanne, 1910, veuve, à Bevaix. 29. Keller, Hans Willy, 1921, à Boudry. 01.07. Fischer, Claudine Edmée, 1921, à Saint-Aubin-Sauges. 02. Guyot, Bernard Claude, 1956, à Boudry. 04. Sinz née Pellaton, Lucette Suzanne, 1923, à Saint-Aubin-Sauges; Geninazzi née Jeanne-Net, Simone Henriette, 1921, à Corcelles-Cormondrèche. 05. Berner, Max, 1918, à Boudry. 07. Javet née Renaud, Esther Louise, 1925, à Cortailod. 09. Vouga née Neeser, Lucienne Renée, à Corcelles-Cormondrèche. 10. Favre, William André, 1931, à Corcelles-Cormondrèche.

AVIS MORTUAIRES

COUVET/MARIN



Aimez-vous les uns les autres  
comme je vous ai aimés.

Gilbert Perotti et Ginette Benoit à Couvet et Saint-Blaise;  
Sandrine et Christophe Pini-Perotti et leurs enfants, Alexandre  
et Mélissa à Neuchâtel;

Stéphanie et Antonio Ponzetta-Perotti et leurs enfants, Eros et  
Vanessa, Les Geneveys-sur-Coffrane,

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins,  
parents et amis

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Alexandre PEROTTI

née Alda VIRGILIO

leur très chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman,  
parente et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 89e  
année.

2108 Couvet, le 19 juillet 2003  
Grand-Rue 13

Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.

Selon le désir de la défunte le service religieux a eu lieu dans  
l'intimité, suivi de l'inhumation au cimetière de Couvet.

Nous remercions chaleureusement le Dr Reinhard ainsi que la  
Direction et le Personnel du Home Dubied pour leur dévouement  
et leur gentillesse.

R.I.P.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part,  
le présent avis en tenant lieu.

La direction des Services industriels de la  
Ville de Neuchâtel et ses collaborateurs ont le pénible  
devoir d'annoncer le décès de

## Monsieur Pierre-André FALK

collaborateur aux Services industriels depuis 1962

Ils garderont un excellent souvenir de ce fidèle collaborateur  
et ils présentent à sa famille leurs sincères condoléances.

028-407369

## L'ÉNERGIE

### Contrôle continu des installations de chauffage

(Température extérieure  
moyenne et degrés-jours)

#### Valeurs hebdomadaires du 14 au 20 juillet

Température Degrés-jours  
Neuchâtel (ville): 25,4° 0,0 DJ  
Littoral ouest: 24,6° C 0,0 DJ  
Littoral est: 26,7° C 0,0 DJ  
Val-de-Ruz: 21,7° C 0,0 DJ  
Val-de-Travers 20,8° C 0,0 DJ  
La Brévine: 19,0° C 0,0 DJ  
Le Locle: 18,6° C 0,0 DJ  
Chaux-de-Fonds: 19,4° C 0,0 DJ  
Vue-des-Alpes: 17,8° C 0,0 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

## LE FAIT DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Incendie dans une cuisine.** Hier à 9h25, le SIS des Montagnes est intervenu rue Fritz-Courvoisier 58, à La Chaux-de-Fonds, pour un incendie dans une cuisine. Par inadvertance, une plaque a été enclenchée, alors que des objets se trouvaient sur la cuisinière. Ces derniers ont pris feu. Les pompiers ont circonscrit ce sinistre au moyen d'un extincteur à eau. La cuisinière et la hotte d'aspiration sont hors d'usage. /comm



## AVIS DE NAISSANCE

Stéphanie a la joie  
d'annoncer la naissance  
de sa sœur

**Juliette  
Hélène Gabrielle**  
née le 21 juillet 2003

49 cm 3 kg 250  
Les heureux parents  
Laurence et Philipp  
WEBER GUNTER  
Hoeshgasse 54  
8008 Zürich

028-407290

# AUJOURD'HUI

## Trop mielleux, le soleil

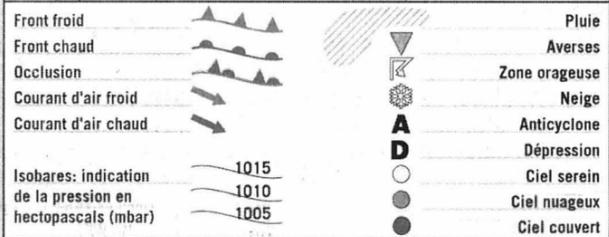
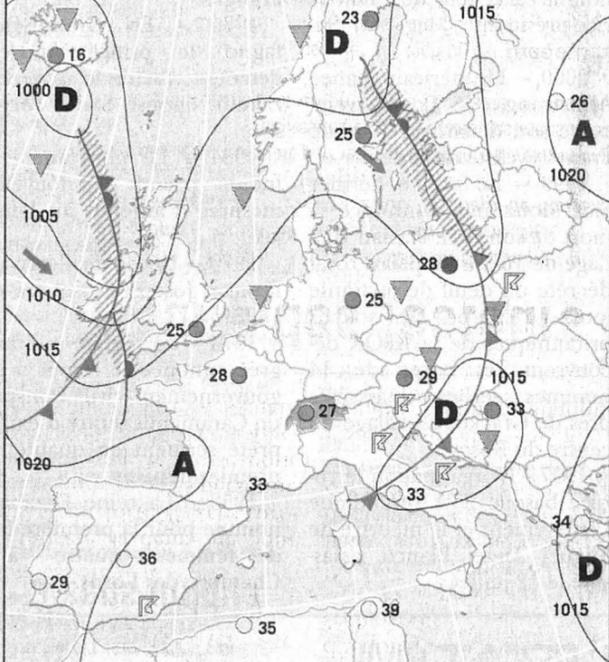
**Situation générale.** Vous hésitez peut-être entre l'ombrelle et le parapluie. Si la première va vous servir à coup sûr, il est conseillé de ne pas trop s'éloigner du second car personne ne peut vous garantir qu'il ne va pas pleuvoir sur le coin de votre jardin. Des averses ou des orages frappent au hasard.

**Prévisions pour la journée.** Tout le monde profite du tournesol céleste. Même si la tendance orageuse s'estompe, c'est la grande loterie. Si vous voyez arriver un cumulus plus joufflu et plus sombre que les autres, c'est que l'ondée est pour votre pomme. Il n'y a aucun reproche à formuler au mercure, il affiche 28 degrés sur le Littoral.

**Les prochains jours.** Demain: orageux. Vendredi: accalmie. Samedi: arrivée d'un front perturbé.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



**Fête à souhaiter**  
Brigitte

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 28°  
Boudry: 28°  
Cernier: 25°  
Fleurier: 25°  
La Chaux-de-Fonds: 24°  
Le Locle: 24°  
La Vue-des-Alpes: 21°  
Saignelégier: 24°  
St-Imier: 25°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

Bâle: beau, 28°  
Berne: beau, 27°  
Genève: peu nuageux, 28°  
Locarno: beau, 27°  
Sion: beau, 27°  
Zurich: beau, 27°

**... en Europe**

Athènes: beau, 34°  
Berlin: beau, 28°  
Istanbul: beau, 30°  
Lisbonne: beau, 24°  
Londres: très nuageux, 22°  
Madrid: beau, 30°  
Moscou: beau, 26°  
Paris: peu nuageux, 26°  
Rome: beau, 31°

**... et dans le monde**

Bangkok: pluvieux, 33°  
Le Caire: ensoleillé, 34°  
Johannesburg: variable, 19°  
Miami: pluvieux, 33°  
Pékin: variable, 29°  
Rio de Janeiro: ensoleillé, 30°  
San Francisco: ensoleillé, 22°  
Sydney: variable, 18°  
Tokyo: pluvieux, 25°

**Soleil**

Lever: 6h  
Coucher: 21h16

**Lune**

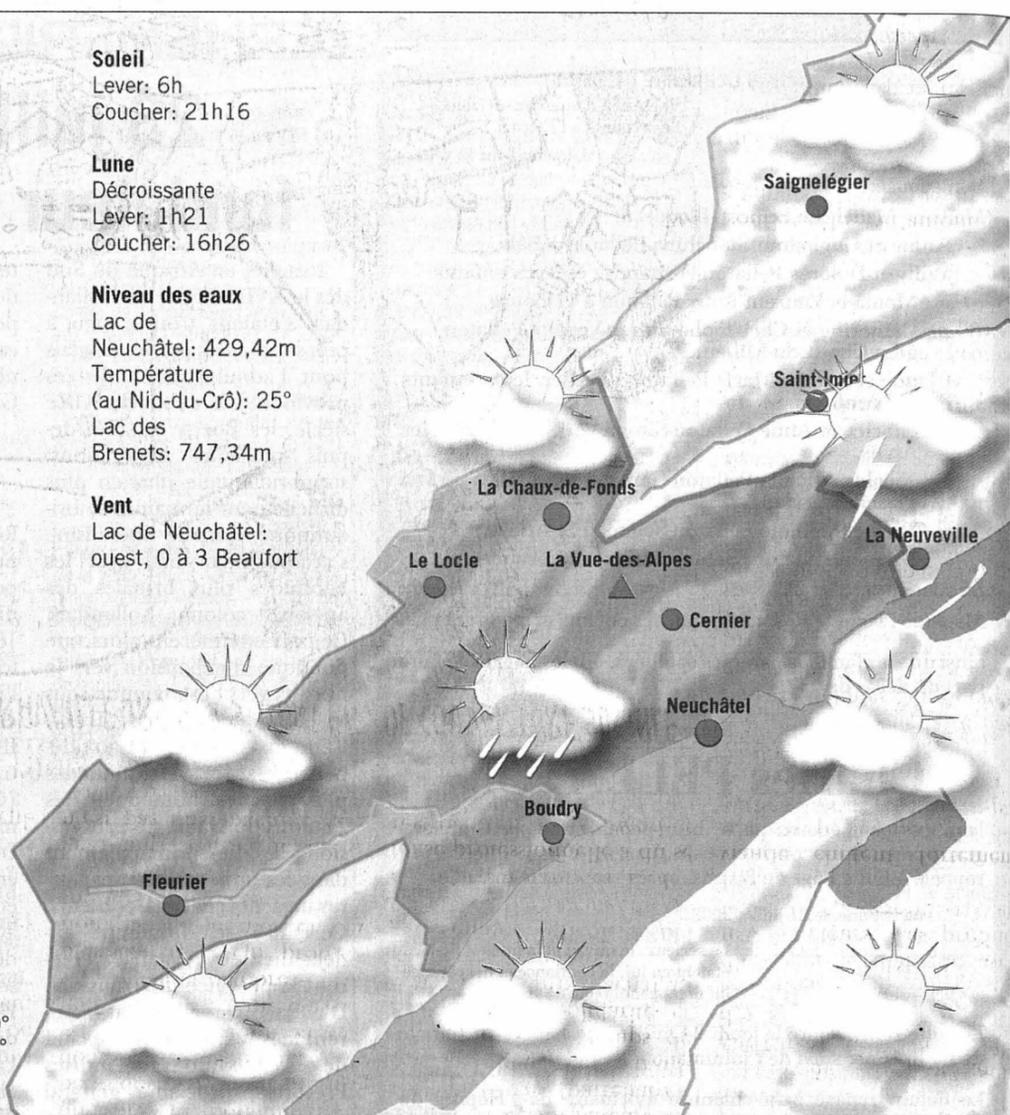
Décroissante  
Lever: 1h21  
Coucher: 16h26

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,42m  
Température (au Nid-du-Crô): 25°  
Lac des Brenets: 747,34m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: ouest, 0 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Jeudi	Vendredi	Samedi
En plaine: 28° A 1000 m: 24°	26° 22°	25° 21°	23° 20°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

# LA TRIBUNE DES LECTEURS

LAIT

## Un marché à sens unique

Cet été, la demande pour le lait est forte (glaces, produits laitiers), mais personne ne parle d'une hausse pour le prix du lait à la production, et ce malgré une quan-

tité plus faible mise sur le marché et des coûts de production plus élevés dus à la sécheresse.

Si l'on peut, six mois à l'avance, annoncer une baisse du prix payé aux producteurs et ceci sans connaître le développement de l'offre, comment peut-on rester insensible lorsque la matière première manque?

S'agit-il d'un manque de respect vis-à-vis des producteurs qui, ces dernières années, ont fait tous les efforts possibles pour satisfaire leurs acheteurs?

Les paysans ont tout mis en œuvre pour livrer plus de lait à partir du mois d'août, ceci en vue de la production fromagère hivernale, saison durant laquelle les ventes sont meilleures. Or, pour l'année 2003, ceci aura des répercussions financières énormes pour les agricul-

teurs, car il faut savoir que durant les mois de production normale, soit avril, mai et juin, le prix est plus bas et qu'à présent, alors que leurs bêtes devraient avoir un rendement maximum pour faire valoir la fluctuation saisonnière liée aux mois d'août, septembre et octobre - prix plus élevés -, leur production est au point mort en raison de la sécheresse.

Il y aura un manque à gagner important. Une vache n'est pas une machine que

l'on fait produire plus ou moins en quelques jours. Pour le bien-être des consommateurs, producteurs et transformateurs de lait sont des partenaires. Chers partenaires de la transformation, il est temps de prouver votre solidarité et d'adapter vos prix d'achat du lait pour cet automne!

Le monde agricole a subi beaucoup de changements ces dernières années. La défense professionnelle a dû se restructurer et s'organiser

(AOC), mais l'époque où elle fonctionnait uniquement sur le long terme est révolue. Apprenons à réagir plus vite aux fluctuations du marché.

Mesdames et Messieurs des Chambres d'agriculture, des interprofessions et AOC, il est temps de vous réunir et d'engager le dialogue avec nos acheteurs. Les producteurs ne pourront pas attendre que les prix de la viande chutent fortement pour se résigner à tuer des vaches en raison du manque de fourrage pour les mois à venir.

Je tenais à vous faire part de ces quelques lignes, chers consommateurs, pour vous prouver que, malheureusement, au niveau agricole, les prix de la matière première ne suivent pas l'offre et la demande et que le prix de base n'influe pas, ou de manière minime, le prix du produit fini.

Le consommateur n'a pas eu droit, dans leur intégralité, aux baisses de prix qu'ont subies les producteurs ces dernières années. Ceci veut dire que la marge des transformateurs doit être suffisante pour qu'ils nous soutiennent, cet automne et pendant l'hiver à venir, avec un prix, si ce n'est légèrement majoré, pour le moins maintenu au statu quo, sans augmenter le prix des produits laitiers à l'étalage.

Andréas Niederhauser, agriculteur, Renan

## Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. Voici néanmoins quelques règles impératives destinées à faciliter une publication régulière et en prise avec l'actualité de vos courriers:

- La longueur maximale d'un courrier de lecteur est fixée à 2000 signes (caractères + espaces), soit 40 lignes de 50 signes. Tout écrit trop long, illisible ou incompréhensible sera écarté, de même qu'en cas de thème répétitif, seul l'essentiel d'un courrier pourra être conservé.

- La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteur ou d'un communiqué. Elle se réserve le droit de raccourcir les textes trop longs, d'en modifier le titre et de les illustrer. Elle est responsable du calendrier de parution des textes en fonction de l'actualité et de l'espace disponible.

- Les courriers doivent être impérativement signés. La rédaction doit pouvoir contacter sans peine leur auteur, d'où la nécessité d'indiquer clairement ses coordonnées.

- Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations diffusées par d'autres médias ne seront pas publiés.

- Seront également exclus les textes ou communiqués pouvant entraîner des poursuites judiciaires, ainsi que tout courrier contenant des attaques trop personnelles, des injures ou des erreurs de faits flagrantes.

- Les courriers ou communiqués concernant les scrutins populaires (élections, votations) doivent nous parvenir au plus tard dix jours avant la date de la votation.

- La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. /rd

## LE DESSIN DU JOUR

DANS LE MONDE, 4 TRAVAILLEURS SUR 5 N'ONT PAS DE COUVERTURE SOCIALE



A 45° à l'ombre, y'a pas besoin de couvertures!

Elzingre